

Uso la lengua  
escrita.  
Zapoteco Sierra  
Sur/NEA

Rkua xtidx  
ni rni. Diidx  
zah





Secretaría de Educación Pública  
Dirección General de INEA  
Dirección Académica

Créditos a la presente edición

Coordinación académica  
Sara Elena Mendoza Ortega  
Elisa Vivas Zúñiga  
Luis Alavez Bautista

Adaptación del módulo para el MIB  
Guillermina Duarte Hernández

Asesoría académica de la adaptación  
para el MIB  
Elisa Vivas Zúñiga

Adaptación para la población hablante  
en lengua zapoteco Sierra Sur/NEA  
Ansberto González Reyes

Asesoría académica  
Guadalupe Águila Moreno

Revisión técnica  
Maribel Eloisa Hidalgo Morales

Revisión de la escritura en lengua  
zapoteco Sierra Sur/NEA  
Nicasio Martínez Miguel

Coordinación gráfica y cuidado de la edición  
Greta Sánchez Muñoz  
Adriana Barraza Hernández

Seguimiento editorial  
María del Carmen Cano Aguilar

Revisión editorial  
Gabriel Nieblas Sánchez  
Eliseo Brena Becerril

Diseño e ilustración de portada  
Ricardo Figueroa Cisneros

Diseño y diagramación  
Ricardo Figueroa Cisneros  
Mario Vázquez Varas  
Jorge Nava Rodríguez

Ilustración de interiores  
Ricardo Figueroa Cisneros  
Ismael David Nieto Vital  
Juan Jesús Sánchez Muñoz  
Mario Grimaldo González  
Alma Rosa Pacheco Marcos  
Ernesto Arce Ortega  
Maya Selene García López  
Melquiades González Becerra  
Vanessa Hernández Gusmão  
Octavio Jiménez Quiroz

Fotografía  
Lizeth Arauz Velasco  
Pedro Hiriart y Valencia  
Juan Manuel Juárez Reyes  
Greta Sánchez Muñoz  
Adriana Barraza Hernández  
Ricardo Pérez Rovira  
Jorge Nava Rodríguez

Este material tiene como antecedente los contenidos de la segunda edición del Libro del adulto del módulo *Para empezar* del MEVyT.

*Uso la lengua escrita*. Zapoteco Sierra Sur/NEA. MIBES 5. Libro del adulto. D. R. 2015 ©Instituto Nacional para la Educación de los Adultos, INEA. Francisco Márquez 160, Col. Condesa, México, D.F., C.P. 06140.

Esta obra es propiedad intelectual de sus autores, y los derechos de publicación han sido legalmente transferidos al INEA. Prohibida su reproducción parcial o total por cualquier medio, sin autorización escrita de su legítimo titular de derechos.

Algunas veces no fue posible encontrar la propiedad de los derechos de algunos textos y/o imágenes aquí reproducidos. La intención nunca ha sido la de dañar el patrimonio de persona u organización alguna, simplemente el de ayudar a personas sin educación básica y sin fines de lucro. Si usted conoce la fuente de alguna referencia sin crédito, agradeceremos establecer contacto con nosotros para otorgar el crédito correspondiente.

ISBN *Modelo Educación para la Vida y el Trabajo*. Obra completa: 970-23-0274-9  
ISBN *MEVyT Indígena Bilingüe con Español como Segunda Lengua*: 970-23-0500-4  
ISBN *Uso la lengua escrita*. Zapoteco Sierra Sur/NEA. MIBES 5. Libro del adulto: En trámite

Impreso en México

# Ni ziääd loh gi'ch re / Índice

	Loh gi'ch Página
Zekre nak gi'ch re	4
Presentación	5
<b>Ni rak 1 xkuua</b>	6
<b>Unidad 1</b>	6
Ni rak 1 giäl rseed	8
Tema 1	23
Ni rak 2 giäl rseed	38
Tema 2	51
Ni rak 3 giäl rseed	64
Tema 3	77
Ni rak 4 giäl rseed	90
Tema 4	100
Mna dien kalota ria ni ba pseedal byana ikal	110
Autoevaluación	117
<b>Ni rak 2 xkuua</b>	124
<b>Unidad 2</b>	124
Ni rak 1 giäl rseed	126
Tema 1	137
Ni rak 2 giäl rseed	148
Tema 2	166
Ni rak 3 giäl rseed	184
Tema 3	196
Ni rak 4 giäl rseed	208
Tema 4	218
Mna dien kalota ria ni ba pseedal byana ikal	228
Autoevaluación	232
Lad ni rkaa ria ni pseedal	
Hoja de avances	



# Zekre nak gi'ch re



**T**uhñ ni nakn behn INEA, rniin lool wen ga la kua'l gi'ch re ni ziädni ria ga ni ndzääb seedal ni bläiklahn *Rkua xtidx ni rni*. Loh gi'ch re chiebid ral seedal ni guul gan gool y kuaal.

Ria ni rkiin gunnil dxiin ni ziädni gi'ch re, zi'k za behn ni seed luuy naka bengiee o bendxa'p y ria ni ba gak naanal, yon ka nde zuuna wen luuy ni gakbeel maz nii ria diidx ni rchiga'l gool y zuun gak za na wen luuy kuää xneezal xtiidxal gual diidx maz zakru y kuää xneezal xtiidxal tsana rkuaal.

Tohb ga xkuua ni ba zaseedal loh gi'ch re, nu ni ziädni na ni ndzääb guul. Nu tsana rñaba lool kiil loh Gi'ch ni rool behn loh o kit zal loh Xki'ch giäl gi't lad ni rgiennin dxiin xkiäl riehnn. Ria nde ni guul, nii sa naka, skit laadxal guuna.

**¡Tuhñ rchiga'n seed ral maz!**

# Presentación



**E**l Instituto Nacional para la Educación de los Adultos te da la más cordial bienvenida al módulo *Uso la lengua escrita*, en el que podrás continuar el aprendizaje de la lectura y la escritura.

Con los materiales del módulo, el apoyo del asesor o asesora bilingüe y tus conocimientos previos tendrás la oportunidad de comprender mejor los textos que quieras leer y, al mismo tiempo, expresar cada vez mejor tus ideas oralmente y por escrito.

En cada unidad practicarás lo que vas aprendiendo con actividades sencillas y amenas, en algunas necesitarás consultar el Libro de lecturas y en otras te divertirás con el Folleto *Juegos con imaginación*.

**¡Te deseamos lo mejor!**

Ni rak



xkuaa

Seedn kuaan ria ni  
rgieen zia' te dzeh



Unidad



La escritura  
en la vida  
diaria



## Ni rchiga'n gan ria behn

Loh xkuua re:

- Seedal kiil ria diidx ni maz rkiin gan mniet loh ria gi'ch ni sak.
- Seedal gool y kuaal ria gi'ch ni rxiääl mniet o rdeed mniet rka' tohb behn ni nak loh xtiee mniet.
- Seedal kuaal lah ria dxiin ni ruul, lli mod nak dxiina y kuaal lah ria tas kos ni nu ro'k lad nizuul.
- Guul ria gi'ch ni rsnaa laadxn ni gieen lad ni kuaal lah ria kos ni rkiil o ria ni rkiin gak.



## Propósitos

En esta unidad:

- Identificarás información importante en los documentos.
- Leerás y escribirás textos con información relacionada con la familia.
- Usarás la escritura para nombrar y describir tus actividades y las cosas que te rodean.
- Escribirás listas de objetos o actividades.



Ni rak




giäl rseed

## Ria gi'ch ni sak y xtiidxn ni ruya

Loh giäl rseed ni gieen re ro'k gumbeel ria gi'ch ni sak dien kalo ruya xtiidxal chu behn luuy y ziäd ra diidx loh na ni rkiin ganal. Nde rkiin ganal loh gi'cha mbalt ro' ka dien lli dxiin guun ria diidx ni rnii loh gi'cha y lli diidxa.

Ni rak 1 ni guul. Gi'ch ni sak y diidx ni ziäd loh na

Mna loh ria dibuh re y biil loh ria gi'ch ni saka.



# SECRETARÍA DE SALUD

## RECETA MÉDICA 1ER NIVEL

CLÍNICA

LAH DOCTOR

LAH BENGIDX

LLINA NDZA'K MNIET

XNUMBR GI'CH RE

GOK DZEH/ BÄÄ/ IHZ

IHZ NI RAP BENGIDX

CLAVE

Nombre genérico

Domih ni raknab

LAD NI RDIO' RMED

Modo de uso

Cantidad surtida

XFIR DOCTOR NI PTEED GI'CH RE

XFIR BEHN NI KUA' GI'CH RE

LAH Y XFIR BEHN NI PTEED RMED



## Tuhñ behn México tohb sa nakn Behn ni rbää ria xki'chn ni sak

### Gi'ch ni gokn ptoos

Lad ni brie gi'ch re	Ni rak 1 gi'ch	Ni rak 13 loh laa gak gi'ch	Numbr ni nak gi'ch	Dzeh ni byu' la
Giehdx lad ni byu' la	Lad ni gok nah ptoos	Xlyuh yu' lääy lad ni nuu	Leen lyuh roob lad ni nuu	
Bak	Bak	Lua		

### Ria diidx ni rluuy chu behn nah

Nah la: \_\_\_\_\_  
 Dzeh ni gok nah ptoos: \_\_\_\_\_  
 Hor ni gok nah ptoos: \_\_\_\_\_  
 Lad ni gok nah ptoos: \_\_\_\_\_  
 Mbañ o ba guit nah tsana byu' la \_\_\_\_\_  
 Nah nak nah behn: México \_\_\_\_\_  
 Gi'ch ni rni loh kalo gok nah ptoos \_\_\_\_\_  
 Giehdx ni nuu \_\_\_\_\_  
 Leen lyuh roob lad ni nuu \_\_\_\_\_

Bengiee o bendxa'p nah  
 Behn ni blu' la: xtad y xnia \_\_\_\_\_  
 Xlyuh yu' lääy lad ni gok nah ptoos \_\_\_\_\_

### Ria diidx ni rluuy chu ni'k nak xtad

Lah xtad: \_\_\_\_\_  
 Ihz ni rap xtad: \_\_\_\_\_  
 Re nu xtad: Käy lrios, s/n nehz Yasip, giehdx Bak, leen lyuh roob Lua \_\_\_\_\_

Xtad nak behn behn: México \_\_\_\_\_

### Ria diidx ni rluuy chu ni'k nak xnia

Lah xnia: \_\_\_\_\_  
 Ihz ni rap xnia: \_\_\_\_\_  
 Re nu xtad: Käy lrios, s/n nehz Yasip, giehdx Bak, leen lyuh roob Lua \_\_\_\_\_

Xnia nak behn behn: México \_\_\_\_\_

### Ria diidx ni rluuy chu ni'k nak pxie y lluis xlad xtad

Lah pxie: \_\_\_\_\_  
 Re nu pxie: Käy Santa Mónica, numbr 30, nehz San José, giehdx Bak, leen lyuh roob Lua \_\_\_\_\_  
 Lah lluis: \_\_\_\_\_  
 Re nu pxie: Käy Santa Mónica, numbr 30, nehz San José, giehdx Bak, leen lyuh roob Lua \_\_\_\_\_

Pxie nak behn behn: México \_\_\_\_\_  
 Pxie nak behn behn: México \_\_\_\_\_

### Ria diidx ni rluuy chu ni'k nak pxie y lluis xlad xnia

Lah pxie: \_\_\_\_\_  
 Re nu pxie: Käy Adalberto J. Acebedo, numbr 34, ni rak gahdz xkuua, giehdx Bak, leen lyuh roob Lua \_\_\_\_\_  
 Lah lluis: \_\_\_\_\_  
 Re nu pxie: Käy Adalberto J. Acebedo, numbr 34, ni rak gahdz xkuua, giehdx Bak, leen lyuh roob Lua \_\_\_\_\_

Pxie nak behn behn: México \_\_\_\_\_  
 Pxie nak behn behn: México \_\_\_\_\_

### Ria diidx ni rluuy chu behn gok testiew

Lah behn ni gok testiew: \_\_\_\_\_  
 Re nu pxie: Käy Azucenas, numbr 44, nehz Yasip, giehdx Bak, leen lyuh roob Lua \_\_\_\_\_  
 Lah behn ni gok testiew: \_\_\_\_\_  
 Re nu pxie: Käy León Bello, numbr 43, ni rak xo'p xkuua, giehdx Bak, leen lyuh roob Lua \_\_\_\_\_

Ihz ni rap behn: \_\_\_\_\_  
 Ihz ni rap behn: \_\_\_\_\_  
 Behn re nak behn behn: México \_\_\_\_\_  
 Behn re nak behn behn: México \_\_\_\_\_

### Ria diidx ni rluuy chu behn blu' la bal ni nada gak xsan beena.

JUJGADO DEL REGISTRO  
DEL ESTADO CIVIL

079605

XKI'CH GIECH NI RÄÄIZ PTOO		CURP	
<b>CHU BEHN BEHN</b>			
Lah benin	xtiee xtdad benin	xtiee xnla benin	lah benin
Lad ni nu behn	Lah nehzh ni nu benin y numbr ni nak lihdx benin, lah yu'lääy, lah lyuh roob ni re leen xlyuh México		
Dzeh ni gok benina ptoo	dzeh	bää	ihz
Giehdx lad ni gok benina ptoo	Giehdx	Lah lyuh roob ni re leen xlyuh	México
Dzeh ni byu' lah benina	dzeh	bää	ihz
Giehdx lad ni byu' lah benina	Giehdx	Lah lyuh roob ni re leen xlyuh	México
Dzeh ni kua' benina gi'ch re	dzeh	bää	ihz

Ria giech ni rgi'ch nidoo				
Lah giecha	Giäl gihdx ni rsyaka	Kalo na gi'ch	Kalo ta ihz rap benin ni gi'cha Rgi'cha tsana ryabilyuh tas ptoo	Lli dzeh bgi'ch giecha benina
BCG	Tuberculosis	Tohb sa na		
SABIN	Poliomielitis	Ni rak tohb giecha	Chop bää	
		Ni rak chop giecha	Tap bää	
		Ni rak tsohn giecha	Xo'p bää	
		Stomas giech ni rgi'ch		
PENTAVALENTE DPT+HB+Hib	Difteria Tos ferina Tétanos Hepatitis B Infecciones por H influenzae b	Ni rak tohb giecha	Chop bää	
		Ni rak chop giecha	Tap bää	
		Ni rak tsohn giecha	Xo'p bää	
DPT	Difteria Tos ferina Tétanos	Ni rak tohb giecha	Chop ihz	
TRIPLE VIRAL SRP	Sarampión Rubéola Parotiditis	Ni rak chop giecha	Tap ihz	
		Ni rak tohb giecha	Tohb ihz	
SR	Sarampión Rubéola	Ni rak chop giecha	Xo'p ihz	
Td	Tétanos Difteria	Stomas giech ni rgi'ch		
HEPATITIS B	Antihepatitis B	Stob giech	Tsana ru' benina chii pchop ihz	
		Ni rak tohb giecha	Tsana ru' benina chii pchop ihz	
		Ni rak chop giecha	Gak tas tohb bää ni bgi'ch ni rak tohb giecha	
OTRAS				



## Bzok diidx loh ria ni rakniptiidx lool re.

¿Llina rumbeel ria gi'ch ni sak re?

Aha ☐ Nad ☐

¿Pkaa lah na lli gi'ch ria na?

---



---

¿Lli dxiin ruun xki'ch giech ni rääiz ptoo?

---



---



¿Lli dxiin ruun gi'ch ni gokn ptoo?

---

---

¿Lli dxiin ruun kredensial ni rga' xtis roob?

---

---

¿Lli dxiin ruun CURP?

---

---

Nak riop gi'ch ni ka lah lult re, ¿kon gi'ch ni ra'pal?

---

---

---

Ria gi'ch re ba ziääd lah mniet loh na y ba rnii na kalo nu mniet. Mna dien ¿lli stob diidx dxäl ni kani loh na?

---

---

---

**Mna dien lli gi'ch ria nde loll zek bzuh räy ni' diidx lad ni ka lah na.**

- a) Xki'ch rmed ni rdeed *doctor*
- b) Gi'ch ni gokn ptoo
- ch) Kredensial ni rga' xtis roob
- d) Xki'ch giech ni rääiz ptoo

**SECRETARIA DE SALUD**  
**RECETA MEDICA 1ER NIVEL**

CLINICA:  LAH DOCTOR:  XNUMBR GI'CH RE:

LAH BENGIDX:  GOK DZEHW BAAV IHZ:

LAH NDZA'K MNIET:  IHZ NI RAP BENGIDX:

LAD NI RDIO' RMED:

CLAVE:  Nombre genérico:  Domih ni raknab:  Modo de uso:  Cantidad surtida:

XFIR DOCTOR NI PTEED GI'CH RE:  XFIR BEHN NI KJUA' GI'CH RE:  LAH Y XFIR BEHN NI PTEED RMED:

- a) Xki'ch rmed ni rdeed *doctor*
- b) Gi'ch ni gokn ptoo
- ch) Kredensial ni rga' xtis roob
- c) Xki'ch giech ni rääiz ptoo

**Behn ni rahn rak lesion ria xtis roob**  
 Lad ni nubee lah ria behn ni ba rap kredensial ni rak lesion  
**KREDENSIAL NI RAK LESION**

Nah la: Martínez de la Rosa, Salome Ihz ni rap: 20  
 Re nuu: C. Principal. San Carlos Bengiee o bendxa'p nah: H  
 C. Principal. San Carlos Macuspana 86250 Tab.  
 Xnumbr kredensial re: 619949 Ihz ni brie kredensial re: 1992  
 Ria letr y numbr ni rluuy diidx chu behn nah: MTYCUB545162H100  
 Leen lyuh roob lad ni nuu: 20 Giehdix ni nuu: 060  
 Xlyuh yu' lääy lad ni nuu: 001 Xnumbr kasi lad ni ra rak lesion: 500

- a) Xki'ch rmed ni rdeed *doctor*
- b) Gi'ch ni gokn ptoos
- c) Kredensial ni rga' xtis roob
- d) Xki'ch giech ni rääiz ptoos

**Tuhñ behn México tohb sa nakn**  
Behn ni rbää ria xki'chn ni sak

**Gi'ch ni gokn ptoos**

Lad ni brie gi'ch re	Ni rak 1 gi'ch	Ni rak 13 loh laa gak gi'ch	Numbr ni nak gi'ch	Dzeh ni byu' la
Giehdx lad ni byu' la	Lad ni gok nah ptoos	Xlyuh yu' lääy lad ni nuu	Leen lyuh roob lad ni nuu	
Bak	Bak	Lua		

**Ria diidx ni rluuy chu behn nah**

Nah la: \_\_\_\_\_  
 Dzeh ni gok nah ptoos: \_\_\_\_\_  
 Hor ni gok nah ptoos: \_\_\_\_\_  
 Lad ni gok nah ptoos: \_\_\_\_\_  
 Mbañ o ba guit nah tsana byu' la \_\_\_\_\_  
 Nah nak nah behn: México \_\_\_\_\_  
 Gi'ch ni rnii loh kalo gok nah ptoos \_\_\_\_\_  
 Giehdx ni nuu Bak \_\_\_\_\_  
 Leen lyuh roob lad ni nuu \_\_\_\_\_

**Ria diidx ni rluuy chu ni'k nak xtad**

Lah xtad: \_\_\_\_\_  
 Ihz ni rap xtad: \_\_\_\_\_  
 Re nu xtad: Káy Iirios, s/n nehz Yasip, giehdx Bak, leen lyuh roob Lua \_\_\_\_\_

**Ria diidx ni rluuy chu ni'k nak xnia**

Lah xnia: \_\_\_\_\_  
 Ihz ni rap xnia: \_\_\_\_\_  
 Re nu xtad: Káy Iirios, s/n nehz Yasip, giehdx Bak, leen lyuh roob Lua \_\_\_\_\_

**Ria diidx ni rluuy chu ni'k nak pxie y lluis xlad xtad**

Lah pxie: \_\_\_\_\_  
 Re nu pxie: Káy Santa Mónica, numbr 30, nehz San José, giehdx Bak, leen lyuh roob Lua \_\_\_\_\_  
 Lah lluis: \_\_\_\_\_  
 Re nu pxie: Káy Santa Mónica, numbr 30, nehz San José, giehdx Bak, leen lyuh roob Lua \_\_\_\_\_

**Ria diidx ni rluuy chu ni'k nak pxie y lluis xlad xnia**

Lah pxie: \_\_\_\_\_  
 Re nu pxie: Káy Adalberto J. Acebedo, numbr 34, ni rak gahdz xkuua, giehdx Bak, leen lyuh roob Lua \_\_\_\_\_  
 Lah lluis: \_\_\_\_\_  
 Re nu pxie: Káy Adalberto J. Acebedo, numbr 34, ni rak gahdz xkuua, giehdx Bak, leen lyuh roob Lua \_\_\_\_\_

**Ria diidx ni rluuy chu behn gok testiew**

Lah behn ni gok testiew: \_\_\_\_\_  
 Re nu pxie: Káy Azucenas, numbr 44, nehz Yasip, giehdx Bak, leen lyuh roob Lua \_\_\_\_\_  
 Lah behn ni gok testiew: \_\_\_\_\_  
 Re nu pxie: Káy León Bello, numbr 43, ni rak xo'p xkuua, giehdx Bak, leen lyuh roob Lua \_\_\_\_\_

**Ria diidx ni rluuy chu behn blu' la bal ni nada gak xsan beena.**

079605

- a) Xki'ch rmed ni rdeed *doctor*  
 b) Gi'ch ni gokn ptoo  
 ch) Kredensial ni rga' xtis roob  
 d) Xki'ch giech ni rääiz ptoo

XKI'CH GIECH NI RÄÄIZ PTOO		CURP	
<b>CHU BEHN BEHN</b>		Bendxa'p	Bengiee
Lah benin	xtiee xtad benin	xtiee xnia benin	lah benin
Lad ni nu behn <small>Lah nehz ni nu benin y numbr ni nak lihdx benin, lah yu'lääy, lah lyuh roob ni re leen xlyuh México</small>			
Dzeh ni gok benina ptoo	dzeh	bää	ihz
Giehdx lad ni gok benina ptoo	Giehdx	Lah lyuh roob ni re leen xlyuh	México
Dzeh ni byu' lah benina	dzeh	bää	ihz
Giehdx lad ni byu' lah benina	Giehdx	Lah lyuh roob ni re leen xlyuh	México
Dzeh ni kua' benina gi'ch re	dzeh	bää	ihz

Ria giech ni rgi'ch nidoo				
Lah giecha	Giäl gihdx ni rsyaka	Kalo na gi'ch	Kalo ta ihz rap benin ni gi'cha <small>Rgi'cha tsana ryablyuh tas ptoo</small>	Lli dzeh bgi'ch giecha benina
BCG	Tuberculosis	Tohb sa na		
SABIN	Poliomielitis	Ni rak tohb giecha	Chop bää	
		Ni rak chop giecha	Tap bää	
		Ni rak tsohn giecha	Xo'p bää	
		Stomas giech ni rgi'ch		
PENTAVALENTE DPT+HB+Hib	Difteria Tos ferina Tétanos Hepatitis B Infecciones por H influenzae b	Ni rak tohb giecha	Chop bää	
		Ni rak chop giecha	Tap bää	
		Ni rak tsohn giecha	Xo'p bää	
DPT	Difteria Tos ferina Tétanos	Ni rak tohb giecha	Chop ihz	
		Ni rak chop giecha	Tap ihz	
TRIPLE VIRAL SRP	Sarampión Rubéola Parotiditis	Ni rak tohb giecha	Tohb ihz	
		Ni rak chop giecha	Xo'p ihz	
SR	Sarampión Rubéola	Stomas giech ni rgi'ch		
Td	Tétanos Difteria	Stob giech	Tsana ru' benina chii pchop ihz	
HEPATITIS B	Antihepatitis B	Ni rak tohb giecha	Tsana ru' benina chii pchop ihz	
		Ni rak chop giecha	Gak tas tohb bää ni bgi'ch ni rak tohb giecha	
OTRAS				



**Bzuh tohb räy ni ñaaz ria lah gi'ch ni sak re zek pkiid räya  
lad ni rgixlä'ya diidx lli dxiin ruun tohb tohba.**

Xki'ch rmed ni rdeed  
*doctor*

Gi'ch ni gokn ptoo

Kredensial ni rga' xtis  
roob

Xki'ch giech ni rääiz  
ptoo

Nde ruuna wen rlien ria  
behn ni rak xtis ni rnibee  
lohn leen lyuh México y  
kanii na chu behn tuhñ.  
Gi'ch re raknaba lohn  
tsana ba riapn gahl pchii  
no xuhn ihz.

Gi'ch re rnii na kor ndzääb  
diuñ o diaawn xmedn y lli  
mod diuina o diaawna.

Nde ruuna wen rakbeen ria  
giech ni ba kua' ria ptoo.

Gi'ch re ruya diidx le dzeh,  
hor y lad ni ni gokn ptoo y  
ruy gak za na diix chu ni'k  
nak xsahnn.

## Bzok diidx loh ria ni rakniptiidx lool re.

Lo ria gi'cha, ¿kon nak ria ni kani loh lad ni gokal ptoo?

---



---

¿Kon diidx ni ka nidoo, laal o xtieel?

---



---

¿Lli gi'ch nak ria ni kani loh kalo nul?

---



---

Lo ria gi'cha, ¿kon loh gi'ch ni nu sen pki'chal wey?

---



---

¿Lli ngiähl rkiin rki'ch mniet wey loh tohb gi'ch?

---



---

**Nak yääl laadxal nde...**

Ria ten rkiin dionn ria ni rnii loh ria xki'chn ni sak, ga'l nu tsana kiina.



## Ni rak 2 ni guul. Dxiin ni ruun lahn tsana ziäada loh ria gi'ch ni sak

### Biil ria diidx re dien lli kos kanii na.

Kompaid, ¿lli zaloh nde ni rnii re kalo nun?

Ni'k zaloh na ro'k rnii kalo pak nul naa.



¡A, ba gokbe naa! Lad ni rnii kaa deb ga lahn ni'k rakbe ka na, ro'k ndzääb kaa lahn y riop ga xtieenn.

Bal nak stob ze'a ro'k ba pkaal lad ni nul, zek re pkaa zi'k sa lah lyuh lad ni gokal ptoo.

Naa zek, ¿lli kos zaloh ni rnii re kalo gokn ptoo? ¿Llina zaloh na ro'k ndzääb nkua la y lad ni nuu?

Naa re ba pchiee nah gok stob. ¿Lli mod kua lad ni rnii lli dxiin run, ga'l nah chu naka tohb sa dxiin run o skua lah dxiina ria te na?



Nya ka nleel ni'k, tuhñ xdiah! dxiin rgieen, xiäl re rkiin kuaal tohb sa diidx ni runia ria ga dxiina. Zi'k naka tuhñ ga'l, dxiin dahñ rgieen, zek ni'k ndzääb kaa ra.



## Gokbee ria ni rakniptiidx lool re:

¿Kalo brieni' diidx ni ka nehz ya re?

¿Lli diidxa reyuy ria behna?

## Mna loh dibuh re y biil diidx ni reyuy ria behna.



## Bzok diidx loh ria ni rakniptiidx lool re.

¿Lli stomaz kos rkiin ganal bal nak ni zokal diidx loh tohb Gi'ch ni raknab ni rkiinn?



## Bdiil loh ria xki'chal lad ni ruya diidx chu behn luuy zek pkaa na re.

Xtie xlad xtad: \_\_\_\_\_

Xtie xlad xnia: \_\_\_\_\_

Nah la: \_\_\_\_\_

¿Llina ba pchinia behn?: \_\_\_\_\_

Dxiin nirun: \_\_\_\_\_

Ihz ni rap: \_\_\_\_\_

Lad ni gok nah ptoo: \_\_\_\_\_

Nah nak nah behn: \_\_\_\_\_

### Lad ni nuu

Xkay: \_\_\_\_\_ Xnumbr lidx: \_\_\_\_\_

Coloñ: \_\_\_\_\_ Código postal: \_\_\_\_\_

Ladx la na: \_\_\_\_\_

Xlyuh yu' lääy lad ni nuu: \_\_\_\_\_

Leen lyuh roob lad ni nuu: \_\_\_\_\_

## Nak yääl laadxaal nde...

Tsana kiin kuääl tohb gi'ch ni sak, mna loh gi'cha nallä ro ka dien llina wen ka ka laal y ria stomaz diidx ni rluuy chu behn luuy.



**Bdiil ria gi'ch ni nadal gap zek bzok diidx loh ria ni rakniptiidx lool re.**

¿Nu lli stob gi'ch rkiinal?

---



---

¿Kalo rkiin chieel ni kuääl ria gi'cha?

---



---

¿Lli stob gi'ch rkiin chienil ni kuääl gi'ch re ni kaihdal gap?

---



---

## Nak yääl laadxaal nde...

Rkiin dxibtsääl ria xki'chal ni sak tohb ze' lad ni giena ganal y lad ni llete rrieis ziääba. Mna dien llina wen ka ka ria laal loh na, chu behn luuy. Bal nak nu gi'ch ni sak llete na rapal, mna dien lli kos kiin ni kuääl gi'cha y blää xdiahl copia tohb tohb gi'cha.



Pxäl loh *Xki'ch giäl gi't lad ni rgiennin dxiin xkiäl riehnn* lad ni rnii “Bdxit psnaa laadxal ria ni sak ni rnii loh tohb gi'ch” (ni rak 13 giäl gi't), loll kital zek webid been ria ni rkiin guul loh gi'ch ni la *Xki'ch* behn ni reseed

## Kit laadxn naa gieeln y kuaann

Pxäl loh Gi'ch ni rool behn loh zek biil kuent ni la “Xkuent gieh ni la Akgpixon”, loll zek pkaa lah ria ze' y lah gibee ni ziääd loh gi'cha.

<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>

**Bzok diidx loh ria ni rakniptiidx lool re.**

¿Lli ngiähl rkiin dionn lah ria ze' ni maz sak nak lad ni nun?

<hr/>
<hr/>
<hr/>

Pxäl loh *Xki'ch giäl gi't lad ni rgiennin dxiin xkiäl riehnn* lad ni rnii “Deb ga diidx ni ka ngä'ch” (Ni rak 23 giäl gi't), loll kital zek webid been ria ni rkiin guul loh *Xki'ch* behn ni reseed.

## Tema



# Los documentos y nuestra información

En este tema, identificarás los documentos donde aparecen tus datos personales y otra información. Es importante revisar para qué son y qué datos contienen.

## Actividad 3. Los documentos y su información

Observa las imágenes y lee los documentos.

**SECRETARÍA DE SALUD**  
**RECETA MÉDICA 1ER NIVEL**

UNIDAD DE SALUD:  MUNICIPIO:

NOMBRE DEL PACIENTE:

DIAGNÓSTICO:

FOLIO:

FECHA (D/M/A):

EDAD:

CLAVE:

NOMBRE GENÉRICO:

FARMACIA:

PRESENTACIÓN:

VÍA DE ADMÓN.:

No. DE PIEZAS SURTIDAS:

NOMBRE Y FIRMA DEL MÉDICO:

FIRMA DEL USUARIO:

AUTORIZACIÓN:

24



# CARTILLA NACIONAL DE VACUNACIÓN

CURP

## DATOS GENERALES

<b>Nombre</b>				Mujer	Hombre
Primer apellido		Segundo apellido		Nombre/s	
<b>Domicilio</b>					
calle y número	colonia o localidad	municipio o delegación		entidad federativa	
<b>Fecha de nacimiento</b>					
día		mes		año	
<b>Lugar de nacimiento</b>					
localidad		municipio o delegación		entidad federativa	
<b>Fecha de registro</b>					
día		mes		año	
<b>Lugar de registro</b>					
localidad		municipio o delegación		entidad federativa	
<b>Fecha de registro</b>					
día		mes		año	

## Esquema básico de vacunación

Vacuna	Enfermedad que previene	Dosis	Edad	Fecha de vacunación
BCG	Tuberculosis	Única	Al nacer	
SABIN	Poliomielitis	Primera	2 meses	
		Segunda	4 meses	
		Tercera	6 meses	
		Adicionales		
PENTAVALENTE DPT+HR+Hib	Difteria Tos ferina Tétanos Hepatitis B Infecciones por H influenza b	Primera	2 meses	
		Segunda	4 meses	
		Tercera	6 meses	
DPT	Difteria Tos ferina Tétanos	Refuerzo 1	2 años	
		Refuerzo 2	4 años	
TRIPLE VIRAL SRP	Sarampión Rubéola Parotiditis	Primera	1 año	
		Segunda	6 años	
SR	Sarampión Rubéola	Adicionales		
Td	Tétanos Difteria	Refuerzo	A partir de los 12 años	
HEPATITIS B	Antihepatitis B	Primera	A partir de los 12 años	
		Segunda	Al mes de la primera	
OTRAS				



## Contesta las preguntas.

¿Conoces estos documentos?

Sí

☐

No

☐

¿Cuáles son?

---

---

¿Para qué nos sirve la cartilla de vacunación?

---

---

¿Para qué nos sirve el acta de nacimiento?

---

---

¿Para qué nos sirve la credencial para votar?

---

---

¿Para qué sirve la CURP?

---

---

De los documentos anteriores, ¿cuáles tienes?

---

---

Además del nombre y domicilio, ¿qué otra información contienen?

---

---

## Observa los documentos y subraya su nombre.

Entra imagen de una receta médica.

- a) Receta médica
- b) Acta de nacimiento
- c) Credencial para votar
- d) Cartilla de vacunación

**SECRETARÍA DE SALUD**  
**RECETA MÉDICA 1ER NIVEL**

UNIDAD DE SALUD:  MUNICIPIO:  FOLIO:

NOMBRE DEL PACIENTE:  FECHA (D/M/A):  EDAD:

DIAGNÓSTICO:

CLAVE	NOMBRE GENÉRICO	FARMACIA PRESENTACIÓN	VÍA DE ADMÓN.	No. DE PIEZAS SURTIDAS
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

NOMBRE Y FIRMA DEL MÉDICO:  FIRMA DEL USUARIO:  AUTORIZACIÓN:

- a) Receta médica
- b) Acta de nacimiento
- c) Credencial para votar
- d) Cartilla de vacunación

**Instituto Nacional Electoral**  
**REGISTRO NACIONAL DE ELECTORES**  
**CREDENCIAL PARA VOTAR**

Nombre: Martínez de la Rosa, Salome Edad: 20

Domicilio: C. Principal. San Carlos Macuspana 86250 Tab. Sexo: H

Folio: 619949 Año de registro: 1992

Clave de elector: MTYCUB545162H100

Estado: 20 Localidad: 060

Municipio: 001 Sección: 500

- 

ESTADOS UNIDOS MEXICANOS

REGISTRO CIVIL

ACTA DE NACIMIENTO

Oficialia	Libro	Tomo	Numero de acta	Fecha de registro
01	1	13		

Lugar de registro	Localidad	Municipio	Entidad federativa
Tlacolula	Tlacolula	Oaxaca	

Datos del registrado

Nombre: \_\_\_\_\_

Fecha de nacimiento: \_\_\_\_\_

Hora de nacimiento: 09:10

Lugar de nacimiento: \_\_\_\_\_

Registrado: vivo

Nacionalidad: mexicana

Nº de cert. de nacimiento \_\_\_\_\_

Localidad: \_\_\_\_\_

Estado: \_\_\_\_\_

Sexo: masculino

Comparecio: ambos padres

Municipio de nacimiento: \_\_\_\_\_

Datos del padre

Nombre: \_\_\_\_\_

Edad: \_\_\_\_\_

Domicilio: Calle lirios s/n col. Yasip, Tlac., Oax.

Nacionalidad: Mexicana

Datos de la madre

Nombre: \_\_\_\_\_

Edad: \_\_\_\_\_

Domicilio: Calle lirios s/n col. Yasip, Tlac., Oax.

Nacionalidad: Mexicana

Datos de los abuelos paternos

Nombre abuelo: \_\_\_\_\_

Domicilio: Avenida Sta. Mónica no. 30, Col. San Jose, Tlac., Oaxaca

Nacionalidad: Mexicana

Nombre abuela: \_\_\_\_\_

Domicilio: Avenida Sta. Mónica no. 30, Col. San Jose, Tlac., Oaxaca

Nacionalidad: Mexicana

Datos de los abuelos maternos

Nombre abuelo: \_\_\_\_\_

Domicilio: Adalberto J. Acevedo, no. 34, séptima sección, Tlac., Oaxaca.

Nacionalidad: Mexicana

Nombre abuela: \_\_\_\_\_

Domicilio: Adalberto J. Acevedo, no. 34, séptima sección, Tlac., Oaxaca.

Nacionalidad: Mexicana

Datos de los testigos

Nombre testigo: \_\_\_\_\_

Domicilio: Azucenas no. 44, Col. Yasip, Tlac., Oaxaca.

Edad: \_\_\_\_\_

Nacionalidad: Mexicana

Nombre testigo: \_\_\_\_\_

Domicilio: León Bello no. 43, sexta sección, Tlac., Oaxaca.

Edad: \_\_\_\_\_

Nacionalidad: Mexicana

Datos de persona distinta a los padres que presentan al registrado

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

ACORDADO DEL REGISTRO DEL ESTADO CIVIL

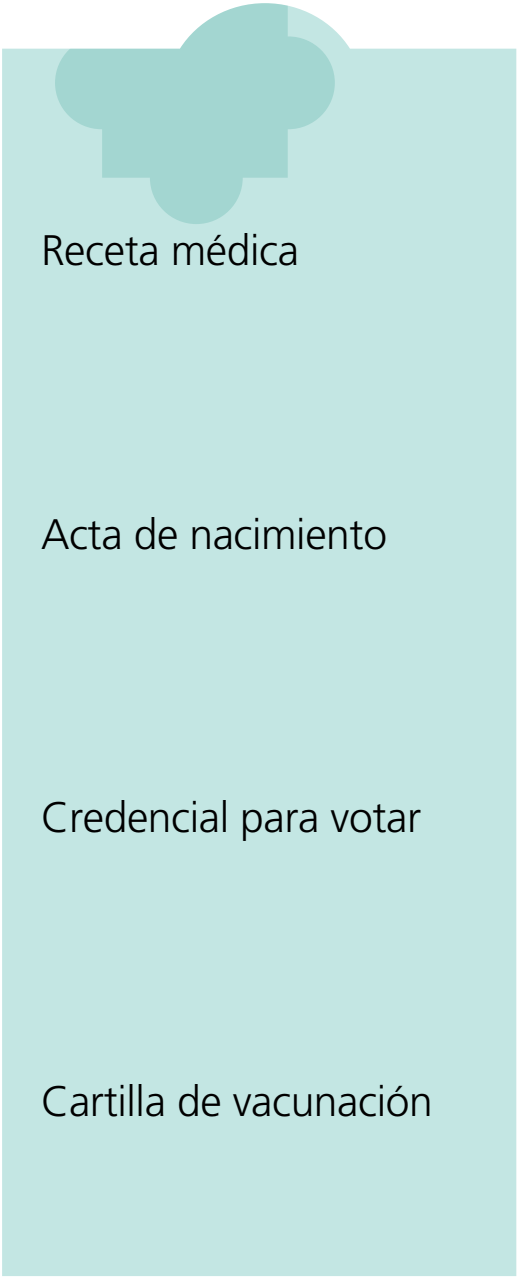
079605



- a) Receta médica
- b) Acta de Nacimiento
- c) Credencial para votar
- d) Cartilla de Vacunación

CARTILLA NACIONAL DE VACUNACIÓN				CURP
				Mujer
				Hombre
DATOS GENERALES				
Nombre	Primer apellido	Segundo apellido	Nombre/s	
Domicilio	calle y número	colonia o localidad	municipio o delegación	entidad federativa
Fecha de nacimiento	día	mes	año	
Lugar de nacimiento	localidad	municipio o delegación	entidad federativa	
Fecha de registro	día	mes	año	
Lugar de registro	localida	municipio o delegación	entidad federativa	
Fecha de registro	día	mes	año	
Esquema básico de vacunación				
Vacuna	Enfermedad que previene	Dosis	Edad	Fecha de vacunación
BCG	Tuberculosis	Única	Al nacer	
SABIN	Poliomielitis	Primera	2 meses	
		Segunda	4 meses	
		Tercera	6 meses	
		Adicionales		
PENTAVALENTE DPT+HR+Hib	Difteria Tos ferina Tétanos Hepatitis B Infecciones por H influenza b	Primera	2 meses	
		Segunda	4 meses	
		Tercera	6 meses	
DPT	Difteria Tos ferina Tétanos	Refuerzo 1	2 años	
		Refuerzo 2	4 años	
TRIPLE VIRAL SRP	Sarampión Rubéola Parotiditis	Primera	1 año	
		Segunda	6 años	
SR	Sarampión Rubéola	Adicionales		
Td	Tétanos Difteria	Refuerzo	A partir de los 12 años	
HEPATITIS B	Antihepatitis B	Primera	A partir de los 12 años	
		Segunda	Al mes de la primera	
OTRAS				

**Une con una línea las columnas, según corresponda.**



Receta médica

Acta de nacimiento

Credencial para votar

Cartilla de vacunación

Es una credencial que sirve para votar en las elecciones y también como identificación. Se solicita cuando la persona es mayor de 18 años, o sea, al alcanzar la mayoría de edad.

Indica la forma en que se han de tomar los medicamentos.

Sirve para registrar las vacunas recibidas.

Da constancia de la fecha, hora y lugar de nuestro nacimiento y certifica quiénes son nuestros padres.

## Contesta las preguntas.

¿En qué documentos aparece el lugar donde naciste?

---

---

¿Qué aparece primero, el nombre o los apellidos?

---

¿En qué documentos aparece tu domicilio?

---

---

¿En dónde aparece tu huella digital?

---

---

¿Por qué es importante la huella digital?

---

---

### Recuerda que...

Es importante saber qué información tienen nuestros documentos para cuando la necesitemos.



## Actividad 4. Nuestros nombres en los documentos

Lee lo que dicen las personas.

Oye, compadre, ¿qué es eso de domicilio?

Pues el lugar donde vives actualmente, tu dirección.



Ah, bueno. Eso de nombre completo... sí me lo sé.

¿Lugar de nacimiento?  
¿Se refieren a la dirección donde nací y vivo?

Si en el otro pusiste la dirección donde vives, aquí sólo pones el nombre del estado donde naciste y ya.



¿Ocupación? No, pues... otra vez me atoré, porque si quieren que les diga qué hago, pues hago muchas cosas.

Pues sí, pero sólo se pone, en general, a qué se dedica uno. En nuestro caso, somos agricultores.



## Trata de entender las preguntas.

¿De qué se trató el diálogo?

¿De qué están hablando las personas?

## Observa la imagen y lee lo que dicen las personas.



## Contesta la pregunta.

Para llenar el formato de una solicitud, ¿qué otros datos personales necesitas saber?

---

---



## Busque en tus documentos personales la información que se solicita y escríbela.

Apellido paterno: \_\_\_\_\_

Apellido materno: \_\_\_\_\_

Nombre(s): \_\_\_\_\_

Estado civil: \_\_\_\_\_

Ocupación: \_\_\_\_\_

Edad: \_\_\_\_\_

Lugar de nacimiento: \_\_\_\_\_

Nacionalidad: \_\_\_\_\_

### **Domicilio**

Calle: \_\_\_\_\_ Número: \_\_\_\_\_

Colonia: \_\_\_\_\_

Código postal: \_\_\_\_\_

Municipio: \_\_\_\_\_

Estado: \_\_\_\_\_

## Recuerda que...

Cuando tramites un documento, revisa que tus datos personales estén bien escritos.



## Busca qué documentos te faltan y contesta las preguntas.

¿Qué documentos necesito?

---

---

¿Dónde los puedo conseguir?

---

---

¿Qué requisitos necesito para tramitarlos?

---

---

## Recuerda que...

Es importante que tengas tus documentos personales en un lugar visible y seguro. Observa muy bien que todos tus datos estén escritos correctamente. Si te falta algún documento, busca qué requisitos se necesitan para obtenerlos. Saca varias copias de ellos.



Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “Memorama de datos en los documentos” (Juego 14) y después continúa con las actividades del Libro del adulto.

## Disfrutemos de la lectura y la escritura

Lee en el Libro de lecturas el texto “El rey de Zinacantán” y después escribe los nombres de los pueblos que se mencionan.

_____	_____
_____	_____
_____	_____

**Contesta las preguntas.**

¿Las imágenes de la lectura te ayudaron a comprenderla mejor? ¿Por qué?

_____
_____
_____

Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “La palabra invisible” (Juego 24) y después continúa con las actividades del Libro del adulto.

Ni rak



giäl rseed

## Ria gi'ch ni rgiennin dxiin rniin loh ria loxtieen

Loh giäl rseed ni gieen re ro'k gumbeel ria gi'ch ni rgiennin dxiin tsana rniin loh ria loxtieen ni re llio' o rsa'n tohb diidx loh behn. Re gunnil dxiin ria diidx ni runni mniet dxiin tsana rniin chu rakn tohb behn y seed gak zal lliod guul gakbeel ria ni kanii gi'cha mase llete na ka loh gi'cha.

**Ni rak 5 ni guul.** Ria diidx ni rgiennin dxiin chu rakn behn ni dzuxiäälñ gi'ch loh y dxiin ni ruun diidxa tsana rkaa na loh gi'ch

**Biil ria diidx ni ka re y bdiil ria diidx ni rakbeen chu rakn behna. Tsana ba pchäl diidxa zek psaawa leen tohb ruedin.**

Ni rak 3 gobihdx, bää ener, ihz 2016

Elías:

Leen tsaa re san ni diaawn loh lonih ni kayak. Guul wen gidnila tsana giidal.

Nah, lliantiuul.

## Bzok diidx loh ria ni rakniptiidx lool re.

¿Lli dxiin ruun gi'ch re?

---



---

¿Chu ni'k pkaa gi'cha?

---

¿Chu ni'k ndzääb gool diidx ni ka loh gi'cha?

---

¿Lli kos gak bal nak behn ni ndzääb gool loh gi'cha nad behn gool loh na?

---



---



---

¿Llina numbee behn ni pkaa gi'cha behn ni gool loh na?

---

¿Lli mod nak lah gi'ch re?

---



## Nak yääl laadxaal nde...

Gi'ch re ni mnal loh nak lah na **gi'ch ni rsa'n rson** y ruuna wen rsa'n rson loh tohb behn ni ruite. Rgiennin dxiina rsa'n rson loh tohb behn ni bak rumbeen y rchiga'n gool behn loh na, lli rsona rsa'n.



**Biil diidx re y bdiil ria diidx ni rakbeen chu rakn tohb behn. Tsana ba pchäla zek psaawa leen tohb ruedin.**

Juchitán, Oaxaca, dzeh 23 bää febrer, ihz 2016

Jorge:

Nah, Mnel, kaxiäl gi'ch re lool. Lli loh ka nadal ñuun gan ñäädal lonih. Ntsäay ro' pchuidn lonih, byääd xdiahl ro' ria giib ni rgit benin loh, ria behn ni rto' komid y ria behn ni rto' xdaloh ria giätin ni rdiaawn.

Nehz giääl zek bya'nn diidx rian xamig tson tsoya'n. Le ñuul gan ñäädal zek rian luuy ñon loh giäl rya' y nkit laadxn rian luuy. Mase rchiga ni ñäädal lonih, nah rakbe ni'k wen ka beel ni bya'n luuy ro'k beel *examen* ni ra'pal.

Nak yääl laadxaal xiääl gi'ch lo be diidx dien lli na bdeel *examen* ni beel o nad.

Rtsääñ tan la't ria ted.

Nah, Mne

## Bzok diidx loh ria ni rakniptiidx lool re.

¿Lli dxiin ruun gi'ch re?

---



---



---

¿Lli mod la gi'ch re?

---



---



---

¿Chu ni'k pkaa gi'cha?

---



---



---

¿Chu ni'k ndzääb gool loh na?

---



---



---

¿Lli kos gak bal nak behn ni ndzääb gool loh gi'cha nad behn gool loh na?

---



---



---

¿Llina numbee behn ni pkaa gi'cha behn ni gool loh na?

---



---



---

## Nak yääl laadxa nde...

Gi'ch ni biil loh nak lah na **kart** y runni mniet dxiina ruyni mniet diidx sa' mniet ni re llio' ro.



**Biil diidx re y psaaw ria diidx ni rakbeen chu rak ria behna sa' na leen tohb ruedin.**

Nah, Zik Arredondo y  
tsäl Martina Fernández

Rkuaan rehdx luuy, tsääl y xpeninal,  
giääd xlonih xpeninn ni la

**Carlos Arredondo**

Naa ni rilah na.

Lonih re gaka stob sabd ni zääd, dzeh  
19, bää marz, ihz 2016, ro' dioo galäy.

## Bzok diidx loh ria ni rakniptiidx lool re.

¿Lli dxiin ruun gi'ch re?

---



---



---

¿Lli mod la gi'cha?

---

¿Chu ni'k pkaa gi'cha?

---

¿Chu ni'k nak behn ni gool loh na?

---

¿Lli kos gak bal nak behn ni ndzääb gool loh gi'cha nad behn gool loh na?

---



---

¿Llina numbee behn ni pkaa gi'cha behn ni gool loh na?

---

## Nak yääl laadxal nde...

Gi'ch re la na **gi'ch ni rkuaan rehdx behn**, runni mniet dxiin gi'cha rkaa rehdx ria behn giääd behn xi tas lonih ni sak guun mniet. Gi'ch re rdeed mnieta rka' mer le behn ni ndzääb giääd o rxiääl za mniet gi'cha xkorreo behn ni giääd loniha.



**Ni rak 6 ni guul. ¿Lli gi'ch ria nde?**

**Gokbee ria ni rakniptiidx lool re.**

Tsana bgieeln loh ria gi'ch ni ba ption loh, ¿lli rluuya tuhñ lliod nak tohb tohb behn ni ziääd lah loh gi'cha?

Tsana bgieenln loh ria gi'cha, ¿lli biääd xkiäl rieenal lli mod mbahñ tohb tohb behna?

**Biil gi'ch ni ka nehz giät re dien lli kos gakbeel loh na. Loll zek pkaa tohb X, leen kuadr lad ni xliool nya ka zi'k rnii loh diidx ni biil.**

4/05/2016

Lluan:

Nah, doo, run bis luuy mnii tohb bendxa'p ni la Margarit ne lliina zuul dxiin. Nde nak xnumbr behn ni psa'n behn zek niil loh behn.

Nah, xnial



## Gi'ch ni rsa'n rson

	Diidx le	Nada gak diidx le	Nad gana
Tohb ze' sa re xniaa benina riop behn llindxa'p behn.			
Llindxa'p behn kagiila dxiin guuna.			
Llindxa'p behn zi'k gak rieh na dxiin.			
Rap behn <i>teléfono</i> ro' yu'.			

Oaxaca, Oaxaca, 25 bää jul, ihz 2016.

Bäd:

¿Kon la't, doo, lli red? ¿Kon xyain lli zu na?

Ruy diidx lool, xtadal laa behn wen ka zu behn.

Guun Dios wen ka zäädal loh xchiinal, ga'l nak tas ni rääbal lohn xdiahl ro' ka ni ndzääb guul y tonin ro' sa tiemp good luuy ni looll la ria te na.

Nak gaklaal ni xiääl gi'ch lohn. Xtsääiñtan tsääl.

Nah, xniaal

## Kart

	Diidx le	Nada gak diidx le	Nad gana
Bäd llio' nu behn lad ni nu xniaa behn.			
Wen ka zääd Bäd loh xchiin Bäd.			
Xtad Bäd kazaka nro.			
Rap behn <i>teléfono</i> ro' lihdx behn.			

Nah, Benit  
Martin  
y Tsäl  
Adriana Xsar

Nah,  
Mnel Gom  
y tsäl  
Rosaur Pers

Rkuaan rehdx luuy, tsääl y xpeninal giääd ni chinia xpeninn

### Bet riopa Adriana

Giäl chinia re gaka ni rak xuhn dzeh, bää may  
ni zääd re ro' dioo san Jacint, deb chipcho'p.

## Gi'ch ni rkaa rehdx behn

	Diidx le	Nada gak diidx le	Nad gana
Zi'k ni nak lah bi'na laa gak za zi'k la xniaa na.			
Xtad Bet nak Benit Martin.			
Giäl chinia-a gaka ni rak xuhn dzeh, bää marz.			
Xsueg Adriana gak behn ni la Mnel.			
Bet y Adriana ba gok xchieh ro re behn ni rahn behn loh sa' behn.			

### Nak yääl laadxal nde...

Tsana gool mniet tohb diidx, rkiin zohb xkiäl rieht mniet loh diidx ni zadyool mniet dion lina kayakbee mniet ria ni kanii loh gi'cha mase llete na ka loh gi'cha.



**Ni rak 7 ni guul.** Ria gi'ch ni rkua y gi'ch ni rkuaa ria loxtie

**Pkaa diidx ni kayaknab lool re.**

Nah pka gi'ch ni rsan'n rson pxäla loh:

Pka gi'cha ben bis:

---

---

---

Raa xdiahl kart lo. Nde nak ria behn ni rxiäälä:

---

---

Nah rkua ria kart rxiäla loh:

---

---

Nu tsana rxiääl behn gi'ch ni rkaa rehdx behn lo tsa lonih zi'k naka:

---

---

---

Nah rkua gi'ch ni rkaa rehdx behn rxiäla loh:

---

---

---

[illegible]

49



## Kit laadxn naa gieeln y kuaann

**Pxäl loh Gi'ch ni rool behn loh zek biil kuent ni la "Xtiidx traz", loll zek pkaa lah gi'ch ni rie't lah loh kuenta.**

Gi'ch ni rie't lah loh kuenta naka tohb:

---

---

**Bzok diidx loh ria ni rakniptiidx lool re.**

¿Pchaa laadxal kuent ni biil?

Aha

☐

Nad

☐

Pkaa stob kuent ni nak zi'k nak gah kuent ni biil.

---

---

---

---

---

*Pxäl loh Xki'ch giäl gi't lad ni rgieninn dxiin xkiäl riehnn lad ni rnii "Tsana rkaa traz" (ni rak 25 giäl gi't), loll kital zek webid been ria ni rkiin guul loh gi'ch ni la Xki'ch behn ni reseed.*

## Tema

## 2

## La familia en los escritos

En este tema, identificarás los escritos que se utilizan cuando nos comunicamos con nuestros familiares. En ellos observarás palabras de parentesco y reconocerás información que no se encuentra escrita en los textos.

**Actividad 8.** Las palabras que utilizamos, qué es de nosotros la persona a quien le enviamos un documento y el uso de esas palabras en los escritos

**Lee el texto y encierra con un círculo las palabras de parentesco.**

3 de enero 2016

Elías:

En la cazuela te dejo lo que vamos a comer en la fiesta. Por favor, te lo traes cuando te vengas.

Tu tía.

## Contesta las preguntas.

¿Para qué sirve este escrito?

---

---

¿Quién lo escribió?

---

¿Quién va a leer el texto?

---

¿Qué pasaría si la persona a quien se dirige el escrito no lo lee?

---

---

---

¿La persona que escribió el texto conoce a quien lo va a leer?

---

¿Cómo se llama este escrito?

---

## Recuerda que...

El escrito anterior se llama **recado** y sirve para dar información necesaria a una persona que no está presente. Se utiliza para dejar un mensaje a alguien que conocemos y que nos interesa que lo reciba.



**Lee el texto y encierra con un círculo las palabras de parentesco.**

Juchitán, Oaxaca, 23 de febrero 2016

Jorge:

Yo, Manuel, te envió esta carta. Lástima que no pudiste venir a la fiesta. La pasamos muy bien, hubo muchos juegos mecánicos, todos los puestos de comida y todo tipo de antojitos.

En la noche nos quedábamos de ver algunos amigos para ir a los bailes. Me hubiera gustado mucho que tú también la hubieras disfrutado. Aunque me habría gustado que vinieras, reconozco que hiciste bien en quedarte para realizar tu examen.

Recuerda escribirme para contarme cómo te fue y decirme qué calificaciones obtuviste.

Saludos a todos.  
Tu amigo Manuel

## Contesta las preguntas.

¿Para qué sirve este escrito?

---

---

---

¿Cómo se llama este escrito?

---

¿Quién lo escribió?

---

¿Quién va a leer el texto?

---

¿Qué pasaría si la persona a quien se dirige el escrito no lo lee?

---

---

¿La persona que escribió el texto conoce a quien lo va a leer?

---



## Recuerda que...

El escrito anterior se llama **carta** y sirve para comunicarnos entre nosotros cuando estamos muy lejos.



**Lee el texto y encierra las palabras de parentesco.**

Yo, Francisco Arredondo,  
y mi esposa, Martina Fernández,

Los invitamos a ti, a tu esposa y a tus hijos,  
a la fiesta de presentación de nuestro hijo

**Carlos Arredondo**

La ceremonia se celebrará el sábado  
19 de marzo de 2016 en la parroquia del centro.

## Contesta las preguntas.

¿Para qué sirve este escrito?

---

---

---

¿Cómo se llama este escrito?

---

¿Quién lo escribió?

---

¿Quién se espera que lo lea?

---

¿Qué pasaría si la persona a quien se dirige el escrito no lo lee?

---

---

¿La persona que escribió el texto conoce a quien lo va a leer?

---

## Recuerda que...

Este escrito se llama **invitación**, sirve para convocar a las personas a asistir a ceremonias y eventos importantes. Se entrega personalmente o por correo.



### Actividad 9. ¿Qué documentos son?

#### Trata de entender las preguntas.

¿Qué sabemos de las personas al leer los escritos anteriores?

Al leer estos textos, ¿puedes imaginar la vida de las personas?

**Lea la información del texto y marca con una X, según corresponda.**

Juana:

4/05/2016

Hija, te aviso que llamó una mujer llamada Margarita y dijo que si quieres trabajar. Este es el número que dejó para que le puedas hablar.

Tu mamá

# Recado

	Verdad	No es verdad	No sé
La mamá y la hija viven juntas.			
La hija busca trabajo.			
La hija tiene mucha experiencia.			
Tienen teléfono en casa.			

Oaxaca, Oaxaca, 25 de julio de 2016.

Pedro:

¿Qué tal, hijo, cómo están? ¿Y mi nietecita cómo está?

Te cuento, tu papá está bien.

Espero que ahora te esté yendo mejor en el trabajo, con eso que nos dijiste que tenías demasiadas cosas que hacer en tan poquito tiempo.

No tardes en escribirnos. Salúdame a tu esposa.

Tu mamá

## Carta

	Verdad	No es verdad	No sé
Pedro vive lejos de su mamá.			
Le va bien a Pedro en el trabajo.			
El papá de Pedro estaba enfermo.			
Tienen teléfono en casa.			

Yo, Benito  
Martínez, y mi  
esposa, Adriana  
Zárate,

Yo, Manuel  
Gómez, y mi  
esposa, Rosaura  
Pérez,

Los invitamos a ti, a tu esposa y a tus hijos, a la boda de  
nuestros hijos

**Roberto y Adriana**

La ceremonia tendrá lugar el 8 de mayo próximo en la  
iglesia de san Jacinto, a las 12:00 horas.



## Invitación

	Verdad	No es verdad	No sé
La novia se llama igual que su mamá.			
Roberto es hijo de Benito Martínez.			
La boda es el 8 de marzo.			
Don Manuel será suegro de Adriana.			
Roberto y Adriana son novios desde hace mucho tiempo.			

### Recuerda que...

Cuando leemos un texto, es importante leer con atención para reconocer y obtener información que no aparece escrita en el texto que estamos leyendo.



### Actividad 10. Mis escritos y los de mi familia

**Escribe la información que se solicita.**

He escrito recados a:

Para avisar que:

---

---

---

Me llegan muchas cartas. Estas son las personas que las envían:

---

---

Yo le he escrito cartas a:

---

---

He recibido invitaciones para eventos como:

---

---

---

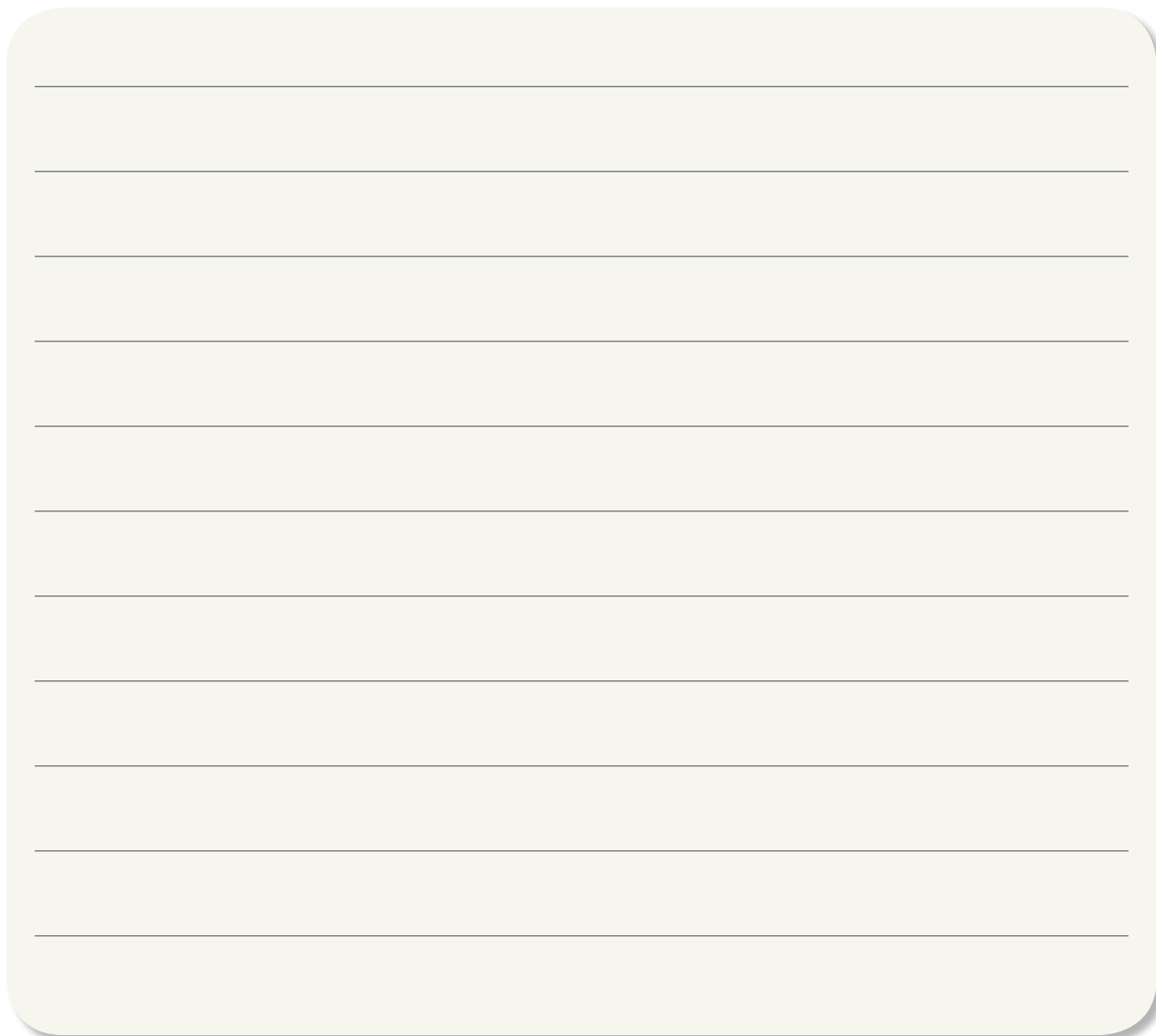
Yo he hecho y enviado invitaciones para:

---

---

---

**Si no has escrito un texto como los anteriores, escríbelo en el cuadro, puedes copiar el formato y cambiar la información.**



### Recuerda que...

Recuerda que escribir es una forma de compartir nuestros conocimientos.



## Disfrutemos de la lectura y la escritura

Lee en el Libro de lecturas el texto “El espíritu malo” y después escribe cuál es el nombre del documento que se menciona.

Nombre del documento:

---

---

**Contesta las preguntas.**

¿Te gustó lo que leíste?

Sí

☐

No

☐

Escribe otras historias parecidas.

---

---

---

---

---

Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “Zurciendo sílabas” (Juego 26) y después continúa con las actividades del Libro del adulto.

Ni rak



giäl rseed

## Dxiin ni rgieen y ria kos ni rgiennin dxiin

Loh giäl rseed ni gieen re ro'k gumbeel xdal-  
loh dxiin ni nu ni rgieen tohb tohbn y ria ni  
rgiennin dxiin ni rak gan rak dxiina.

**Ni rak 11 ni guul.** Lah ria dxiin ni nu y lah ria kos ni runni  
mniet dxiin

**Biil diidx re.**



Nah nak tohb bendxa'p ni rñaaaz duu laihd. Nah rtiu ria xahb behn y  
rsutsä ria laihd. Tsana run tohb laihd kob, nidoo rsi laihd *vara*, loll zek rtiu  
na medid ni nak stob laihd ni ba gak nak. Loll gun ni'k zek rñaz duu na.

**Bzuh räy ni' tsohn diidx ni rluuy ria ni ndzääb guun  
bendxa'p re ni rñaaaz duu laihd nak ni dehb tohb laihd  
guun behn.**

**Bzok diidx loh ria ni rakniptiidx lool re.**

¿Lli diidx bzuul räy ni' nak ria ni ndzääb guun behn?

¿Lli liaadz dxaa behn bal ni sa'n behn tohba nad behn guuna?

---



---

## Gokbee ria ni raknptiidx lool re.

¿Lli dxiin ruun ria behn lad ni nul?

¿Kon nak ria ni ndzääb guun behn nak ni ruun behn dxiina?

## Bzuh tohb räy ni ñaaz ria diidx re sa' na, dxiin ni ruun mniet y mod ni rak dxiina.

Behn ni rsaa yu'

Bendxa'p ni rñaaz duu  
laihd

Behn ni ruun dxiin  
dahñ

Bendxa'p ni ruun  
xchiin yu'

Behn ni rseed ria behn

Behn ni rgu' gih

Behn ni rsaa kamion

Bendxa'p ni ruun  
komid

Nah rlob yu'.

Nah rsed ria behn ni re  
skuel.

Nah rsutsä xdal-loh ria  
giib ni rkaa loh gih.

Nah rtiu xahb behn y  
rsutsä na.

Nah rsa kamion.

Nah rsa yu'.

Nah run ni rahw ria  
behn.

Nah rbäik llob.



## Ni rak 12 ni guul. ¿Chu xchiin ria kos re?

Mna loh ria dibuh ni ka lad rebes, gokbee Ili dxiin ruun ria behna. Loll zek mna loh ria dibuh ni ziääd lad derech y psaaw ria kos ni runxchiin tohb tohb behna leen tohb ruedin.





## Gokbee ria ni rakniptiidx lool re.

Naa ni blohll mnal loh ria dibuha, ¿llina ria gak xchiin ria behna ka ra ni rkiin gap behn zek guun behn gan guun behn dxiina? ¿Kon nak ria kos ni rkiinal gunnil dxiin nak loh dxiin ni ruul luuy?

**Pkaa tohb x loh diidx lad ni ka lah kos ni rkiin tohb tohb behn re nak ni guun behn xchiin behn.**



varilla

ladril

kuchar

tsaa



laihd

goba'y

duu

botoñ



giib yah

mdzäd

duu bgieh

lap



laihd ni  
rliooob loh mell

siehr

goba'y

kubet



pins

kabl

bäh

kask

**Pkaa lah ria kos ni rkiin gap mniet zek gak ria dxiin ni ka lah re.**

Ria dxiin	Ria kos ni rkiin ni gak dxiina
Bguhdx yah	
Behn ni rdedloh gihll nga ro' yu'	
Behn ni ruun rmed	
Plomer	
Behn ni rsaa kamion	

**Bzok diidx loh ria ni rakniptiidx lool re.**

¿Lli ngiähl rkiin gap mniet ria xchiin mniet ni gunni mniet dxiin loh dxiin ni ruun mniet?

---



---



---

¿Lli dxiin xliool nu dxiin ni ruun mniet y nad mniet kiin ni tohb kos ni gunni mniet dxiin? ¿Lli ngiähl?

---



---



---



**Be diidx loh stomaz behn lli mod bzokal loh diidx re y pkadiah za mod ni guy behn diidx lool, zi'k bzok laa behn diidx.**

Pxäl loh *Xki'ch giäl gi't lad ni rgiennin dxiin xkiäl riehnn* lad ni rnii “Bdxit psnaa laadxa xdaloh dxiin ni ruun mniet” (Ni rak 15 giäl gi't), loll kital zek webid been ria ni rkiin guul loh gi'ch ni la Xki'ch behn ni reseed.

**Ni rak 13 ni guul.** *Ria xchiin mniet ni rap mniet y lad ni runni mniet dxiina*

**Mna loh tohb tohb dibuh ni ka re loll zek pkaa lah ria kos ni runni behn dxiin, mod ni nak xchiin behn.**

¿Kon la't lli red? Nah nak *doctor*, la Blib Pineda. Runnii dxiin giib ni rakbeen kalota xlia nu tohb behn, giib ni rkuadiahn loxdoo ria behn y mod rsii behn bee, y runnii dxiin giib ni rbix mniet loh.





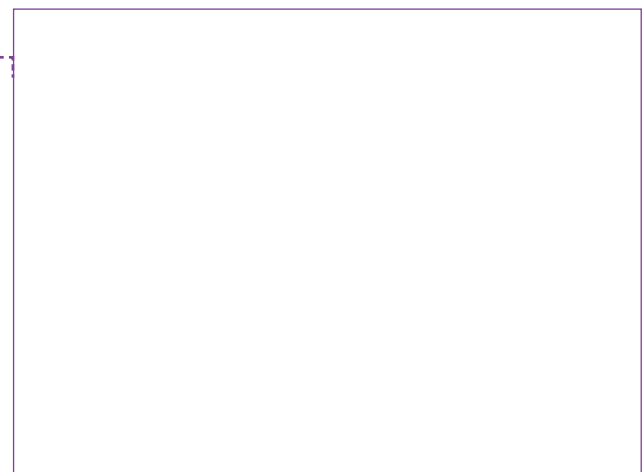
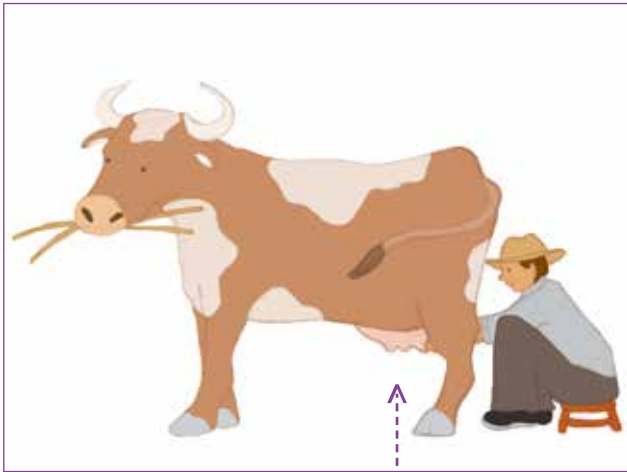
Nah rbäiktsä ria kos lad ni ndzääb kuetsää na. Runnii dxiin \_\_\_\_\_  
 y \_\_\_\_\_ rgutsä ria kos ni rto'n. Zi'k gak za rkiz ria ni rñab ria  
 behn lohn, zek runnii dxiin \_\_\_\_\_.

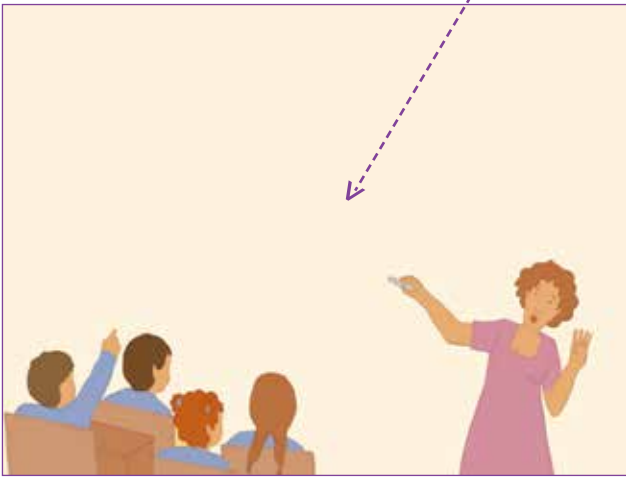


Xsan ey. ¿Lli red? Nah run komid. Bendaxá'p ni ruun komid \_\_\_\_\_  
 rtiu o rtiin ria ni zä loh komida, zi'k za runnii dxiin \_\_\_\_\_ zek  
 rsoba loh däh y rkin \_\_\_\_\_ zek nu mod liääba.



Been xtibuh ria kos ni rkiin gap mniet loh ria dxiin ni  
reyuun ria behn ni re loh ria dibuh re.





**Pkaa Ili dxiin ruun ria kos ni rap ria behn re tohb tohb behn.**

Nah rto ria kos leen tiend y runnii dxiin lap y gi'ch...

---

Nah nak bguhdx yah. Nah runnii dxiin clavo...

---

Nah nak enfermera. Runnii dxiin giib ni rbix mniet loh...

---

Nah nak sekretar. Runnii dxiin *teléfono*...

---

Nah run giät xtil runnii dxiin dxuhm...

---

**Mniptiidx loh tohb behn ni numbeel Ili mod nak dxiin ni ruun behn. Pkadiah Ili mod guy behn diidx lool. Loll zek pkaa lah ria kos ni runxchiin behn loh dxiina y pkaa Ili dxiin ruun ria na.**

Dxiin ni ruun behn:

---

Ria kos ni runni behn dxiin loh dxiina:

---

---

---

---

---

Dxiin ni ruuna ria kosa:

---

---

---

---

---

**Ni rak 14 ni guul. Ria diidx ni rgienin dxiin loh xchiinn**

**Gokbee ria ni rakniptiidx lool re.**

¿Nu tsana riääd xkiäl rieenal ria te ni ndzääb guul loh tohb dxiin ni ruul?

¿Kalo xchiinal rkiin ni gunnil dxiin?

¿Lli kos rkiinal nak ni slool guunal dxiina?

**Blooll loh tohb tohb diidx ni ka re, mod ni nak dxiin ni ruul.**

Nde nak dxiin ni run:

---

Ria ni ndzääb gun loh dxiina laa na nak:

---



---



---



---

Nde nak lah ria kos ni rkin nak ni gun dxiina:

---



---



---

## Kit laadxn naa gieeln y kuaann

**Pxäl loh Gi'ch ni rool behn loh zek biil kuent ni la “Mañ tohb gah mod naka loh ria behn” loll zek pkaa lah ria dxiin ni ruun ria maña.**

Nde nak lah ria dxiina:

---

---

**Bzok diidx loh ria ni raknptiidx lool re.**

¿Lli diidx pchaa laadxal maz loh kuent ni biil?

---

---

---

Pkaa stob mod ni xliool ndzääb loll kuent ni biil.

---

---

---

---

---

---

## Tema



## Los oficios y las herramientas

En este tema identificarás las diferentes formas de nombrar los trabajos, las herramientas y los materiales que se utilizan para realizar un oficio.

### Actividad 15. Los nombres de los oficios y de las herramientas

#### Lee el texto.



Yo soy costurera. Mi trabajo consiste en hacer y arreglar ropa. Para hacer la ropa: primero, compro la tela; luego la corto de acuerdo con los moldes necesarios y, por último, uno las partes.

**Subraya tres acciones que debe hacer la costurera para terminar su trabajo.**

**Contesta las preguntas.**

¿Cuáles son las acciones que subrayaste?

---

---



¿Qué pasaría si la costurera no realiza alguna de las acciones?

---

---

### Trata de entender las preguntas.

¿Qué oficios se realizan en tu comunidad?

¿En qué consiste cada una de las acciones para realizar cada oficio?

**Une con una línea el nombre del oficio con el texto que le corresponde.**

Albañil

Costurera

Campesino

Trabajadora doméstica

Asesor

Electricista

Chofer

Cocinera

Yo hago la limpieza en la casa.

Yo ayudo a las personas a estudiar.

Yo reparo aparatos eléctricos.

Yo hago y arreglo ropa.

Yo manejo un camión.

Yo estoy en la construcción.

Yo preparo comida.

Yo cultivo la tierra.

## Actividad 16. ¿De quién son estas cosas?

Observa las imágenes de la izquierda e identifica qué trabajo hace cada persona. Luego observa las imágenes de la derecha y encierra los objetos que las personas ocupan para realizar su trabajo.





## Trata de entender las preguntas.

Ahora que ya viste las imágenes, ¿son todos los materiales o herramientas para que las personas realicen su trabajo?  
¿Qué materiales y herramientas necesitan para hacer su trabajo?

**Marca con una X los objetos que cada persona necesita para realizar su trabajo.**







varillas

ladrillos

cuchara

sartén

	tela	escoba
	hilos	botones
	hacha	machete
	mecapal	lápiz
	jerga	serrucho
	escoba	cubeta
	pinzas	cables
	peine	casco

**Escribe los nombres de los objetos que se utilizan en estos oficios.**

Oficio	Objetos que se utilizan
Carpintero	
Jardinero	
Curandera	
Plomero	
Chofer	

**Contesta las preguntas.**

¿Por qué son importantes los materiales y las herramientas en cada trabajo?

---



---



---

¿Qué trabajo consideras que se puede realizar sin ningún material o herramienta? ¿Por qué?

---



---



---



**Comparte tus respuestas con otras personas y escucha con atención sus opiniones, lo que contestaron.**

Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* "Memorama de oficios" (Juego 16) y después continúa con las actividades del Libro del adulto.

**Actividad 17.** Las cosas que uno tiene y el lugar donde las usamos.

**Observa cada imagen y escribe el nombre de los objetos, según el oficio.**

¿Cómo están ustedes? Yo soy el doctor Felipe Pineda. Uso el termómetro para medir la temperatura de las personas, el estetoscopio para escuchar su corazón y respiración, y la báscula para conocer su peso.





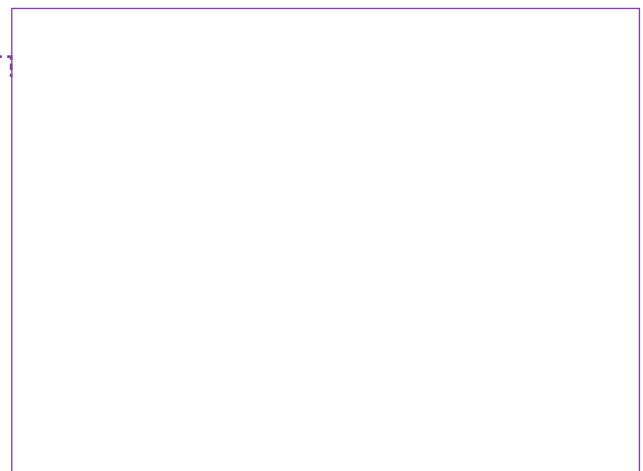
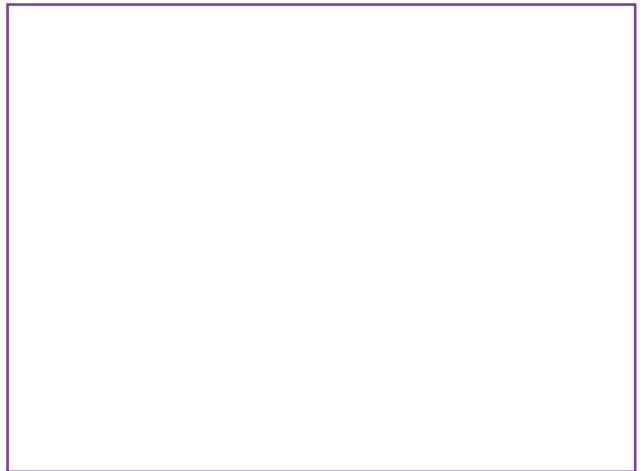
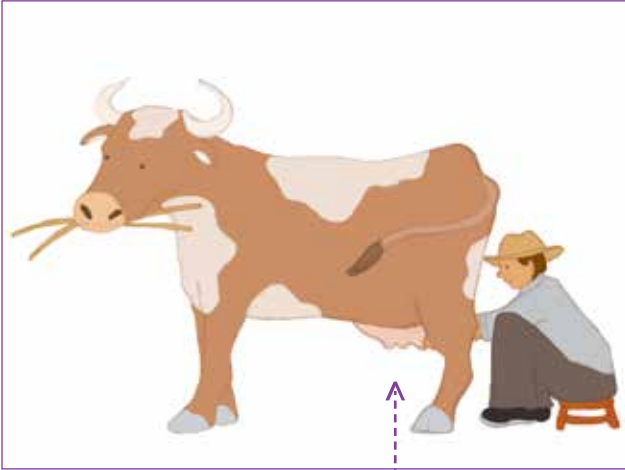


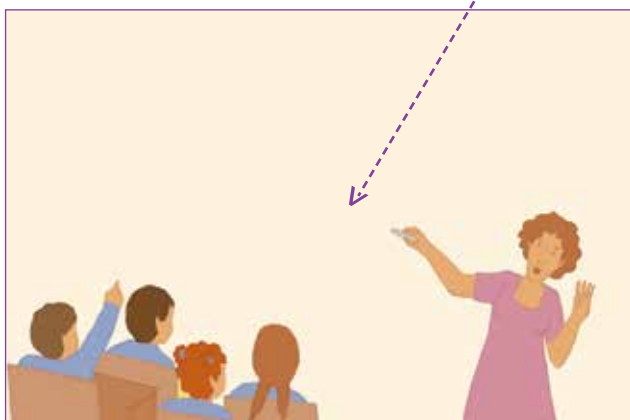
Yo acomodo las cosas en una bodega. Uso \_\_\_\_\_ y  
\_\_\_\_\_ para guardar las mercancías. También reparto los  
pedidos, para eso uso la \_\_\_\_\_.



Buenos días. ¿Cómo están? Yo soy cocinera. Uso el \_\_\_\_\_  
para partir o picar los ingredientes, el \_\_\_\_\_ para ponerlos  
en la estufa y el \_\_\_\_\_ para hervirlos.

Dibuja la herramienta que se necesita en cada imagen.





**Escribe para qué sirven las herramientas que usa cada persona.**

Yo despacho productos en una tienda y utilizo el lápiz y papel para...

---

Yo soy carpintero. Utilizo clavos para...

---

Yo soy enfermera. Utilizo la báscula para...

---

Yo soy secretaria. Utilizo el teléfono para...

---

Yo soy panadera. Utilizo la canasta para...

---

**Pregunta a una persona cuál es su oficio y escribe lo que se pide.**

Su oficio es:

---

Las herramientas o materiales que utiliza son:

---

---

---

---

---

---

Las utiliza para:

---

---

---

---

---

---

## Actividad 18. Las palabras de nuestro trabajo

### Trata de entender las preguntas.

¿Te has puesto a pensar en todas las actividades que desarrollas para realizar tu trabajo?

¿Cuántas herramientas utilizas?

¿Qué materiales necesitas para empezar hacer tu trabajo?

### Completa las oraciones de acuerdo con el trabajo que realizas.

Mi trabajo es:

---

Las actividades que realizo en mi trabajo son:

---

---

---

Los nombres de las herramientas o instrumentos que utilizo para realizar mi trabajo son:

---

---

---

## Disfrutemos de la lectura y la escritura

**Lee en el Libro de lecturas el texto “La relación del hombre con los animales” y después escribe el nombre de los trabajos que tenía cada uno de los animales.**

Los trabajos eran:

---

---

**Contesta las preguntas.**

¿Qué fue lo que más te gustó de la historia?

---

---

---

¿Por qué es importante el mensaje que se da al final del texto?

---

---

---

---

---

---

---



Ni rak



giäl rseed

## Tsana rgienin dxiin gi'ch ni rsnaa laadxn ni gieen

Loh giäl rseed ni gieen re ro'k gakbeel wen ro' nak ni guul xdal-loh gi'ch ni rsnaa laadxn ni gieen, zi'k naka ria ni ndzääb rsiin, ria ni ba ryapn o lina zia'ka ria xchiin mniet. Zi'k gak za re seedal xdal-loh mod ni nu lli mod rak gi'ch re.

**Ni rak 19 ni guul. Gi'ch lad ni rkaa lah ria kos ni rsii mniet**

**Mna loh ria dibuh re y biil diidx ni reyuy ria behna.**

**Ni rak 1 ni kayak**

Chop kil bääł go'n  
chop kil xkosti go'n  
xo'p kil llob  
riol kil giin guaji  
tohb gayuu gram giin bidx  
tohb kil llitia'  
tsohn lechug  
chop royin *rábano*  
tohb kil limni y  
tohb lluin pchu.

Llitia!l y orégano laa na  
ba rap... xuuy ni'k tas nak  
ria ni rkin.



## Ni rak 2 ni kayak

Dzeh naa, ni rak 25 dzeh  
bää jul, nde nak ria ni si:

Xuhn kah dxit  
gahl chii kah chokolat  
gääy kah duls ni la *mazapán*  
chii ngoch surk y gahl kah  
chik

Loll dxib-tsä ria kos re, zek gun  
tohb gi'ch ni rsnaa laadxn ni  
gieen lad ni kua ria ni kaihd si.



## Ni rak 3 ni kayak



Kuaan lah ria  
behn ni giääd zek  
gakbeen kalo behn  
lo ria behn.

¿Chuni'k kuaan  
rehdx giääd loh giäl  
chinia re?

## Ni rak 4 ni kayak



Dion zan dien llina zya' ka  
ria ni mnab behn lohn ro'  
yu' skuel blluun.

Laa gi'ch lad ni  
pkaan lah ria kosa  
naz re.

## Bzok diidx loh ria ni rakniptiidx lool re.

¿Lli kos reyuun ria behn loh dibuh re ni mnal loh?

---

---

---

¿Lli ngiähla reyool behn o rekuaa behn loh gi'ch ni rsnaa  
laadxn ni gieen?

---

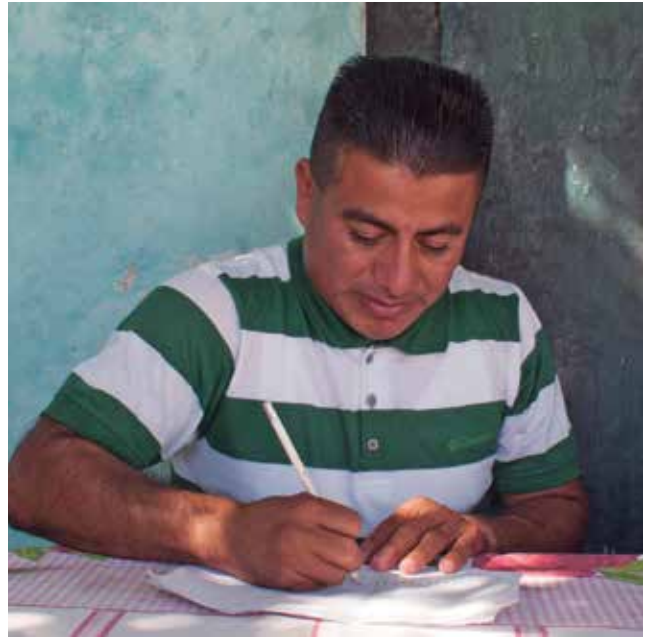
---

---



**Ni rak 20 ni guul.** Ria gi'ch ni rbää xnehz lah ria ni rkiinn  
y lah ria kos

**Mna loh dibuh re y biil diidx ni ka ra.**



Riop ka behn re rak laadx behn chinia  
behn y tohb tohb behn reyuun behn  
gi'ch ni rsnaa laadxn ni gieen lad ni  
rekuua behn lah ria kos ni kiin behn ro'  
lihdx behn.

**Biil lah ria kos ni ziääd loh gi'ch A  
re tsadze.**

### **Gi'ch A**

Plad  
Estufa  
Goba'y  
Giäll duu  
Largich  
Mell  
Yah xil  
Lavadero  
Llibäh  
Gis  
Loon  
Särgiät

**Bill lah ria kos ni ziääd loh gi'ch B  
re y blu' sen lah ria kos ni ba biil  
ni ziääd loh gi'ch ni ka nehz ya ra.**

### Gi'ch B

Loon  
Laihd ni rkuun  
Plad  
*Estufa*  
*Televisión*  
Räid  
Letrin  
Mell  
Yah xil  
Ria xchiinn ni rkiin yapn  
Giib ni rgihd gieed  
Giäx duu

**Bzok diidx loh ria ni rakniptiidx lool re.**

¿Chu ni'k been gi'ch **A** y chu ni'k been gi'ch **B**?

---

¿Lli ngiähl?

---

---

### Nak yääl laadxal nde...

Ria **gi'ch ni rsnaa laadxn ni gieen** naka gi'ch lad ni rkuaan lah ria behn, lah ria kos, lah ria ni rkiin sii mniet o xi tas stob kos, rkaa lah na ro' yehz te. Gi'ch re ruuna wen tuhñ rakbeen dien llina ba pkaan lah tohb kos o llina nya ka zi'k kuaa lah na.



Pxäl loh *Xki'ch giäl gi't lad ni rgiennin dxiin xkiäl riehnn* lad ni rnii “Mod ni rbetsää xchiin mniet” (Ni rak 17 giäl gi't), loll zek webid been ria ni rkiin guul loh gi'ch ni la Xki'ch behn ni reseed.

**Biil ria diidx re ni rnii ria ni ndzääb guul y ble tohba.**

- Gak giät gu'.
- Tsaa tohb yu'.
- Gak tohb laihd ni gak mniet.
- Yo' ria xchiin benin skuel.

**Been tohb gi'ch lad ni pkaa lah ria kos ni rkiil nak ni guul mandad ni blel. Bluuy gi'cha gan behn ni rseed luuy.**



**Ni rak 21 ni guul.** ¿Gok rgienin dxiin gi'ch ni rsnaa laadxn ni gieen?

**Pkaa ria ni xliool ni'k kaa loh ria gi'ch ni rkiin gak nak mod ni kayak tohb tohb ze' loh ria dibuh re.**

¿Lli son gieeln loh lonih re naa?

Tsana sloni'n zek gieeln ria son ni rsyaa tsää. Tsana ba rkit laadx behn y sloh behn ya' behn, zek gieeln xson bet ya', xson colantr y lult zek gieeln xson kob ya'.



Lah ria son

---

---

---

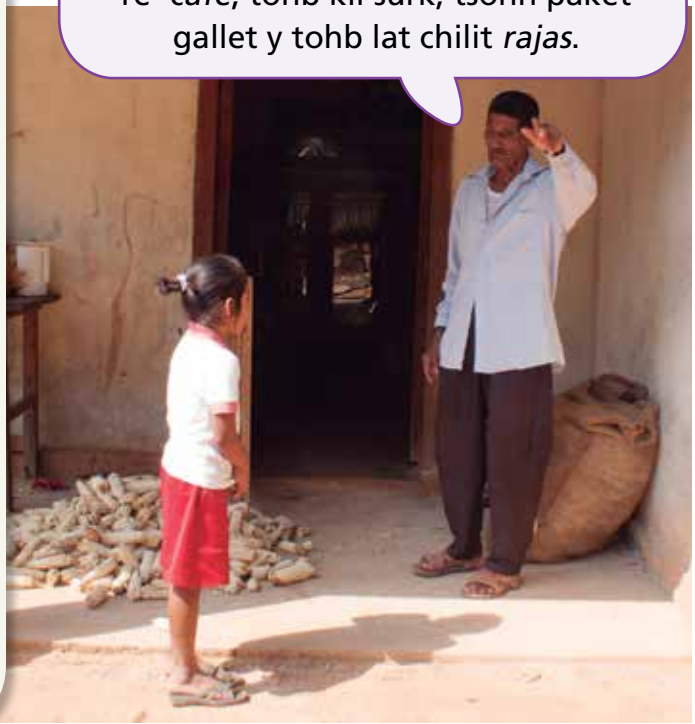
---

---

---

Ria kos ni yo' tiend

Guul wen chisiil chop bols sop,  
tohb litr nseit, chop lat *atún*, tohb  
re' *café*, tohb kil surk, tsohn paket  
gallet y tohb lat chilit *rajas*.



Mnii dien lina zia' ka ria xchiinal ni zet lah re zek  
gakbeen kon nak ria ni kahidl gap zek lliunna.  
Nde nak ria ni ba byo': chop kuader, tohb lap, tohb  
borrador, tohb sakapunt, tohb kah *color*, tohb beed  
resistol, tohb regla, chop tsohn dullär, tohb gi'ch ni  
ziääd kuent loh...



Ria xchiin  
benin skuel  
Tohb lap  
Tohb regl  
Chop tsohn dullär  
Chop kuader  
Tohb paket regl  
Tohb sakapunt  
Tohb kah *color*  
Tohb gi'ch ni  
ziääd kuent loh  
Tohb borrador  
Tohb beed  
resistol

Gieen tohb gi'ch lad ni kuaan dien kalota domih kiinn bää re. Rkiin yo' ria ni diaawn, yo' lahb ria benin, dilln yu' lad ni dxiu'n, dilln xkuent gih, xkuent nis y xkuent *teléfono*. Zi'k za rkiin lliuun abon ni zääln ni' ria gihll ya' ni rdiaawn, yo' xkah colantr y laadx giin.



Kalota domih rkiin

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

## Gokbee ria ni rakniptiidx lool re.

¿Kalo ta rkiin ria gi'ch ni rsnaa laadxn ni gieen nak loh ria ni reyuun ria behn ni re loh dibuh nehz ya re?

Ria ni pkiin beel, ¿lliiod goka maz nii, ni beel gi'cha o ni nadal ñuuna? ¿Lli ngiähl?

## Kit laadxn naa gieeln y kuaann

Pxäl loh Gi'ch ni rool behn loh zek biil kuent ni la “Tsana rcheb mniet ruun nis”, loll zek pkaa lah been tohb gi'ch ni rsnaa laadxn ni gieen ria ni rkiin mniet ted giäl rchehba.

---

---

---

---

**Bzok diidx loh ni rakniptiidx lool re.**

¿Lli stob kuent naanal ni nak zi'k nak kuent re ni biil? Pkaa lah na re.

---

---

---

---

---

Pxäl loh *Xki'ch giäl gi't lad ni rgiennin dxiin xkiäl riehnn* lad ni rnii “Nde guun mniet zek yok loxdoo behn ni pchiehb gok” (ni rak 27 giäl gi't), loll zek webid been ria ni rkiin guul loh gi'ch ni la Xki'ch behn ni reseed



## Tema

# 4

## El uso de las listas

En este tema, reconocerás la utilidad de escribir diferentes listas para resolver necesidades de tu vida, como comprar, registrar o verificar. También reconocerás diferentes formas de escribirlas.

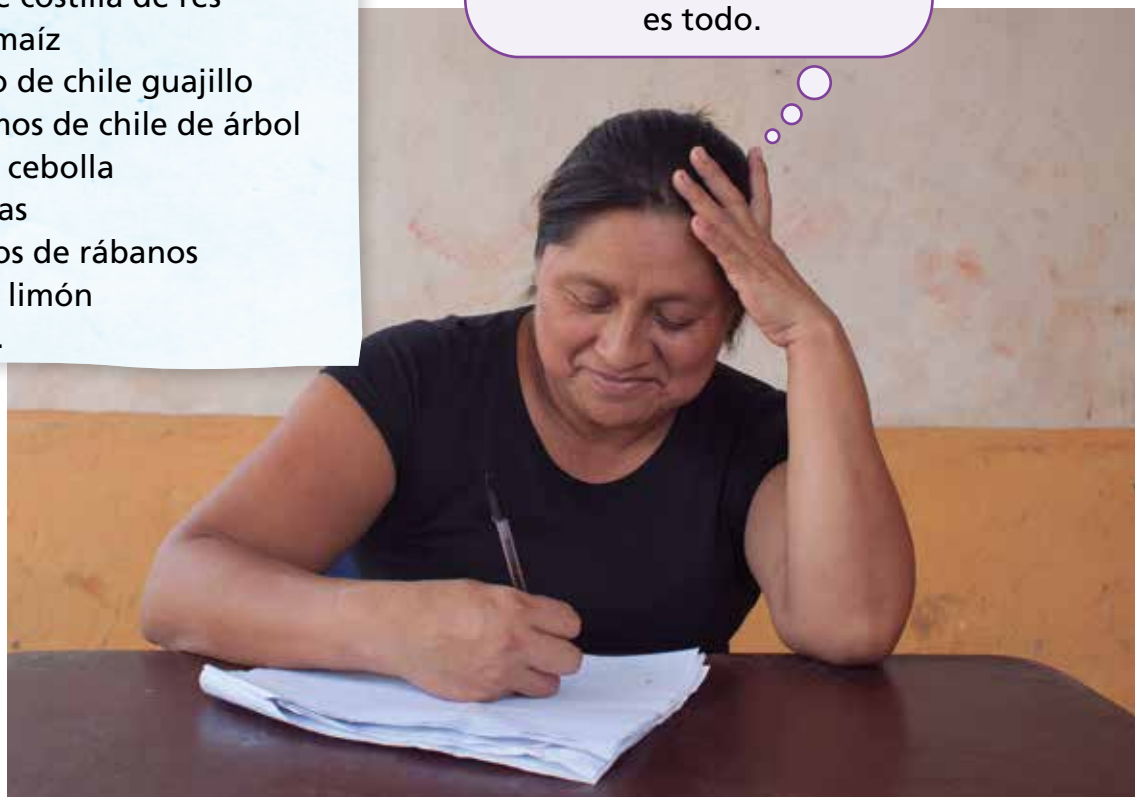
### Actividad 22. Las listas de objetos

Observa las imágenes y lee lo que dicen las personas.

#### Situación 1

2 kilos de carne de res  
2 kilos de costilla de res  
6 kg de maíz  
 $\frac{1}{4}$  de kilo de chile guajillo  
100 gramos de chile de árbol  
1 kilo de cebolla  
3 lechugas  
2 manojos de rábanos  
1 kilo de limón  
tostadas.

Ajos y orégano ya  
tengo... Creo que eso  
es todo.



## Situación 2

25 de julio, hoy compro:

8 cajas de huevo  
30 cajas de chocolate  
5 cajas de dulce de  
mazapán  
10 costales de azúcar y  
20 cajas de chicle

Después de acomodar la mercancía, haré una lista de lo que hace falta para comprar.



## Situación 3



Vamos a escribir los nombres de las personas para saber cuántas son.

¿A quiénes vamos a invitar a la boda?



## Situación 4



### Contesta las preguntas.

¿Qué hacen las personas en las imágenes?

---

---

---

¿Para qué leen o escriben las listas?

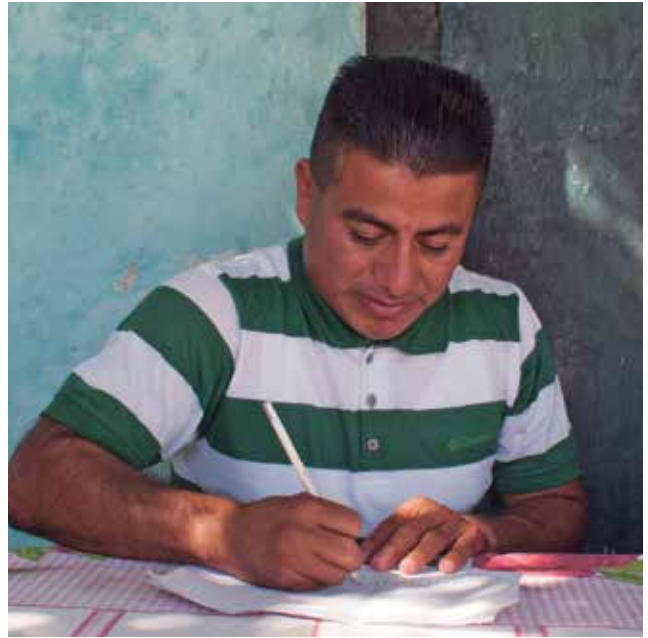
---

---

---

## Actividad 23. La lista y las cosas

Observa la imagen y lee la situación.



Esta pareja piensa casarse y cada quien hace una lista de las cosas que van a necesitar para su casa.

**Lee la lista A con atención.**

### Lista A

Platos  
Estufa  
Escoba  
Hamaca  
Cobijas  
Mesa  
Sillas  
Lavadero  
Cuchara grande  
Olla  
Cama  
Servilleta

**Lee la lista B y encierra los objetos que también se encuentran en la lista A.**

### Lista B

Cama  
Almohadas  
Platos  
Estufa  
Televisión  
Radio  
Letrina  
Mesa  
Sillas  
Herramientas  
Taladro  
Hamaca

**Contesta las preguntas.**

¿Quién hizo la lista A y la lista B?

---

¿Por qué?

---

---

---

### Recuerda que...

Las **listas** son series ordenadas de nombres de personas, objetos, ingredientes u otras cosas. Sirven para registrar y verificar información importante.

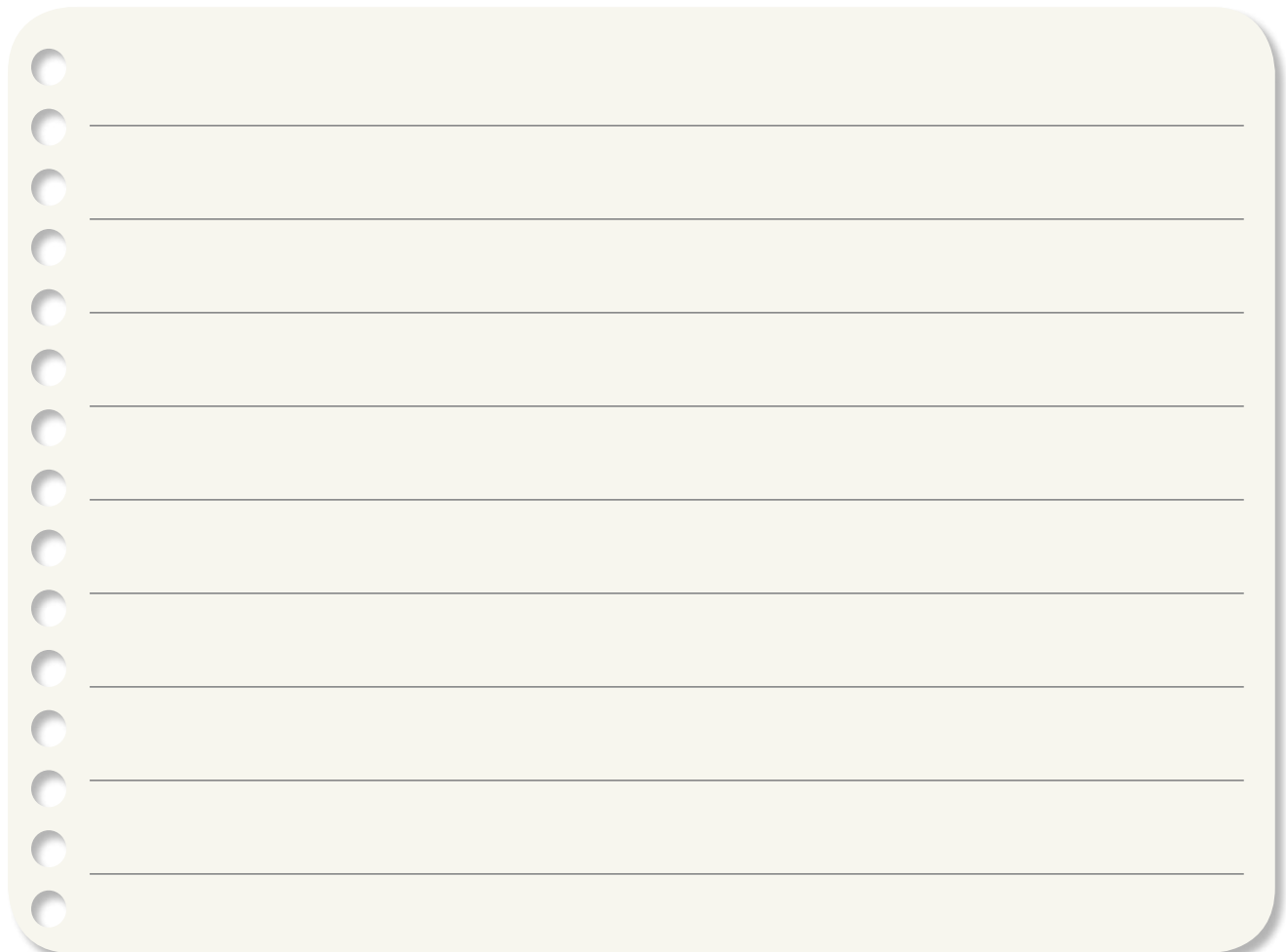


Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “El orden de las cosas” (Juego 18) y después continúa con las actividades del Libro del adulto.

**Lee las actividades y escoge una de ellas.**

- Cocinar tamales
- Construir un cuarto
- Elaborar una prenda de vestir
- Comprar útiles escolares

**Escribe una lista de las cosas que necesites para realizar la actividad que escogiste. Muéstrasela a tu asesor.**



## Actividad 24. ¿Cuándo usamos las listas?

Escribe la lista para cada caso.

¿Qué sones  
vamos a tocar  
hoy en la fiesta?

Para empezar, los que van un poco lentos;  
después, para alegrar la fiesta y puedan  
bailar, les tocamos el "Son del epazote",  
el "Son del cilantro" y, por último, el "Son  
de la masa".



Lista de canciones

---

---

---

---

---

---



## Lista de las compras en la tienda

---

---

---

---

---

---

---

---

Te encargo que me traigas dos bolsas de sopa, una botella de aceite, dos latas de atún, un botecito de café, una bolsita de azúcar, tres paquetes de galletas y una lata de chiles en rajas.



Dime los útiles que te vaya nombrando, así veremos cuáles nos faltan conseguir. Tenemos dos cuadernos, un lápiz, una goma, un sacapuntas, una caja de colores, un pegamento, una regla, unas tijeras, un libro de cuentos...



## Lista de materiales de la escuela

Un lápiz \_\_\_\_\_  
Una regla \_\_\_\_\_  
Unas tijeras \_\_\_\_\_  
Dos cuadernos \_\_\_\_\_  
Un paquete de geometría \_\_\_\_\_  
Un sacapuntas \_\_\_\_\_  
Una caja de colores \_\_\_\_\_  
Un libro de cuentos \_\_\_\_\_  
Una goma \_\_\_\_\_  
Un pegamento \_\_\_\_\_



Hagamos una lista de todo lo que vamos a comprar este mes. Tenemos que comprar lo que vamos a comer, los zapatos de los niños; también pagar la renta, la luz, el agua, el teléfono. También hay que comprar el abono para las plantas y las semillas de cilantro y de chile.



### Lista de gastos


### Trata de entender las preguntas.

¿Qué tan útiles fueron las listas en las imágenes anteriores?  
¿Las actividades resultaron iguales sin ellas? ¿Por qué?

## Disfrutemos de la lectura y la escritura

**Lee en el Libro de lecturas el texto “El jaguar castigado” y después escribe una lista de los animales que intervienen el cuento.**

---

---

---

---

---

### **Contesta la pregunta.**

¿Qué otras historias relacionadas con animales conoces?  
Escribe en qué son diferentes.

---

---

---

---

---

Juega en el Folleto Juegos con imaginación “Buscando la imagen perdida” (Juego 28) y después continua con las actividades del Libro del adulto.

## Mna dien kalota ria ni ba pseedal byana ikal

¿Lli blla'kal deb ni beel ria ni goknab lool loh xkuaa re?

**Ble kon diidx ni zokal loh ria ni rakniptiidx lool re.**

¿Lli xliool, Iliod nak ni beel loh xkuaa re?

- a) Ngahn
- b) Ngahn ro'ka
- ch) Nii sa

¿Lli blla'kal tsana mer kayuul ria ni rnii loh gi'cha ndzääb guul?

- a) Nadal ñakzes
- b) Gok zes ro' luuy
- ch) Gi'ch ni rool behn loh

¿Kon nak ria ni beel ni maz pchaa laadxal?

- a) Tsana biil
- b) Tsana pkaal
- ch) Tsana blää xneezal lah ria kos

¿Kon nak ria ni beel ni gok maz ngahn luuy?

- a) Tsana bzokal diidx loh ria ni gokniptiidx lool
- b) Tsana pkaal
- ch) Tsana bloollal pkaal ria diidx ni rkiin dehb kaa

Pkaa ria ni nadal ñakbee loh xkuaa re y be diidxa loh behn ni rseed luuy.

---



---



---

## Dion stob loh ria ni ba ption

**Pkaa ria diidx ni raknab lool y loll zek biila ngiehdx:**

Nah la: \_\_\_\_\_

Ba pchiniaa: \_\_\_\_\_

Nde nak dxiin ni run:

---

Ni rchiga run tsana kazi ladx:

---



---

**Bzuh tohb räy ni ñaaz ria diidx ni ka lad rebes kiida ria diidx ni ka lad derech, diidx ni xiool ni'k rñaaz sa' na.**

- a) ¿Chu la behn?
- b) ¿Kalo gok behn ptoo?
- ch) ¿Gok gok behn ptoo?
- d) ¿Kalo nu behn?
- e) ¿Lli na ba pchinia behn o kaihd behn chinia?
- g) ¿Lli dxiin ruun behn?

Lad ni nuu  
Dxiin ni run  
Lad ni gok nah ptoo  
Lah behn y xtiee behn  
Tsana gok behn ptoo  
¿Llina ba pchinia behn?

**Pkaa lah ria gi'ch ni sak ni ra'pal.**

---



---



---



---

a) Lah behn y xtiee behn; b) Lad ni gok nah ptoo; ch) Tsana gok behn ptoo; d) Lad ni nuu; e) ¿Llina ba pchinia behn?; g) Dxiin ni run

**Zekre ndzokal diidx**

## Biil gi'ch re loll zek pkaa lah na lli gi'cha.

Culiacán, Sinaloa, ni rak 31 dzeh,  
bää may, ihz 2016.

Ma:

Nah pkit ro' ladx ni byaa gi'ch ni pxäälal lo.  
Wen gala ba zu xtad ndza'k naa, ga'l nu ro'  
behn ikn dien lli rsyak behn.

Xyaal, Azucen, ba zädrooba maz naa y ba  
ruuna gan rnii na chop tsohn diidx ni dop gah.

Naa laa ka dxiin nu kayun y mer sa naa ni rkiin  
ro'n dxiina, ga'l ba gohl lliuun xahb benin ni  
rka'na rieh na skuel.

Rtsääñ tan la't ria ted.  
Nah, Jai

Gi'ch re la na:

---



## Ble kon diidx ni nak laa na.

¿Kon nak ria diidx ni rluuy diidx chu rak behn behn ni zie gi'cha loh?

- a) Xniaa, xtad, dxiin
- b) Xniaa, xtad, xyaal, benin
- ch) Xniaa, xtad, xyaal, llingaan

¿Chu ni'k pkaa gi'cha?

- a) Xyaal Azucen
- b) Jai
- ch) Xtad Jai

¿Chu ni'k zie gi'cha loh?

- a) loh Culiacán, Sinaloa
- b) loh dxiin
- ch) loh xniaa behn

**Zekre ndzokal diidx**  
1. Gi'cha naka tohb kart  
2. ch), b), ch)

**Be diidx Ili mod nak ria behn ni nak loxtieel. Benni dxiin ria diidx ni rluuy chu rakal behn.**

---



---



---

**Pkaa Ili dxiin ruun ria behn re.**

Nah rgu giähl, runnii dxiin yah goob nih tsana rbäik llob.

---

Nah rap kamion, rded behn lad ni rkiin tas chie behn zek diwenta dzah behn gak.

---

Nah run mell y yah xil ni rkiin mniet ro' yu'.

---

**Mna loh dibuh re. Loll gal loh na zek biil diidx ni ka nehz giät y pkaa diidx ni rak faltara.**



Nah la César López. Run duls.

Nah runnii dxiin tohb \_\_\_\_\_ ni  
roob ni run ria duls ni notsnaaz weh niidx loh na. Naa kayun  
duls re ni kayotsnaaz \_\_\_\_\_,  
\_\_\_\_\_ y \_\_\_\_\_.

Riopd behn ni rseed luuy gol kiil loh gi'ch Lad ni rkaa  
ria ni pseedal mniet ria ni rkiin seed ral.

## Autoevaluación

¿Cómo te sentiste durante el trabajo realizado en esta unidad?

**Selecciona la respuesta correcta.**

¿Qué te parecieron las actividades de esta unidad?

- a) Difíciles
- b) Muy difíciles
- c) Fáciles

¿Cómo te sentiste al momento de realizarlas?

- a) Tranquilo
- b) Muy nervioso
- c) Nervioso

¿Cuáles fueron las actividades que más te gustaron?

- a) Las de leer
- b) Las de escribir
- c) Las del Libro de lecturas

¿Cuáles fueron las actividades que más se te dificultaron?

- a) Las de contestar
- b) Las de escribir
- c) Las de completar

Escribe tus dudas de esta unidad. Coméntalas con tu asesor o asesora.

---

---

---

---

---

## Vamos a repasar

**Completa y lee en voz alta:**

Me llamo: \_\_\_\_\_

Mi estado civil es: \_\_\_\_\_

Me dedico a:

---

Me gusta:

---

---

**Relaciona con una línea las columnas, según corresponda.**

- a) ¿Cómo se llama?
- b) ¿Dónde nació?
- c) ¿Cuándo nació?
- d) ¿En dónde vive?
- e) ¿Es casado o soltero?
- f) ¿En qué trabaja?

- Domicilio
- Ocupación
- Lugar de nacimiento
- Nombre completo
- Fecha de nacimiento
- Estado civil

**Escribe los nombres de los documentos personales que tienes.**

---



---



---



---

a) Nombre completo; b) Lugar de nacimiento; c) Fecha de nacimiento; d) Domicilio; e) Estado civil; f) Ocupación

**Respuestas**



## Lee el documento y escribe su nombre.

Culiacán, Sinaloa,  
a 31 de mayo de 2016.

Mamá:

Me dio gusto recibir la carta que me enviaste.  
Qué bueno que mi papá ya está bien, porque  
nos habíamos preocupado mucho por su salud.

Tu nietecita, Azucena, está creciendo mucho y  
ya dice algunas palabras cortas.

En el trabajo me va bien, aunque ahorita  
tenemos mucho que hacer por lo de la compra  
de uniformes para los niños que van a entrar a  
la escuela.

Saludos a todos por allá.  
Jaime

El documento es:

---

## Selecciona la respuesta correcta.

¿Cuáles son las palabras que se refieren a la familia en el escrito anterior?

- a) Mamá, papá, trabajo
- b) Mamá, papá, nieta, niños
- c) Mamá, papá, nieta, hijo

¿Quién escribió la carta?

- a) Su nieta Azucena
- b) Jaime
- c) Papá de Jaime

¿A quién está dirigida la carta?

- a) A Culiacán, Sinaloa
- b) Al trabajo
- c) A la mamá

## Describe a tu familia. Utiliza palabras de parentesco.

---



---



---



---

2. c), b), c).

1. El documento es una carta.

**Respuestas**

## **Escribe cuál es el oficio de las personas.**

Yo siembro maíz, uso una estaca cuando voy a sembrar.

---

Yo tengo carro, llevo personas de un lugar a otro para que no caminen ni se cansen.

---

Yo hago mesas y sillas de madera para las casas.

---

Observa la imagen, lee el texto y complétalo.



Mi nombre es César López. Soy dulcero.

Uso una \_\_\_\_\_ grande  
para los dulces de leche y cajeta. Ahora preparo una  
mezcla de \_\_\_\_\_,  
\_\_\_\_\_ y \_\_\_\_\_.

Busca en tu Hoja de avances lo que necesitas volver a estudiar junto con su asesor o asesora.



**Ni rak**

**2**

**xkuaa**

Lli mod gakbeen kalo  
rya'n tohb ze' lad ni  
tson o lad ni dzudiiln



**Unidad**

**2**

Para recorrer  
los caminos



## Ni rchiga'n gan ria behn

Loh xkuaa re:

- Guyal diidx xdiahl mod ni nak tohb ze', zi'k naka lad ni nul y mod ni nak leen xlyuhn lad ni dxiu'n, tuhñ behn México.
- Gunnil dxiin kalendar y gumbeela y gumbeel gi'ch ni ka dibuh loh lli dzeh gok tohb kos o lli dzeh zuul o kalo rya'n tohb ze' lad ni rkiin chieel.
- Gool y kuaal ria diidx ni dop gah ni guun wen gakbeel lli mod nak leen giehdx lad ni nul y ria dxiin ni ruul zia' te dzeh.
- Gakbeel y kuaal diidx lli mod rakbeel lli dzeh zuul.



## Propósitos

En esta unidad:

- Describirás lo que forma parte de un paisaje, los lugares de tu comunidad y el lugar donde vives dentro de nuestro país, México.
- Reconocerás y utilizarás calendarios y croquis para ubicarte en el tiempo y el espacio.
- Leerás y escribirás textos cortos con información sobre tu localidad y tus actividades en el tiempo.
- Expresarás por escrito tus ideas sobre el tiempo.



Ni rak

1

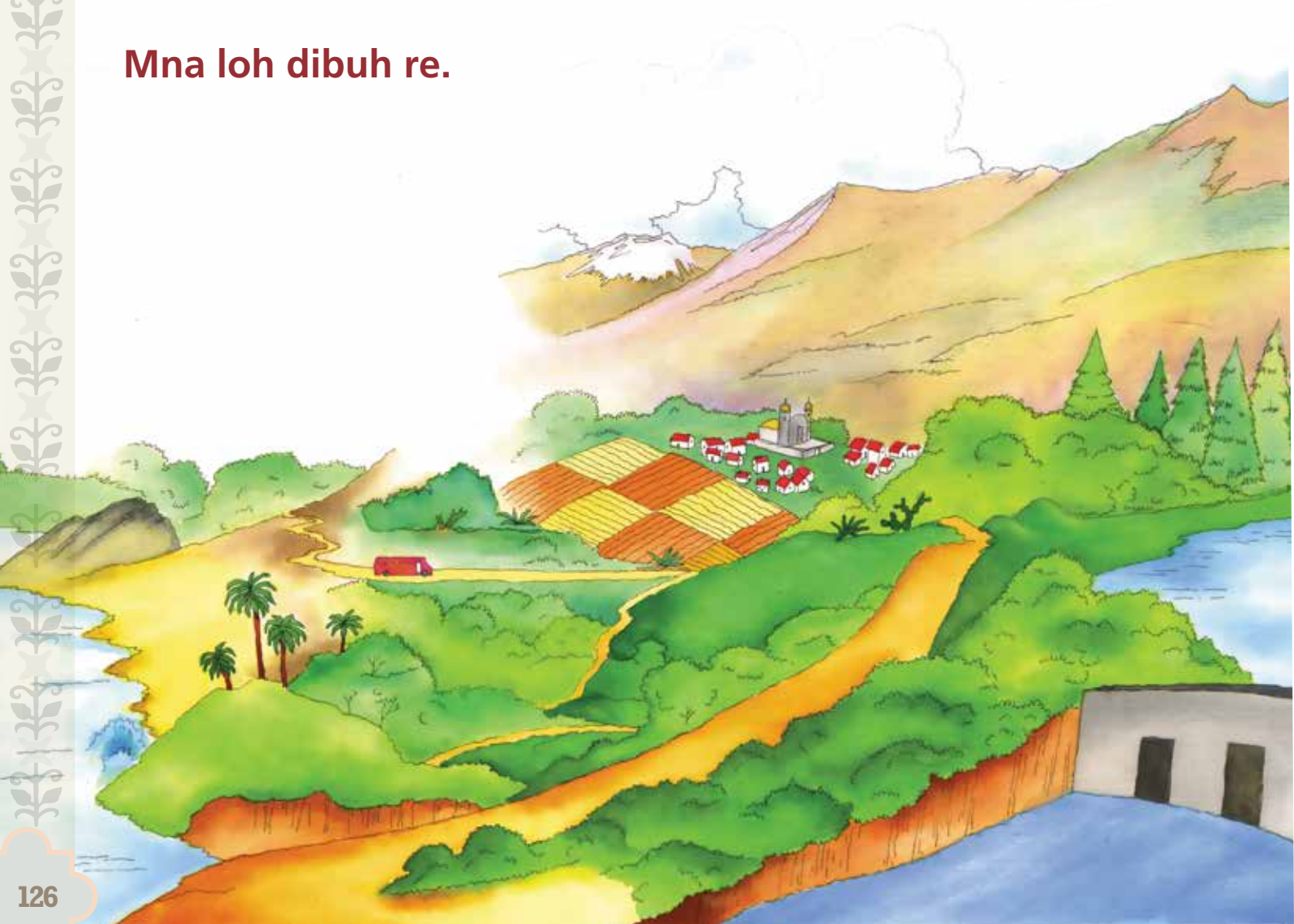
giäl rseed

## Ria kos ni rluuy diidx lli mod nak tohb ze'

Loh giäl rseed ni geeen re ro'k seedal guyal  
diidx lli mod nak ria ze' ni nu tohb tohb giehdx  
lad ni nun zek guul gan guyal diidxa mod ni  
nak ra.

Ni rak 25 ni guul. Mod ni nak tohb ze'

Mna loh dibuh re.



**Pkaa ria ni bien mnal loh dibuh re.**

---



---



---



---

**Pkaa tohb x lad ni ka diidx ni xliool lina diidx le na o nada gak diidx le zi'k ni rnii diidxa, xiäl nak wiil loh dibuh ni ba mnal loh nehz ya.**

Ria ni rien loh dibuha	Diidx le	Nada gak diidx le	Llete na
Loh lächa ro'k nu dohb.			
Galäy dahña ro'k zohb <i>volcán</i> .			
Nisdoo ni'k re na gibaa.			
Tohb puent rdieed lad ni zääd gibee.			
Ria yah kok nu na gax gah ro' nisdoo.			
Ro' giehdxa ro'k zohb tohb dioo.			
Nehz ni' gio'wa ro'k re tohb pres.			

**Pkaa Ili mod tsaal lad ni zohb dío bal ni zuul ro' nisdoo, benni dxiin ria diidx ni ka re.**

nisdoo	yah kok	ro' nisdoo	dahñ	gio'w
yuh ba	giehdx	dohb	pres	volcán
gibee	läch	giääl	gita' ro	nehz
nezyuh	bäh	yah post	lk gio'w	biaa

Bal ni zuul ro' nisdoo, ndzääb ñaazal:

---



---



---



---



---



---



---

### Nak yääl laadxa nde...

Tsana **rgiein diidx Ili mod nak** tohb behn, tohb ze' o tohb kos, ni'k ruuna wen rakbeen xdal-loh mod ni nak ria na. Tsana rgiein diidx Ili mod nak tohb behn o tohb ze' o tohb kos, ndzääb giein ria ni maz sak mod ni naka, zek behn ni kuadiah na o behn ni gol diidxa, nii sa gakbee behn ria ni rak laadxn giein.



## Ni rak 26 ni guul. ¿Lli mod tsaan tohb ze' lad ni rak laadxn tson?

### Mna loh dibuh re.

1. Lad ni zohb yu' Gita' ro ni nak lihdx behn ni gok Bruh y Loh lä' lad ni rsiubee ria bi's
2. Lad ni zohb Lihdx ria *Monjas*
3. Nehz ni ñaaz mniet tsaa mniet lad ni nu ria Gita' ni rsakloh behn
4. Nehz ni ñaaz mniet tsaa mniet Nehz Ya lad ni nu stomaz yu' y lo ro'k ria yu' ni nu nia mniet lad derech
5. Lad ni nu nell Yu' ni naaz yee loh Tagol
6. Lad ni rgit behn Pelot y Puert ni ka Nehz ni Rliehñ gobihdx
7. Lad ni bya'p Gita' ni ptehb ik zi'k nak loxdoo palom
8. Lad ni zohb Gita' punt ni maz na's
9. Lad ni zohb xYu' lääy Behn ni rnibee
10. Lad ni zohb Yu' ni naaz xyee Bäig
11. Lad ni zohb Gita' Gol y *Cobertizo de los Falos*
12. Lad ni zohb Dioo Chimez
13. Nde nak nehz ni tsaa mniet lad ni zohb Dioo *Falos*



### Gokbee ria ni rakniptiidx lool re.

¿Lli xliool kalo nde?

¿Nu tsana ba weel ra o rchiga'l gumbeel ra?

¿Lli xliool kalo mer rya'na leen lyuh México?



**Pkaa Ili mod tsaal tohb tohb ze' leen giehdx Uxmal.  
Uxmal naka tohb ze' ni re leen lyuh roob Yucatán, neh  
giät leen lyuh México y neh ni rliehñ gobihdx.**

Bal ni zuul lad ni zohb Lihdx ria *Monjas* (2), ¿Kanehz ndzääb  
tedal nak ni tsaa luuy lad ni nu ria Yu' ni naaz nell yee loh  
Tagol (5)?

---

---

---

Bal ni zuul ro' xYu' lääy Behn ni rnibee (9), ¿kanehz ndzääb  
tedal nak ni tsaa luuy Lad ni rgit behn Pelot y Puert ni ka Nehz  
ni Rliehñ gobihdx (6)?

---

---

---

Bal nak zu tohb behn lad ni zohb Gita' punt ni maz na's (8),  
¿kanehz giääl loh behn ñaaz behn ni tsaa behn lad ni zohb  
Dioo Chimez (12), ka Nehz ndzääb chigu' behn walt o kalo  
ndzääb ted behn?

---

---

---

Bal nak zu tohb behn ro' xYu' lääy Behn ni rnibee (9), ¿kanehz giääl loh behn ñaaz behn ni tsaa behn lad ni bya'p Gita' ni ptehb ik zi'k nak loxdoo palom (7)?

---



---



---



---

**Byok za mna loh dibuh lad ni re giehdx Uxmal y pkaa tohb x loh diidx ni xliool laa na ni'k zi'k ni kanii na.**

Bal ni riääl lad ni zohb Yu' ni nu nell xyee Bäig (10), y chieel lad ni zohb xYu' lääy Behn ni rnibee (9) ndzääb ku'l walt:

- ☐ Ñaazal nehz ni zä nial lad derech
- ☐ Ñaazal nehz ni zä nial lad rebes

Bal ni riääl lad ni nu nell Yu' ni naaz yee loh Tagol (5), y chieel lad ni zohb Lihdx ria *Monjas* (2), nehz re ñaazal:

- ☐ Tohb sa ba zääl nehz ni briääl, loll zek blu' walt mnaaz nehz ni zä nial lad derech ni tedal lad ni zohb Yu' ni nu xyee Bäig (10) zek zaa ka luuy.
- ☐ Tohb sa ba zääl nehz ni briääl, loll zek blu' walt mnaaz nehz ni zä nial lad rebes, ni tedal Lad ni rgit behn Pelot y Puert ni ka Nehz ni Rliehñ gobihdx (6) sta tsaal lad ni nu nell Yu' ni naaz yee loh Tagol.



Bal nak ni riääl lad ni zohb Gita' Gol y *Cobertizo de los Falos* (11), y tsaal lad ni zohb Gita' punt ni maz na's (8), nehz re ñaazal:

- Tohb sa ba zääl nehz ni briääl, loll zek blu' walt mnaaz nehz ni zä nial lad rebes y wezaa nehza, stsaa kal lad ni zohb Gita' ni maz na's.
- Tohb sa ba zääl nehz ni briääl, loll zek blu' walt mnaaz nehz ni zä nial lad rebes y wezaa nehza. Loll zek blu' walt stob mnaaz nehz ni zä laa gak nial lad rebes zaa ka luuy lad ni zääl.

### Bzok diidx loh ria ni rakniptiidx lool re.

¿Lli kos gak bal ni nad laa gie'chn loh tohb behn lli mod tsaa behn lad ni rchiga' behn chie behn?

---



---



---

¿Lli ngiähl sak nak ni dionn lli mod deedn rson tohb behn nak ni gakbee behn xtiidxn nii sa?

---



---



---



---

**Ni rak 27 ni guul. Zekre nak xtäñ y ladx**

**Bzok diidx loh ria ni rakniptiidx lool re.**

¿Kalo xliool rya'n tohb ze'ni nak maz ntsäáy leen giehdx lad ni nul?

---



---

¿Kon nak ni rluuy diidx nak ze'a ntsäáy y llete ni'k stob giehdx?

---



---

**Pkaa lli mod nak ze' re ni blel. Pkaa diidxa wenal ro' yeihz zi'k ni rdeen rson luuy nehz giät re.**

Been xkiäl rieenal rak laadxal gak xtibuh tohb ze' ni rchaa laadxal maz y ñabal loh tohb behn ni nahn ruun dibuh, guun behn xtibuul. Nak ni rree dibuha guun behn zi'k ni rchaa laadxal, ndzääb gual diidx loh behn lli mod nak ria te ni nu ra.

Pkaa lli mod gumbée mniet ra, zi'k naka lli na nu yah nga ra o naka tohb yu', tohb gio'w o lad ni nu gihll nga, ro' nisdoo o tohb gadoo.

---



---

Zi'k gak za pkaa lina ba bzuh xnii o ba ree giääl, ba dzee o ba zädsuh xnii nak mod ni giena loh dibuha.

---

---

---

Been tohb gi'ch ni rsnaa laadxn ni gieen nak ria kos ni gien loh dibuha, zi'k naka behn o mañ o xi tas stob kos ni rchaa laadxa.

---

---

---

---

---

Sta lult, pkaa lli mod rchiga'l kue ria kos o ria behn o mañ ni gien loh dibuha.

---

---

---

---

---

---

---

Biil ria diidx ni pkaal loh ria stomaz behn ni rseed riad,  
gakbee behn lli mod pkaal. Zi'k za gol guy diidx kon nak  
ria ze' ni bled y lli ngiähl rchiga' ro' kad mod ni nak ra.

Zi'k ni bläaxneezal diidx ni pkaal nehz ya re, laa gak zi'k been zek pkaa lli mod nak lad ni nul. Be diidx lli kos nu ra, kor rchalohd tohb ze' lad ni rya'nd diidx, kon ze' lad ni maz numbee ria behn y rieh behn ra geit gah, lli kos ruun ria behn o xi tas stob kos ni rchaa laadxal, luuy pkaa na.

[illegible]

## Kit laadxn naa gieeln y kuaann

**Pxäl loh Gi'ch ni rool behn loh zek biil kuent ni la “Tucán”, loll zek pkaa lah lli mod xliool nak lad ni gok xptiääz bloo riopa *tucán*.**

Zekre ziääd xkiäl rien mod ni xlioo nak ra:

---

---

**Bzok diidx loh ria ni rakniptiidx lool re.**

¿Nu ria diidx ni naanal lli mod breextieh tohb giehdx gax gah lad ni nul?

Aha



Nad



¿Lli ngiähl xliool zääd ria diidx ni rnii nu sant ni blääxtieh ria giehdx?

---

---

---

**Pxäl loh *Xki'ch giäl gi't lad ni rgiennin dxiin xkiäl riehnn* lad ni rnii “Ntsääy ro' nak lad ni raa nehz re” (Ni rak 29 giäl gi't), loll kital zek webid been ria ni rkiin guul loh gi'ch ni la *Xki'ch behn ni reseed*.**

## Tema

## 1

## Lo que forma parte del paisaje

En este tema, reconocerás lo que hay en la comunidad en que vivimos, para hacer una descripción del lugar.

### Actividad 28. El paisaje

Observa la imagen.





## Escribe lo que observaste.

---



---



---



---

**Sin volver a ver la imagen anterior, marca con una X si piensas que lo que hay en el paisaje es verdad o no, o bien, no se encuentra en el paisaje.**

Lo que hay en el paisaje	Verdad	No es verdad	No hay
Los magueyes están en el valle.			
El volcán está en medio del bosque.			
El mar está encima del cielo.			
El puente pasa sobre el río.			
Las palmeras están cerca del mar.			
La iglesia está a la orilla del pueblo.			
La presa está abajo de las montañas.			

**Escribe cómo llegar desde la playa a la iglesia utilizando las siguientes palabras.**

mar	palmeras	playa	bosque	montaña
sembradíos	pueblo	magueyes	presa	volcán
río	valle	lago	peña	camino
carretera	nube	postes de luz	cerro	nopales

Si empiezas a caminar desde la playa:

---



---



---



---



---



---

### Recuerda que...

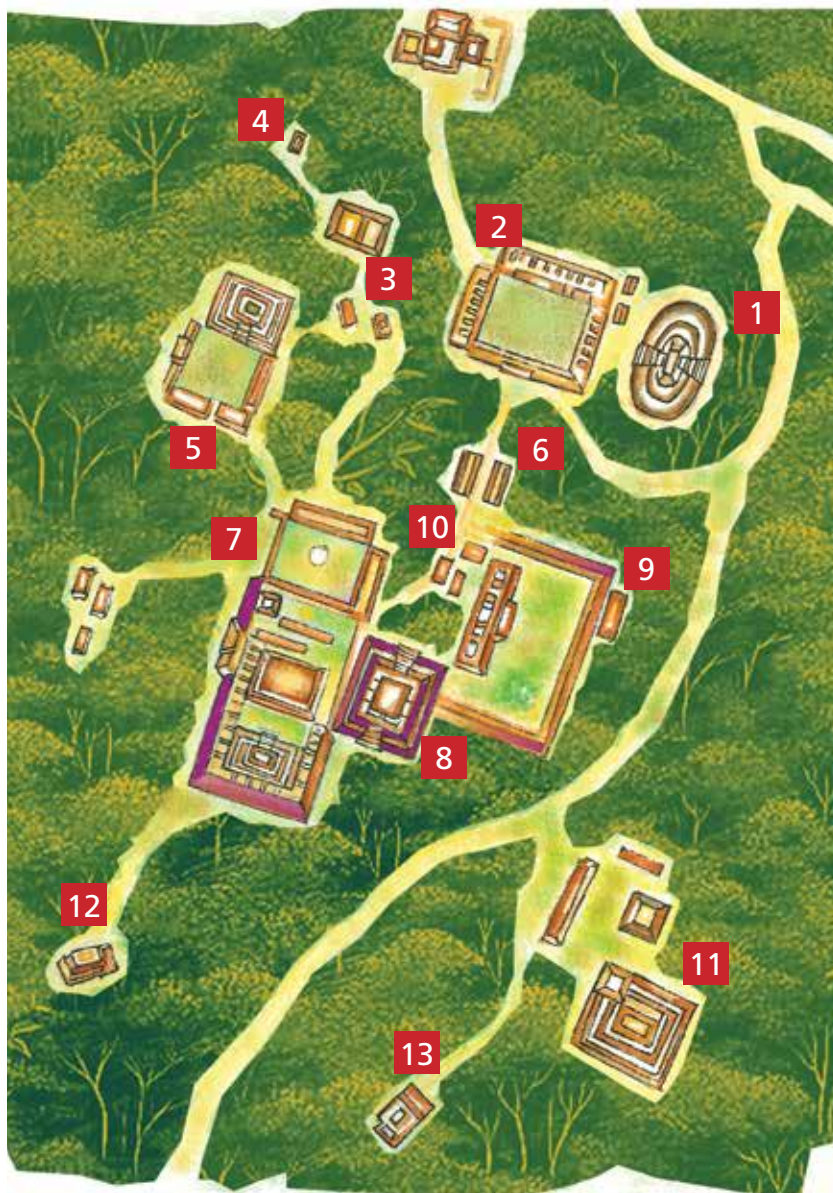
La **descripción** nos permite decir cómo son las cosas, los lugares o las personas. En una descripción debemos mencionar los detalles importantes para que la persona que la lea o la escuche tenga una idea clara de lo que queremos decir.



## Actividad 29. ¿Cómo llegar a los lugares?

### Observa la imagen.

1. Pirámide del Adivino y Patio de los Pájaros
2. Cuadrángulo de las Monjas
3. Ruta hacia la Plataforma de las Estelas
4. Ruta hacia el Grupo del Norte y Noroeste
5. Conjunto del Cementerio
6. Juego de Pelota y Pórtico Oriente
7. Grupo de las Palomas
8. Gran Pirámide
9. Palacio del Gobernador
10. Casa de las Tortugas
11. Pirámide de la Vieja y Cobertizo de los Falos
12. Templo del Chimez
13. Ruta hacia el Templo de los Falos.



### Trata de entender las preguntas.

¿Qué lugar es?

¿Has ido a ese lugar? ¿Te gustaría conocerlo?

¿En qué estado de México crees que está?

## Escribe cómo llegarías de un lugar a otro en Uxmal, zona antigua del estado de Yucatán en el sureste de México.

Si te encuentras en el Cuadrángulo de las Monjas (2), ¿por qué lugares debes pasar para llegar al Conjunto del Cementerio (5)?

---

---

---

Si te encuentras en el Palacio del Gobernador (9), ¿por qué lugares pasarías para llegar al Juego de Pelota y Pórtico Oriente (6)?

---

---

---

Si una persona se encuentra parada en la Gran Pirámide (8), ¿qué le dirías para llegar al Templo del Chimez (12), hacia qué lugar va a dar vuelta, a qué lado debe caminar?

---

---

---

Si una persona se encuentra en el Palacio del Gobernador (9), ¿qué le darías para llegar al Grupo de las Palomas (7)?

---

---

---

---

---

**Regresa al mapa de Uxmal y marca con una X la opción correcta.**

Desde la Casa de las Tortugas (10), para llegar al Palacio del Gobernador (9), hay que dar vuelta a la:



Derecha



Izquierda

Desde el Conjunto del cementerio (5), para llegar al Cuadrángulo de las Monjas (2), hay que:



Seguir derecho, dar vuelta a la derecha y pasar por la Casa de las Tortugas (10).



Seguir derecho, dar vuelta a la izquierda, pasar por el Juego de Pelota y Pórtico Oriente (6) y seguir hasta llegar al Cuadrángulo de las monjas (2).

Desde la Pirámide de la Vieja y Cobertizo de los Falos (11), para llegar a la Gran Pirámide (8), hay que:

- ☐ Seguir derecho, dar vuelta a la izquierda y seguir el camino hasta llegar a la Gran Pirámide (8).
- ☐ Seguir derecho, dar vuelta a la izquierda, después otra vuelta a la izquierda y seguir por el camino.

### Contesta las preguntas.

¿Qué pasa si no le decimos bien a una persona cómo llegar al lugar adonde quiere ir?

---

---

---

---

¿Por qué es importante saber dar indicaciones con claridad?

---

---

---

---

---



## Actividad 30. Mi paisaje, mi comunidad

### Contesta las preguntas.

¿Cuál crees que es el lugar más bonito de tu comunidad?

---

---

¿Qué lo hace tan bonito y que no tienen otros lugares?

---

---

### Escribe cómo es el lugar. Sigue el orden que se indica a continuación.

Imagina que quieres un dibujo del lugar que más te gusta y se lo vas a pedir a una persona que sabe dibujar. Para que lo haga como tú quieres, tienes que describirle todo lo que hay en el lugar.

Escribe qué lugar es, por ejemplo, si es un bosque, una casa, una montaña, un jardín, una playa, una selva.

---

---

Escribe si en el dibujo es de mañana, de noche, el atardecer o amanecer.

---

---

---

Haz una lista de cosas, animales o personas que desees incluir en el dibujo.

---

---

---

---

---

Por último, escribe cómo quieres que estén acomodadas las cosas, los animales y las personas que hayas incluido.

---

---

---

---

---

**Así como elaboraste el texto de arriba, ahora sigue los mismos pasos para describir cómo es el lugar donde vives. Menciona qué hay, a qué hora se encuentran ciertas cosas, cuáles son los lugares más concurridos y más conocidos, qué hacen las personas, etcétera.**

[illegible]

## Disfrutemos de la lectura y la escritura

**Lee en el Libro de lecturas el texto “El origen del mundo” y después escribe cómo te imaginas el paisaje donde se formaron las montañas.**

El paisaje que me imagino es:

---

---

---

### Contesta las preguntas.

¿Conoces otras historias de cómo se formó algún lugar cercano a tu comunidad?

Sí

☐

No

☐

¿Por qué crees que hay historias de santos que crearon lugares?

---

---

Juega en el Folleto Juegos con imaginación “El laberinto de los *paskoleros*” (Juego 30) y después continúa con las actividades del Libro del adulto.

Ni rak

2

giäl rseed

**Mapa lad ni re xlyuhn,  
tuhñ behn *México***

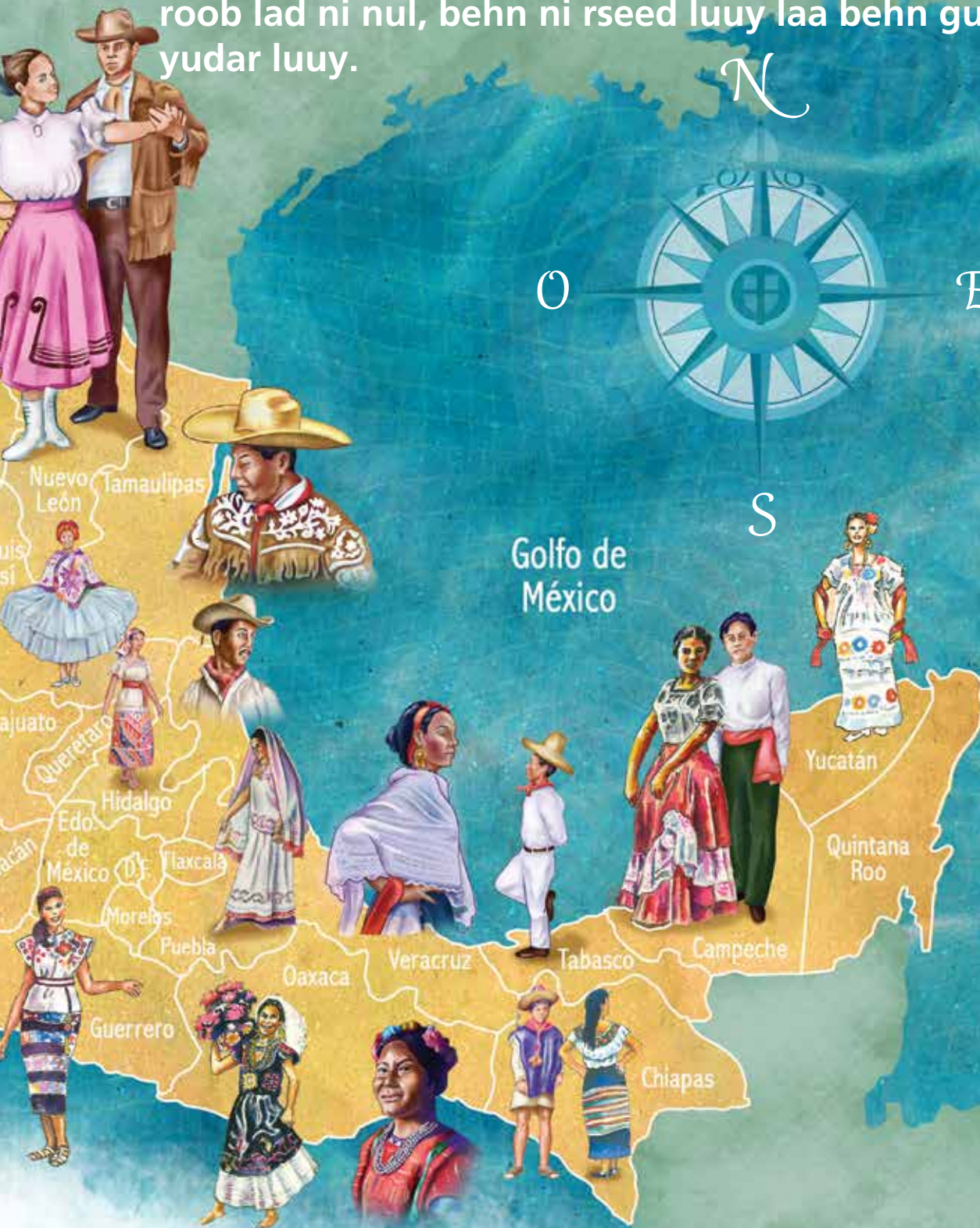
Loh giäl rseed ni gieen re ro'k seedal lli mod kiil lyuh roob lad ni gokal ptoo, lyuh lad ni nul y ria stomaz lyuh roob ni re loh *mapa* lad ni re xlyuhn, tuhñ behn *México*. Laa gak za zi'k gumbeel xdaloh kos ni nu ria stomaz ze' leen xlyuhn.





**Ni rak 31 ni guul.** Nde nak xlyuhn, tuhñ behn México

Mna loh *mapa* re y bdiil loh na dien kalo rya'n lyuh roob lad ni nul, behn ni rseed luuy laa behn guun yudar luuy.





## Pkaa diidx ni rkiin kuaal loh räy re.

Nah nuu:

---

Ni rahw mniet maz leen lyuh roob lad ni nuu laa na nak:

---

---

Zekre nak xahb ria behn lad ni nuu:

---

---

Lad ni rieh ria behn riewii behn maz leen lyuh roob lad ni nuu,  
laa nak:

---

Nde na nu ra zeka rieh behn ra:

---

---

---

Mna loh ria dibuh re y psaaw ria kos ni nu lad ni nul leen tohb ruedin.



Pxäl loh Xki'ch giäl gi't lad ni rgiennin dxiin xkiäl riehn lad ni rnii "¿Chu la ni dzugiein xtiidx?" (Ni rak 19 giäl gi't), loll kital zek webid been ria ni rkiin guul loh gi'ch ni la Xki'ch behn ni reseed.

## Biil diidx re.



Ria bols näy nada xin mase bal ta ihz tsu' na loh nisdoo. Ria bäig ni nu loh nisdoo nada gakbee ni naka bols näy, rsya' laadxa laa mañ ni la *medusa* na y rähw bäig ria bols näya y zi'k räita loh nisdoo. Xdiah! ro' ria mañ ni la delfín laa gak zi'k rchaa na liaadz rahwa bols näya y zi'k räita loh nisdoo. Ria te mañ re nada gakbee nak ria ni rsäab mniet loh nisdoo nell gixbyuhya y rahw maña ria ni'k, rxiee na rak ni rsya' laadxa laa ria ni rahw maña na.\*

\* Texto tomado de la Secretaria de turismo en la página [http://www.sectur.gob.mx/wb2/sectur/sect\\_Conciencia\\_Ambiental#](http://www.sectur.gob.mx/wb2/sectur/sect_Conciencia_Ambiental#)

## Gokbee ria ni rakniptiidx lool re.

¿Kon nak ria ni nu leen giehdx lad ni nul rxiina dahñ?  
 ¿Kon nak ria ni ndzääb guun mniet zek ba goka rxiin gichlyuh?  
 Ria behn ni nad deedloh ria dahñ zakru, ¿lli mod xliool rxiina xlyuhn, tuhñ behn *México*?

**Pkaa lli mod ruul ro'liidxal y lli rson deedal ria stomaz behn lli mod guun behn ro' lihdx behn ni ganchi behn giehdx ni nud o ganchi behn gichlyuh.**

Nah run zekre	Rson ni rded lliod guun stomaz behn

## Ni rak 32 ni guul. Zekre rdiiln kalo re lyuh roob ni dxiu'n loh

### Gokbee ria ni rakniptiidx lool re.

Tsana rriääl ria behn riendza behn xdiahl ze', ¿lli mod rakbee behn kalo re behn o kanehz ñaaz behn?

¿Nu giib ni runni behn dxiin ni nad behn ziäáb?

¿Nu lli kos numbeel ni rgiennin dxiin ni rakbeen kalo dxiu'n?

¿Lli mod rakbee ria behn ni rsaa bark kalo re behn o kanehz zä behn loh nisdoo?

Ria behn ni riewii ria ik gio'w o re behn tohb ze' lad ni lletle nu, ¿lli mod rakbee behn kalo re behn?

¿Lli mod rakbee ria behn re kalo chie behn o kanehz riääl behn o lli mod yok behn?

### Biil diidx re.



Gok ro' la byu' tohb behn ni la *Hoang-ti*, xnehz behn bzaa ria behn chin. Zääd diidx ne behn re ni la *Hoang-ti* y ria xpehn behn ni naaz behn, zälaa behn tohb behn ni riakloh ni nad kuadiah xtiidx behn y bziäáb behn tsana zadteed behn tohb ze' lad ni re ro'ka bäh nis. Nak ni gokbee behn kalo re behn, laa behn been behn tohb karretin ni la "*carroza del sur*", laa na rguaal kos ni la *brújula*. Loh karretina bzoob behn tohb yuhin ni gok zi'k nak tohb bendxa'p y chigiääl te rluuya nehz ni' gichlyuh. Zi'k mod been behn gan bga' behn rek. Nak gok la ne ria behn *árabe* blää na karretin re zieni na nehz *Mediterráneo* lad ni mna ria behn *Europa* loh na nkob ro'ka.\*

\* Texto consultado en la hemeroteca digital de la ANUIES, en la página [http://www.hemerodigital.unam.mx/ANUIES/ipn/arte\\_ciencia\\_cultura/may-jun96/magnetis/sec\\_.html](http://www.hemerodigital.unam.mx/ANUIES/ipn/arte_ciencia_cultura/may-jun96/magnetis/sec_.html)

## Bzok diidx loh ria ni rakniptiidx lool re.

¿Lli kos stob xliool runni mniet dxiin ni nak ziääb mniet? Pkaa lah na re.

---

---

---

¿Nu tsana ba biehn diaal nde ni rnii behn Dibuh ni rluuy diidx kalo dxiu'n loh gichlyuh? ¿Lli dxiin xlioolruuna?

---

---

---

**Byok stob mna loh mapa ni ba mnal loh y mna loh dibuh ni ka loh na nehz ya nial lad rebes, loll zek bzok diidx loh ria ni rakniptiidx lool re.**

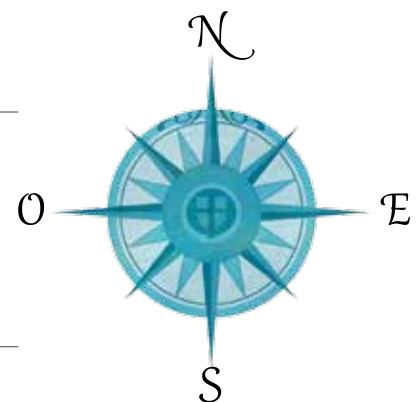
¿Lli zaloh dibuh re ni ka loh *mapa*?

---

¿Lli dxiin ruun dibuh re?

---

---



## Nak yääl laadxaal nde...

Nak ni gieen gan gakbeen kalo dxiu'n o kalo rya'n tohb ze' ni dzudiiln, nidoo rkiin ze'tn lah stob ze' ni rya'n gax gah lad ni dzudiiln. Bal nak lad ni dzudiiln re na llio' ro lad ni dxiu'n, zek zak gie'chn nde re na nehz ik gichlyuh o nehz ni' gichlyuh o nehz ni rliehñ gobihdx o nehz ni rääiz gobihdx. Naa bal nak lad ni dzudiiln re na gax lad ni dxiu'n, zek zak gieh'chn nde re na nehz ya, nehz giät, nian lad derech o nian lad rebes.



**Leen *cuadro* re been tohb dibuh lad ni wii mniet kanehz ñaaz mniet o lli mod dxiäl mniet tohb ze' leen giehdx lad ni nul.**

Pkaa lah tsohn lyuh roob ni re nehz ya leen lyuh *México*.



¿Pkaa lah chop tsohn lyuh roob ni re nehz giät leen lyuh *México*?

---

---

---

Pkaa lah chop lyuh roob ni re nehz ni rliehñ gobihdx leen lyuh *México*.

---

---

Nde nak lah chop tsohn lyuh roob ni re nehz ni rääiz gobihdx leen lyuh *México*:

---

---

---

Ria lyuh roob re ni la: *Chiapas, Tabasco y Yucatán* ¿kalo re na leen lyuh *México*?

---

---

---

**Dibuh ni rluuy diidx kalo dxiu'n loh gichlyuh** naka stob kos ni zak giennin dxiin ni gakbeen kalo rya'n tohb ze' ni dzudiiln y runni mniet dxiina loh ria mapa.

### Nak yääl laadxa! nde...

**Dibuh ni rluuy diidx kalo dxiu'n loh gichlyuh** rgiennin dxiina rchäln tohb ze' ni dzudiiln. Dibuh re naka zi'k nak tohb gih gibaa, goka leen tohb ruedin. Zek nehz ni rahn tohb ga xkucha ro'k rakbeen kanehz nak nehz ik gichlyuh, o nehz ni' gichlyuh, nehz ni rliehñ gobihdx o nehz ni rääiz gobihdx. Nidoo rkiin gakdiil stob ze' ni luuy mniet kalo rya'n ze ni dzudiiln. Loll zek dion loh dibuha kanehz nak nehz ik gichlyuh zek zi'k mod dxäln lad ni dzudiiln.



**Pkaa loh dibuh re ni rniin Dibuh ni rluuy diidx kalo dxiu'n loh gichlyuh lah tohb ga nehz ni rahn xkuch gih gibaa.**

Nehz ik gichlyuh

IG

Nehz ni' gichlyuh

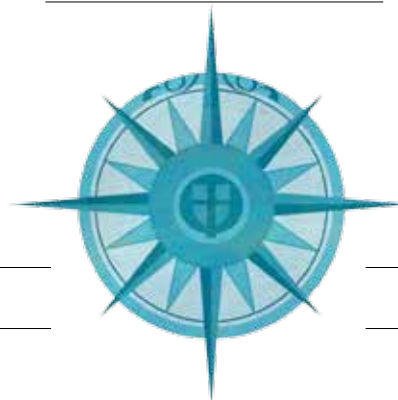
Nehz ni rliehñ gobihdx

Nehz ni rääiz gobihdx

RÄG

RLG

NG



**Mna loh *mapa* lad ni ka xlyuh *México* y benni dxiin dibuh ni rluuy diidx kalo dxiu'n loh gichlyuh zek blooll pkaa ria diidx ni ka re.**

Nehz ya lad ni re lyuh roob *México* ro'k re...

---

---

Nehz ni rliehñ gobihdx lad ni re lyuh roob *México* ro'k re...

---

---

Nehz ni räaiz gobihdx y nehz giät lad ni re lyuh roob *México* ro'k re...

---

---

Nehz ya lad ni re lyuh roob *Chiapas* ro'k re:

---

---

Nehz ni rliehñ gobihdx lad ni re lyuh roob *Chiapas* ro'k re:

---

---

**Pkaa kon nak ria lyuh roob ni re gabi ria stokuaa lyuh roob ni ka lah re. Laa gak zi'k mna loh mapa y benni dxiin dibuh ni rluuy diidx kalo dxiu'n loh gichlyuh.**

Nde nak ria lyuh roob ni re gabi lyuh roob lad ni nuu...

---



---

Nde nak ria lyuh roob ni re gabi *Michoacán*...

---



---

Nde nak ria lyuh roob ni re gabi *Chiapas*...

---



---

Nde nak ria yuh roob ni re gabi *Durango*...

---



---



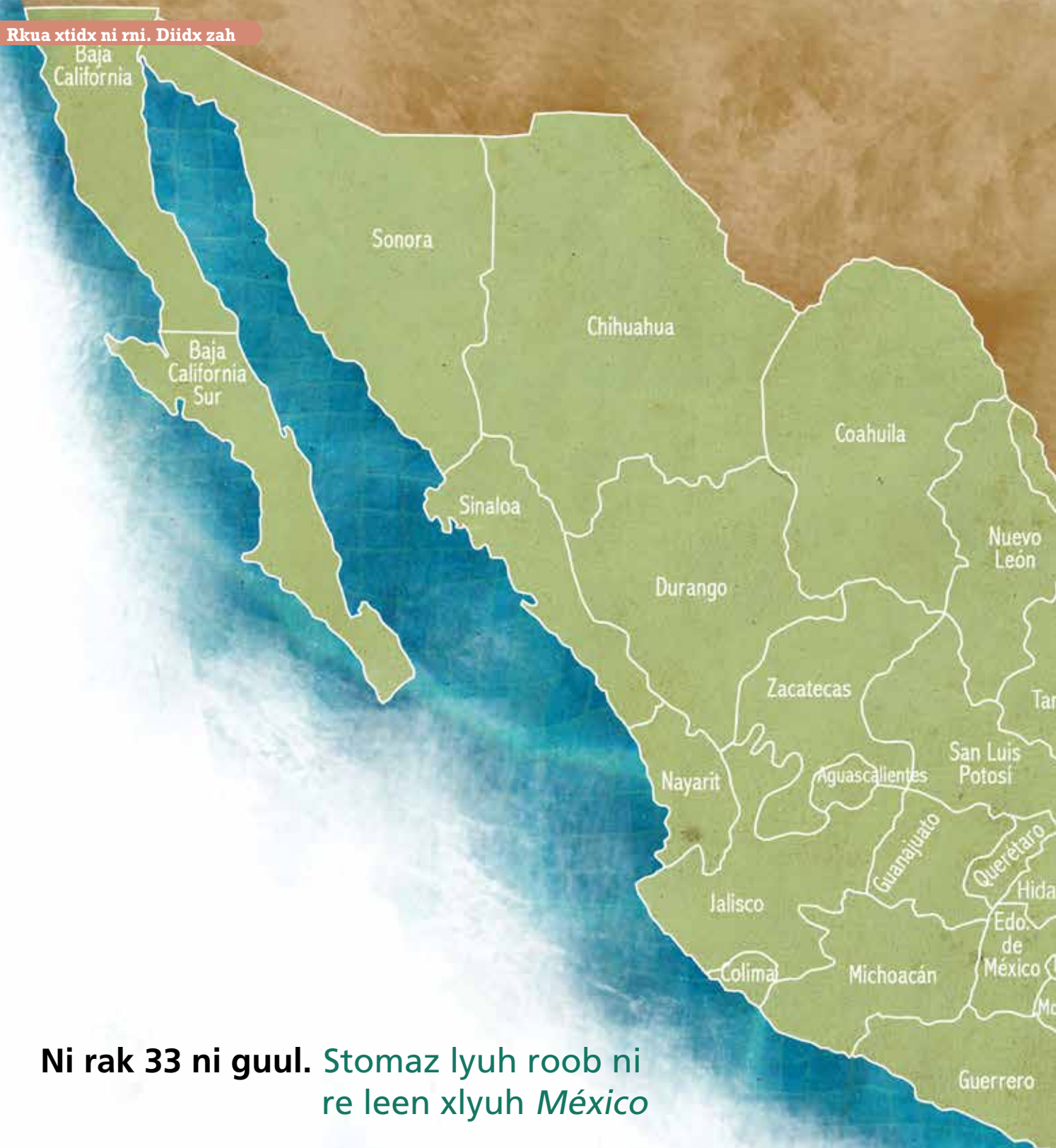
---

Nde nak ria lyuh roob ni re gabi *Campeche*...

---



---



**Ni rak 33 ni guul. Stomaz lyuh roob ni  
re leen xlyuh *México***

**Mna loh mapa stob lad ni ka xlyuh *México* zek bdiil ria  
lyuh roob ni re gabi ze' lad ni nul y psaawa leen tohb  
ruedin.**



## Bzok diidx loh ria ni rakniptiidx lool re.

¿Nu ria lyuh roob ni pchäl y numbeela?, ¿kon nak laa na?

---



---



---

¿Lli stob lyuh roob rchiga'l gumbeel?, ¿lli ngiähl?

---



---



---

Golfo de  
México





Been tohb räy ni ñaaz lah ria lyuh roob re zek pkiid räya  
lad ni ka dibuh ni rluuy diidx zi'k nak xahb ria behn ni re  
tohb tohb ze'a.



Oaxaca

Jalisco

Guerrero

Puebla

Durango

Yucatán

Nayarit

Campeche



## Bzok diidx loh ria ni rakniptiidx lool re.

¿Kon nak ria laihd ni byumbeel y naanal zi'k nak xahb ria behna?

---

---

---

---

---

---

---

---

¿Kon nak ria laihd ni nadal nyumbee chu behn nak xahb zi'k?

---

---

---

---

---

---

---

---

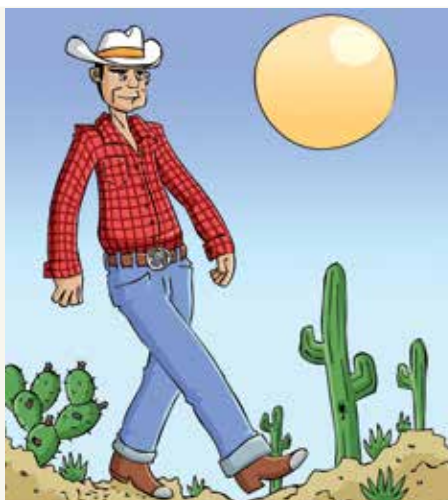
**Mnab loh behn ni rseed luuy gan behn loh ria ni ba beel y ria ni kaihdal looll guul, golguuna riopd behn.**

**Biil ria diidx re y mna loh ria dibuha. Loll zek pkaa lli diidx xliool ndzääb ñaaz tohb tohb dibuha.**

**Tlaxcala**



**Guerrero**



**Durango**



## Kit laadxn naa gieeln y kuaann

**Pxäl loh Gi'ch ni rool behn loh zek biil kuent ni la "Giehdx Sacalum", loll zek pkaa lah lli mod xliool nak ze' ni kanii loh kuenta.**

Zekre ziääd xkiäl rien nak ra:

---



---



---

**Bzok diidx loh ni rakniptiidx lool re.**

¿Lli mod xliool kanii diidx ni biil: ntsäây kanii na, nlas kanii na o ndzeb kanii na? ¿Lli ngiähl?

---



---



---



---

Pxäl loh *Xki'ch giäl gi't lad ni rgiennin dxiin xkiäl riehnn* lad ni rnii "Pkiid ria diidx re zek nii na" (Ni rak 31 giäl gi't), loll kital zek webid been ria ni rkiin guul loh gi'ch ni la Xki'ch behn ni reseed.



## Tema

# 2

## El mapa de México, nuestro país

En este tema localizarás el estado donde naciste, en el que vives y otros estados dentro del mapa de la República Mexicana. También conocerás lo que hay en otros lugares del país.





## Actividad 34. Nuestro país

Observa el siguiente mapa y, con ayuda de tu asesor, localiza el estado en que vives.





## Escribe lo que falta en las oraciones.

Vivo en:

---

---

La comida que más se prepara en mi estado es:

---

---

En donde vivo, la gente se viste con:

---

---

El lugar más visitado de mi estado es:

---

---

Esto es lo que hay, por eso van:

---

---

Observa los dibujos y encierra los productos de tu estado o del lugar donde vives.



Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* "¿De qué producto se trata?" (Juego 20) y después continúa con las actividades del Libro del adulto.

## Lee el texto.



Las bolsas de plástico pueden estar en el mar muchos años sin deshacerse. Las tortugas las confunden con medusas y se las comen, ahogándose al tragarlas. Muchos delfines se tragan las bolsas de plástico y mueren ahogados. Estos animales no pueden distinguir la basura que echamos al mar, pues la confunden con comida.\*

\* Texto tomado de la Secretaria de turismo en la página [http://www.sectur.gob.mx/wb2/sectur/sect\\_Conciencia\\_Ambiental#](http://www.sectur.gob.mx/wb2/sectur/sect_Conciencia_Ambiental#)

## Trata de entender las preguntas.

¿Qué problemas de contaminación existen en tu comunidad?  
 ¿Cuáles son algunas soluciones para evitar la contaminación?  
 Las personas que no cuidan la naturaleza, ¿en qué dañan a nuestro país?

**Escribe lo que haces y lo que recomiendas a otras personas para cuidar la naturaleza en la casa y la comunidad.**

Lo que hago	Lo que recomiendo hacer

## Actividad 35. La localización de nuestro estado

### Trata de entender las preguntas.

Cuando las personas viajan de un lugar a otro, ¿cómo se dan cuenta en qué lugar están o por dónde van a ir?

¿Utilizan algún aparato para no perderse?

¿Conoces alguna herramienta o aparato para saber en qué lugar estamos?

¿Cómo le hacen los marineros para no perderse cuando están en medio del mar?

Las personas que suben las montañas o están en un lugar donde no hay nada, ¿cómo saben en qué lugar se encuentran?

¿Cómo saben estas personas por qué lugar pueden ir o regresar?

### Lee el siguiente texto.



Hace mucho vivió un hombre llamado *Hoang-ti*, fundador del imperio chino. La leyenda dice que perseguía con sus tropas a un príncipe rebelde y se perdió en la niebla. Para orientarse, construyó una "carroza del sur", especie de brújula. En ella, una figura de mujer siempre apuntaba hacia el Sur. Así atrapó a los rebeldes. Se tenía la creencia de que la brújula fue llevada por los árabes desde China al Mediterráneo, donde fue vista por primera vez por los europeos.\*

\* Texto consultado en la hemeroteca digital de la ANUIES, en la página [http://www.hemerodigital.unam.mx/ANUIES/ipn/arte\\_ciencia\\_cultura/may-jun96/magnetis/sec\\_.html](http://www.hemerodigital.unam.mx/ANUIES/ipn/arte_ciencia_cultura/may-jun96/magnetis/sec_.html)

## Contesta las preguntas.

¿Qué otras herramientas o cosas sirven para no perderse?  
Escribe su nombre.

---

---

---

¿Has escuchado hablar de la rosa de los vientos? ¿Para qué crees que sirve?

---

---

---

**Regresa al mapa, observa el dibujo que se encuentra arriba a la derecha y contesta las preguntas.**

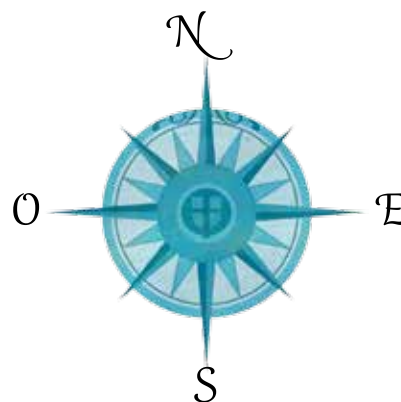
¿Qué significa este dibujo en el mapa?

---

¿Para qué sirve?

---

---



## Recuerda que...

Para saber en dónde estamos ubicados o dónde queda un lugar que estamos buscando, necesitamos primero mencionar el nombre de otro lugar cercano al que estamos buscando, como punto de referencia. Si el lugar que buscamos está muy lejos, entonces decimos que se encuentra ya sea arriba del planeta, abajo del planeta, por donde sale el sol o por donde se oculta el sol. Pero si el lugar que buscamos está cerca, entonces decimos que está arriba, abajo, a nuestra derecha o a nuestra izquierda.



**Dibuja en el cuadro los rumbos o puntos cardinales.**

A large, empty rectangular box with rounded corners and a thin yellow border, intended for drawing cardinal directions.

Escribe el nombre de tres estados que están arriba dentro de nuestro país.

---

---



¿Cuáles son algunos de los estados que están abajo dentro de nuestro país?

---

---

---

Menciona el nombre de dos estados de nuestro país, que se encuentran por donde sale el sol.

---

---

Estos son algunos estados de nuestro del país, que se encuentran por donde se oculta el sol:

---

---

---

Los estados Chiapas, Tabasco y Yucatán, ¿en qué parte del país se encuentran?

---

---

---

La **rosa de los vientos** es otro instrumento con el que también se pueden localizar lugares y se utiliza en los mapas.

### Recuerda que...

La rosa de los vientos es un instrumento para encontrar lugares, se construyó dividiendo un círculo en cuatro partes que indican el Norte, Sur, Este y Oeste. Para usarse, se localiza el lugar que se tomará como referencia para encontrar otros lugares; después se identifica dónde está el Norte, y a partir de ahí se buscan los lugares que se necesiten.



**Escribe en la rosa de los vientos los nombres de los puntos cardinales, según corresponda.**

Norte

N

Sur

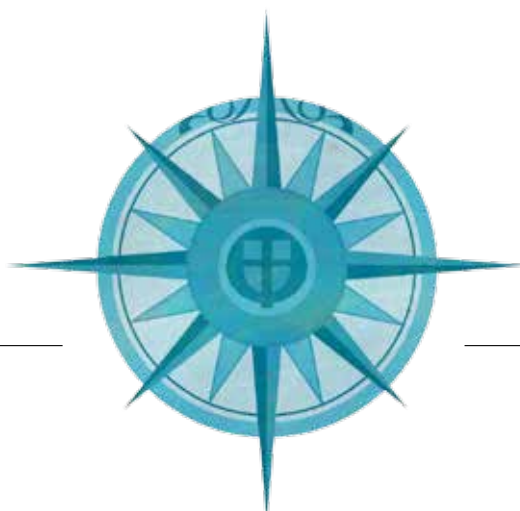
Este

Oeste

O

E

S



**Con ayuda del mapa y la rosa de los vientos, completa las oraciones.**

Al norte de México están:

---

---

Al este de México está:

---

---

Al oeste y al sur de México está:

---

---

Al norte de Chiapas está:

---

---

Al este de Chiapas está:

---

---

**Escribe cuáles son los estados que colindan con los que se indican a continuación. Utiliza tu mapa y la rosa de los vientos.**

El estado en donde vivo tiene como vecinos:

---

---

Michoacán tienen como vecinos:

---

---

Chiapas tiene como vecinos:

---

---

Durango tiene como vecinos:

---

---

Campeche tiene como vecinos:

---

---



### Actividad 36. Otros estados de mi país

Observa otra vez el mapa de México y encierra los estados que colindan con el lugar donde vives.



## Contesta las preguntas.

¿Conoces alguno de esos estados? ¿Cuáles?

---

---

---

¿Qué estado del país te gustaría conocer? ¿Por qué?

---

---

---

Golfo de  
México

---

---





Una con una línea los nombres de los estados del país con el vestido tradicional que les corresponde.



Oaxaca

Jalisco

Guerrero

Puebla

Durango

Yucatán

Nayarit

Campeche



## Contesta las preguntas.

¿Cuáles vestidos tradicionales reconociste?

---

---

---

---

---

---

---

---

¿Cuáles vestidos tradicionales no reconociste?

---

---

---

---

---

---

---

---

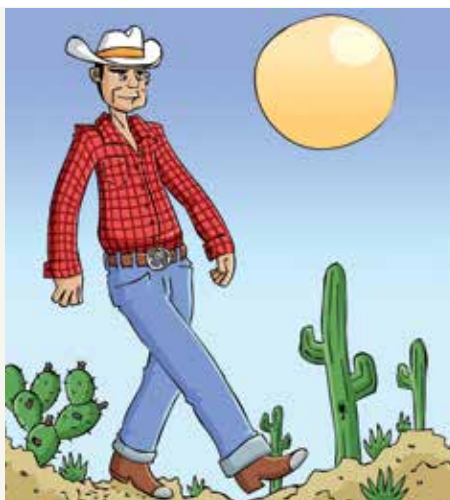
**Pide a tu asesor o a otra persona que revise lo que hiciste, y hagan juntos lo que falte.**

Lee las palabras y observa las imágenes. Después escribe la palabra que corresponde a cada imagen.

**Tlaxcala**



**Guerrero**



**Durango**



## Disfrutemos de la lectura y la escritura

**Lee en el Libro de lecturas el texto “Historia de la comunidad de Xilocuautla” y después escribe cómo se realiza la fiesta del pueblo.**

La fiesta del pueblo consiste en:

---

---

---

**Contesta las preguntas.**

¿Cómo clasificarías la historia: bonita, triste, dramática? ¿Por qué?

---

---

---

---

---

Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “La vestimenta xilocuautlense (Juego 32) y después continúa con las actividades del Libro del adulto.

Ni rak

3

giäl rseed

## Chop tsohn ze' ni sak ni re leen giehdx lad ni nuu

Loh giäl rseed ni gieen re ro'k seedal lli mod  
dxäl tohb ze' ni sak lad ni nul y seedal ni gual  
diidx nii sa loh stob behn lli mod tsaa behn  
ro'k lad ni kaniil.

Ni rak 37 ni guul. Dibuh ni rakbeen lliod nak leen giehdx  
lad ni nun

Mna loh dibuh ni ka re.



Pkaa tohb X nehz ni' diidx ni xliool laa ka zi'k naka.

Lad derech lad ni re park ro'k zohb:



Clínica  
Dioo

Nehz kuä' clínica lad rebes ro'k zohb



Galäy lad ni zohb yu' skuel y lad ni zohb dioo ro'k nak:



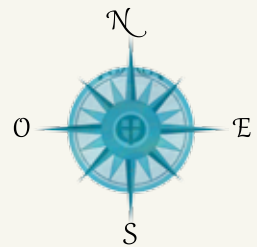
### Gokbee ria ni rakniptiidx lool re.

¿Lli kos nu leen giehdx lad ni nul ni ruuna wen ria behn giehdx?

¿Ka nehaz rya' na?

¿Kalo ta llio' rya' na lad ni zohb liidxal?

**Been tohb dibuh mod ni nak leen giehdx lad ni nul; been xtibuh ria ze' ni xliool sak maz ni re gabi lad ni zohb liidxal.**



**NDE NAK LIDX**



**Pkaa tohb x loh diidx ni xliool ni'k nu na leen giehdx lad ni nul o ni'k llete na.**

¿Kon nak ria ni nu ladx?	Diidx le	Nada gak diidx le
Nu karreter.		
Nu gih.		
Nu <i>teléfono</i> .		
Zääd tub nis.		
Rdieed kamion ni rtop gix biuhy.		
Nu <i>doctor</i> .		

**Biil diidx ni reyuy ria behn loh dibuh re.**

Xsan ey, nah kagil xtiu ni la Roque Ruihz. ¿Luuy naanal kalo nu behn?

Nirsonte, nah nad gumble behn.

¿Luuy naanal kalo zohb tohb tiend ni la "Ni rak gäy ni rchiga" lad ni rdio' gihd zit? Nu tohb xtiu ni ruun dxiin ro'k.

¡Aha! Weh nehz ni zäädal re sta dxiin luuy loh gio' y ro'k blu' walt weh lad rebes zek mer xkina ro'k zohb tiend lad ni rto' behn gihd zit.



## Gokbee ria ni raknptiidx lool re.

¿Kon nak ria ze' ni xliool maz numbee ria behn tohb giehdx?  
 ¿Kon nak ria ze' ni xliool ndzääb tsu' tohb tohb giehdx ni guun  
 wen ria behn, zi'k naka tohb ze' lad ni rdio' giät xtil? ¿Kon nak  
 ria na?

## Pkaa tla' in diidx loh räy re lad ni giääbal loh tohb behn Ili mod tsaa behn ro' liidxal.

---

---

---

---

---

---

---

---

### Nak yääl laadxal nde...

Mbalt ro'ka raka ngahn tuhñ ni gie'chn loh tohb behn o deedn  
 tohb gi'ch ka' behn ni guun wen gakbee behn kalo rya'n tohb ze' ni  
 dzudiiln. Zek nehza tsana rniin loh tohb behn kanehz ñaaz behn ni  
 tsaa behn lad ni dzuniin, rkiin ze'tn lah stob ze' ni bak numbee behn  
 ni guun wen gakbee behn maz nii kalo ra dzuniin loh behn.



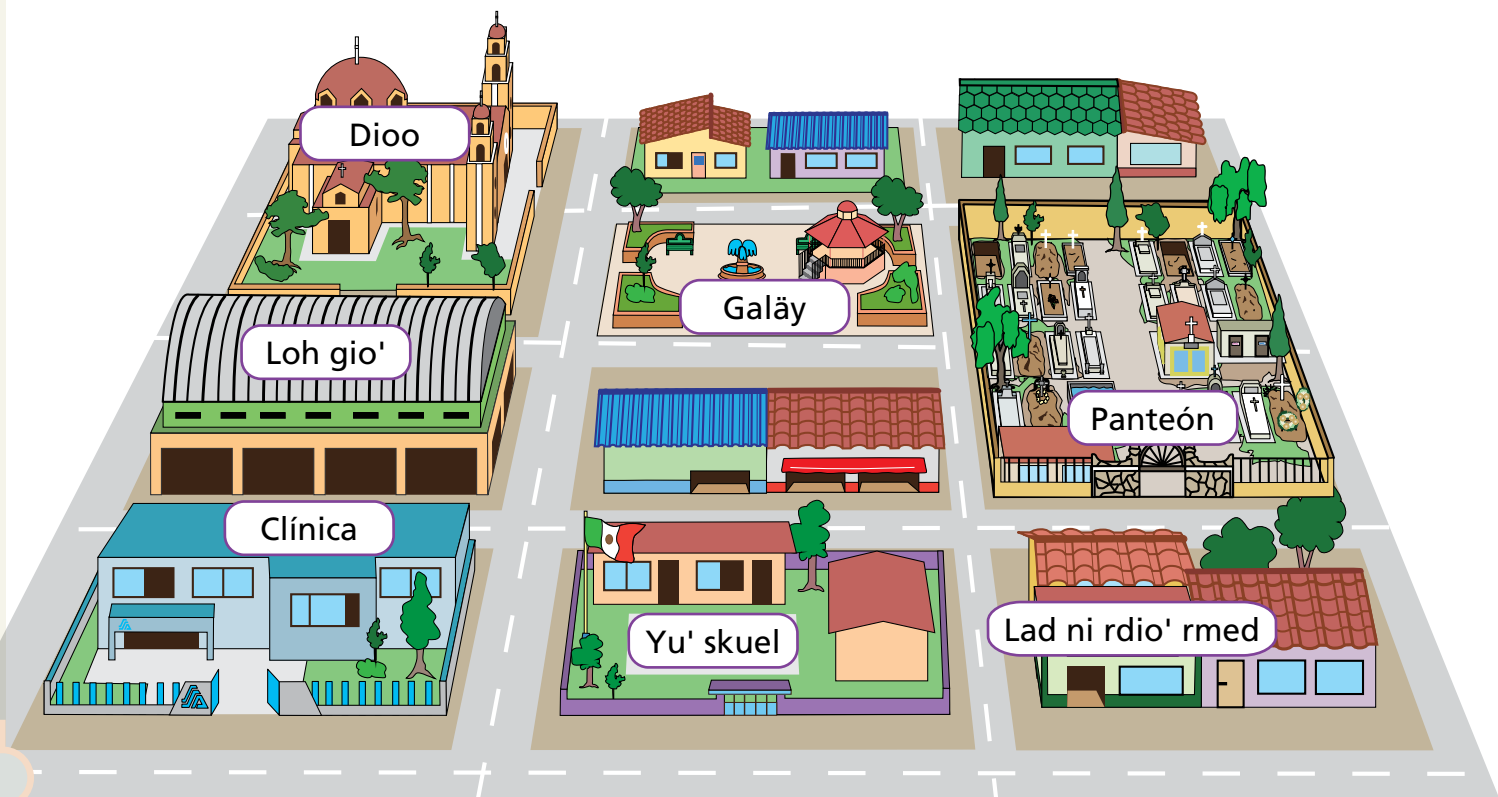
Ni rak 38 ni guul. Zekre rchäln tohb ze' ni dzudiiln

**Bzok diidx loh ria ni rakniptiidx lool re.**

Nak leen giehdx lad ni nul, ¿lli mod rakbeel ni rchäl tohb ze' lad ni rdio' bääł?

¿Lli mod rakbeel kalo rdio' rmed?

**Mna loh dibuh re.**



**Pkaa tohb x loh diidx ni xliool diidx le na o nada gak diidx le mod ni nak loh dibuh ni mnal nehz ya re.**

	Diidx le	Nada gak diidx le
Yu' skuel zohba kuä' <i>clínica</i> .		
Loh gio' rya' na gax gah lad ni re <i>panteón</i> .		
Dioo ni'k zohba galäy giehdxa.		
Lad ni re <i>panteón</i> y lad ni rdio' rmed, lahda ro'k nak galäy		
Loh gio' ni'k rya' na nehz loh yu' skuel.		

**Bzuh tohb räy ni ñaaz ria diidx re lad ni ka lah ria kosa y pkiid räya lad ni rnii ro'k rdio' ria na.**

Lad ni rdio' rmed  
 Lad ni rdio' bääl  
 Lad ni rdio' gihd zit  
 Loh gio'  
 Lad ni rdio' xdal-loh  
 kos  
 Ferreteri  
 Lad ni rdio' giät xtil  
 Papeleri

Ria konex y ria gihll ya'  
 ni rdiaawn  
 Nseit y dxit  
 Bääl go'n y bääl kuch  
*Conchas y cuernitos*  
 Rmed y lliil  
 Lap y *goma*  
 Tennis y giäl gihdin  
 Clavo y tornil

## Gokbee ria ni rakniptiidx lool re.

¿Kon nak ria kos ni rdio' loh gio'?

¿Kon nak ria kos ni ba ndon ni'k stsälna loh gio'?

Pxäl loh *Xki'ch giäl gi't lad ni rgiennin dxiin xkiäl riehnn* lad ni rnii “Diidx ni ka ngä'ch” (Ni rak 21 giäl gi't), loll kital zek webid been ria ni rkiin guul loh gi'ch ni la Xki'ch behn ni reseed.

Ni rak 39 ni guul. Xdiahl ze' ni nu ladx

**Pkaa lah ria ze' ni re gax o llio' lad ni zohb liidxal.**

Ria ze' ni re gax lad ni zohb lidx	Ria ze' ni re llio' lad ni zohb lidx

## Bzok diidx loh ria ni rakniptiidx lool re.

¿Lli mod numbee ria behn lad ni nul?

---



---

¿Kalo nak ni maz numbee ria behn sa'l lahdxd?

---



---



---



---



---

¿Chu la nehz ni rsiaad maz o ni rtsaa galäy?

---



---

¿Kalo sak maz leen giehdxd lad ni nul?

---



---



---



---



Biil ria diidx re ni ruun bis dop gah loll zek bdiil kalo rya'n ria ze' ni raknab lool kiil loh dibuh ni ka ra.

**Lad ni rdio' reloh Tokio**

Re rto'n y rsutsään reloh.  
Av. Juárez numbr 1.




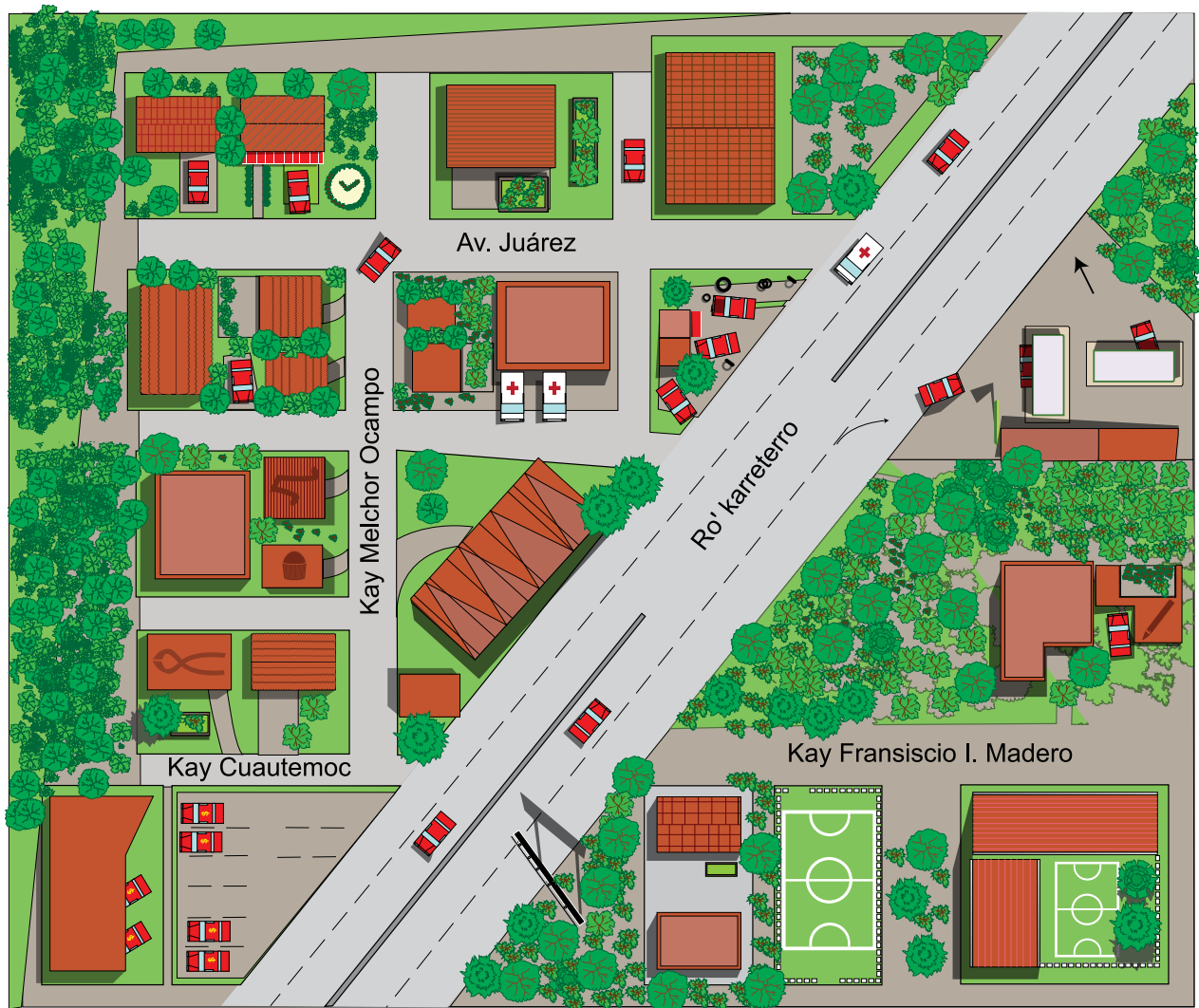
**LAD NI RLIE Y RU' PINTUR RIA LOH TE GIIB "Jiménez"**

Ro' karretero, nehze loh gasoliner.



**PAPELERI**  
"Ria xchiin benin skuel"

Kay Francisco I. Madero,  
Ilete numbr.


**LAD NI RDIO' GIÄT XTIL "Tres"**  
Rto'n ria loh te giät xtil.

Kay Melchor Ocampo. numbr 9.  
Rslon'n rto'n mart sta tsaa sabd. Rslon las  
7:00 rsil y rloolln las 8:00 ba giäl.



**FERRETERÍ "Acuario"**

Rto'n giib ni rkao ik yu', teh y ria loh te tinak.  
Kay Cuauhtémoc numbr 20.



**LAD NI RDIO' RIA LOH TE GIIB NI ROOL MNIET "Aria"**

Rto'n ria loh te giib ni  
rgieeln.  
Kay Melchor Ocampo  
Ilete numbr.



# Pkaa Ili kos kanii ria diidx re ni ruun bis dop gah.

**Lad ni rdio'  
reloh Tokio**

Re rto'n y rsutsään reloh.  
Av. Juárez numbr 1.



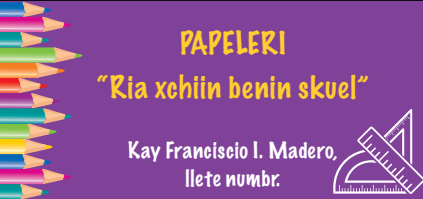
**LAD NI RLIE Y RU' PINTUR RIA  
LOH TE GIIB "Jiménez"**



Ro' karreterro, nehz loh gasoliner.

**PAPELERI**  
"Ria xchiin benin skuel"

Kay Francisco I. Madero,  
Ilete numbr.



**LAD NI RDIO' GIÄT XTIL "Tres"**  
Rto'n ria loh te giät xtil.



Kay Melchor Ocampo, numbr 9.  
Rsloni'n rto'n mart sta tsaa sabd. Rslahn las  
7:00 rsil y rloolln las 8:00 ba giääl.

### FERRETERÍ "Acuario"



Rto'n giib ni rkaa ik'yu', teh y ria loh te tinak.  
Kay Cuauhtémoc numbr 20.

### LAD NI RDIO' RIA LOH TE GIIB NI ROOL MNIET "Aria"



Rto'n ria loh te giib ni  
rgieeln.  
Kay Melchor Ocampo  
Ilete numbr.



**Pkaa Ili dxiin ruun ria diidx ni ruun bis dop gah y be  
diidxa loh ria stomaz behn ni rseed riad.**

## Nak yääl laadxa! nde...

Ria **diidx ni ruun bis dop gah** naka tohb la' diidx ni runni ria xpehn gobier dxiin, tohb xkuaa behn o chu tas stob behn nak ni rak bis ria behn tohb kos sak ni gak. Diidx re zak gaka diidx ni rkuaa rehdx behn giääd behn tohb lonih o diidx ni rtie'ch rson o xi tas stob diidx ni ruun bis. Ria diidx ni ruun bis dop gah rtie'cha rson ni sak loh ria te behn ni nu tohb giehdx.



## Kit laadxn naa gieeln y kuaann

Pxäl loh Gi'ch ni rool behn loh zek biil kuent ni la “Behn ni nak wihdx ya'”, loll zek pkaa lah diidx lli mod nak nehza ni rsiaa behn ni nak wihdx ya'-a ni tsaa behn lad ni re giääl ngä'ch.

Zekre nak nehza:

---



---

**Bzok diidx loh ria ni rakniptiidx lool re.**

¿Lli mod ñuul luuy bal nak luuy ñak xpenin behn ni nak wihdx ya'?

---



---



---

¿Lli mod ñuul bal nak luuy ñak tsääl behn?

---



---

Pxäl loh *Xki'ch giäl gi't lad ni rgieninn dxiin xkiäl riehnn* lad ni rnii “Tsääl y lli'n behn ni nak wihdx ya'” (ni rak 33 giäl gi't), loll kital zek webid been ria ni rkiin guul loh gi'ch ni la Xki'ch behn ni reseed.

## Tema

# 3

## Los lugares de la comunidad

En este tema, localizarás los lugares importantes de la comunidad en donde vives y utilizarás mejor las instrucciones para llegar a ellos.

### Actividad 40. El croquis de nuestra comunidad

Observa el siguiente croquis.



Marca con una X la opción correcta

A la derecha del parque se encuentra:

☐  
☐

La clínica de salud

La iglesia

A la izquierda de la clínica de salud se encuentra:

- ☐ La iglesia
- ☐ La escuela

Entre la escuela y la iglesia se encuentra:

- ☐ El parque
- ☐ El kiosco

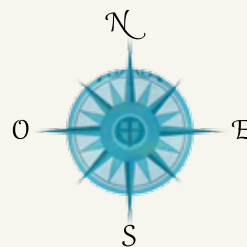
### Trata de entender las preguntas.

¿Qué servicios hay en tu comunidad?

¿En qué lugar se encuentran?

¿Qué tan lejos están de tu casa ?

**Dibuja el croquis de tu localidad; coloca los lugares y servicios más importantes, tomando como referencia tu casa.**



**MI CASA**



## Marca con una X la opción correcta.

¿Qué hay en mi comunidad?	Verdad	No verdad
Cuenta con carreteras.		
Tiene servicio de luz eléctrica.		
Hay servicio de teléfono.		
Tiene tubería de agua potable.		
Hay servicio para recoger la basura.		
Hay servicio médico.		

## Lee lo que dicen las personas.



## Trata de entender las preguntas.

¿Cuáles son los lugares más conocidos en un pueblo o una localidad?

¿Hay lugares que debe haber en todos los pueblos o ciudades, por ejemplo, un expendio de pan?

¿Cuáles son esos lugares?

## Escribe una pequeña descripción donde le digas a una persona, cómo llegar a tu casa.

---

---

---

---

---

---

---

---

### Recuerde que...

En muchas ocasiones es difícil dar o seguir instrucciones de forma oral o escrita; por ello, cuando damos información de cómo llegar a un lugar, debemos usar referencias de lugares fácil de reconocer, para que las personas nos entiendan.



## Actividad 41. La localización de lugares

### Contesta las preguntas.

En tu localidad, ¿cómo reconoces una carnicería?

---

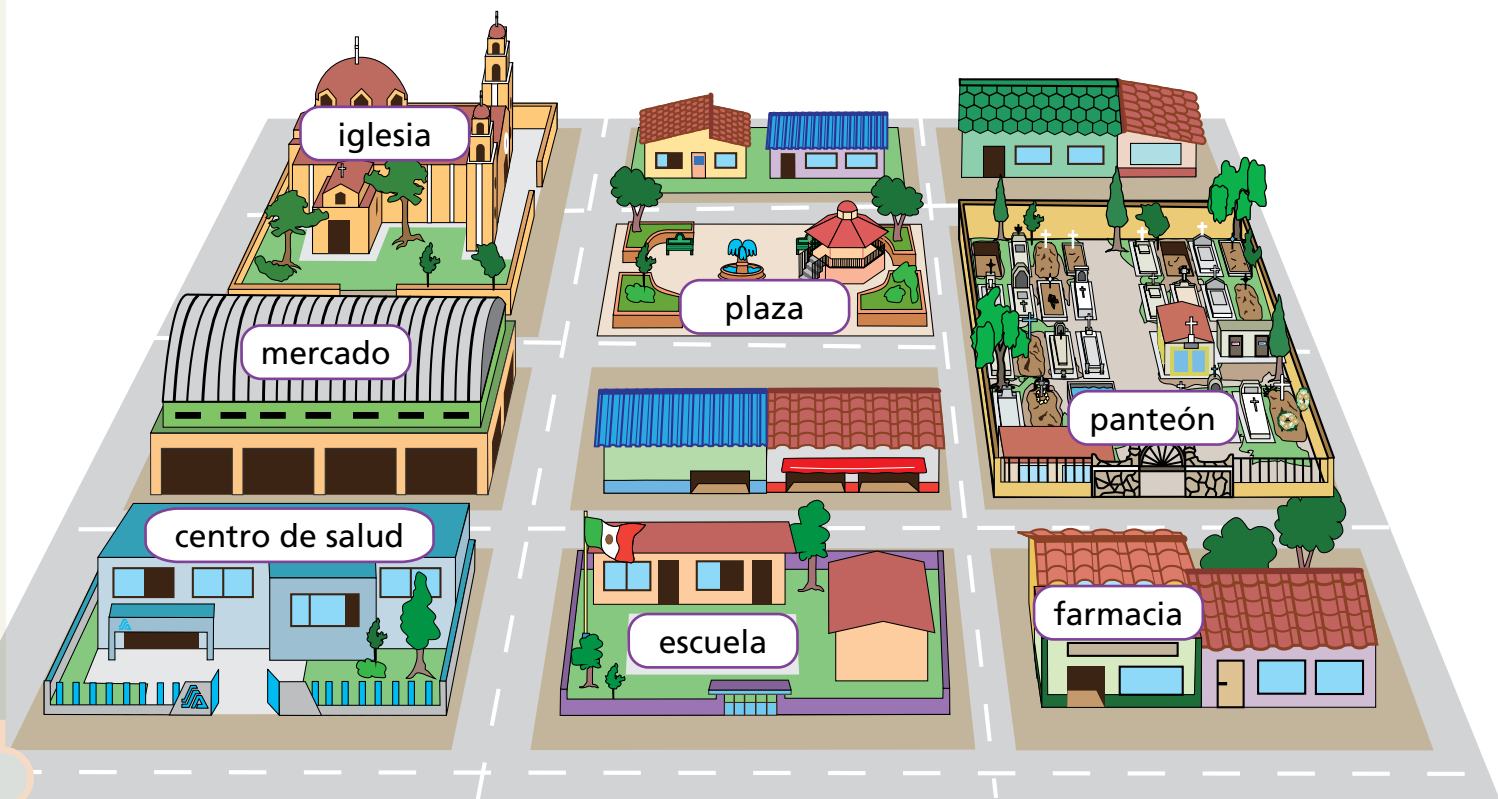
---

¿Cómo sabes cuál es el lugar donde venden las medicinas?

---

---

### Observa el mapa.



**Marca con una X la opción correcta, según la imagen anterior.**

¿Dónde está el lugar?	Verdad	No verdad
La escuela está al lado del centro de salud.		
El mercado está cerca del panteón.		
La iglesia está en el centro del pueblo.		
La plaza está entre el panteón y la farmacia.		
El mercado está enfrente de la escuela.		

**Relaciona los nombres de los objetos con el lugar donde se venden.**

Farmacia  
Carnicería  
Zapatería  
Mercado  
Abarrotes  
Ferretería  
Panadería  
Papelería

Frutas y verduras  
Aceite y huevos  
Bisteces y chuletas  
Conchas y cuernos  
Medicinas y algodón  
Lápiz y goma  
Tenis y sandalias  
Clavos y tornillos

## Trata de entender las preguntas.

¿Qué se vende en el mercado?

¿Qué productos podemos encontrar comúnmente en el mercado?

Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “Las palabras escondidas” (Juego 22) y después continúa con las actividades del Libro del adulto.

## Actividad 42. Los lugares de la comunidad

Escribe los lugares que se encuentran cercanos y lejanos a tu casa.

Cerca de mi casa	Lejos de mi casa

## Contesta las preguntas.

¿Cómo se llama el lugar donde vives?

---

---

¿Cuáles son los lugares más conocidos del pueblo donde vives?

---

---

---

---

---

¿Cómo se llama la calle principal?

---

---

¿Cuál es el lugar más importante de tu pueblo?

---

---

---

---



Lee los letreros y localiza los lugares que ahí se mencionan, dentro del croquis.

**Relojería  
"Tokio"**



Vendemos y reparamos  
relojes. Av. Juárez # 1

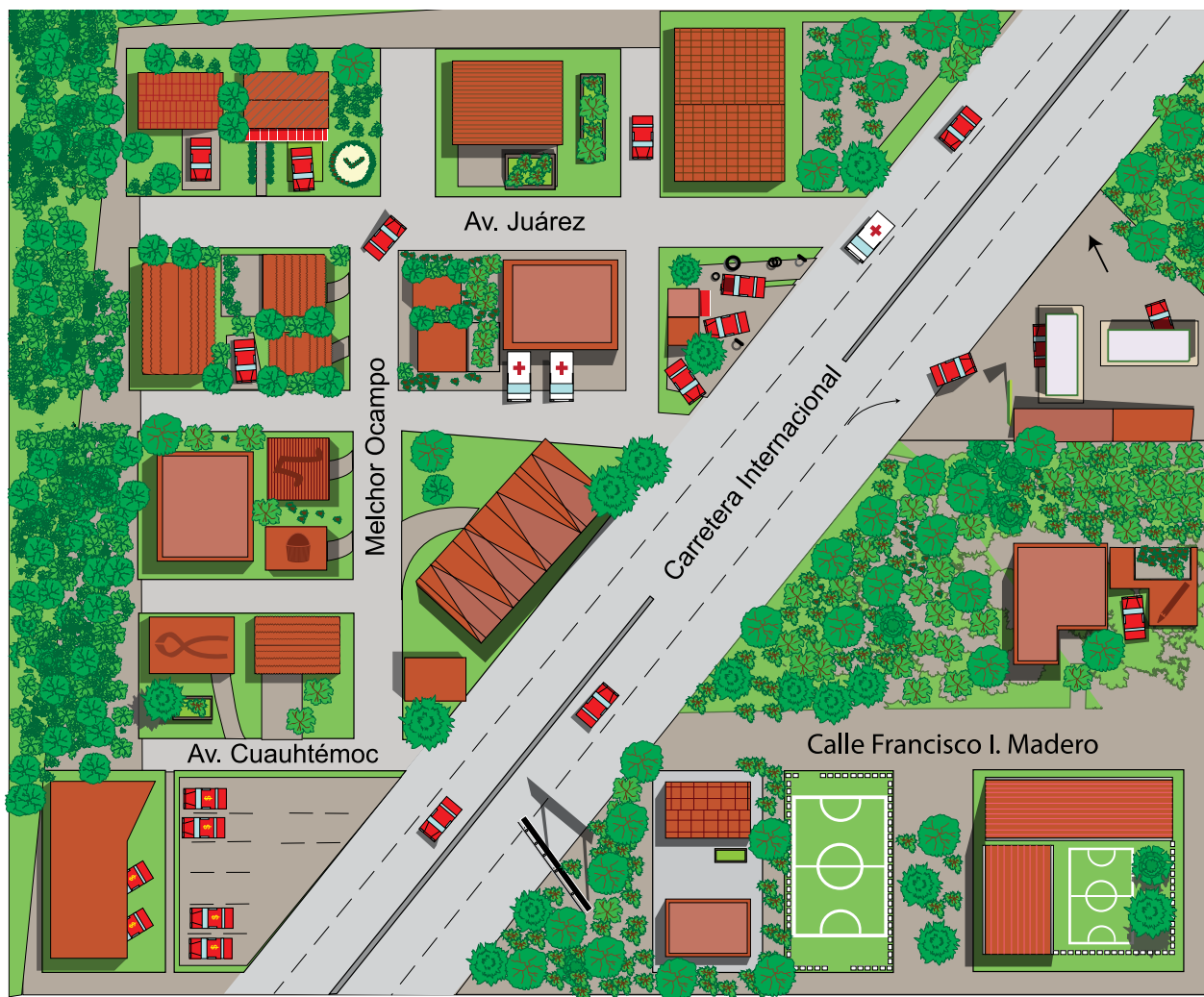
**HOJALATERÍA Y PINTURA  
"Jiménez"**



Carretera Internacional,  
en frente de la gasolinera.

**PAPELERÍA  
"Estudiantil"**

Calle Francisco I. Madero S/N.




**PANADERÍA "Tere"**  
Le ofrece: todo tipo de pan.



Melchor Ocampo #9.  
Atendemos de martes a sábado  
de 7:00 a.m. a 8:00 p.m.

**FERRETERÍA "Acuario"**



Vendemos láminas, tejas, tinacos y cisternas.  
Av. Cuauhtémoc #20

**EL ARTE MUSICAL  
"Aria"**

Venta de  
instrumentos y  
accesorios.  
Calle Melchor  
Ocampo S/N.



## Escribe de qué trata cada letrero.




---

---

---

---




---

---

---

---




---

---

---

---

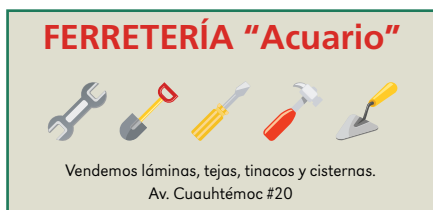



---

---

---

---



Escribe para qué sirven los letreros y comparte tu respuesta con otras personas.

Five horizontal lines for writing a response.

### Recuerda que...

Los **letreros** son textos escritos breves que usan las personas, organizaciones u oficinas de gobierno para informar de algún acontecimiento importante. Pueden ser invitaciones, advertencias, señalamientos, propagandas, publicidad y otros. Los letreros contienen información valiosa para la comunidad.



## Disfrutemos de la lectura y la escritura

Lee en el Libro de lecturas el texto “El cuento del pájaro carpintero” y después escribe cómo imaginas que era la piedra donde estaba el maíz.

La piedra era:

---

---

**Contesta la pregunta.**

¿Qué alimentos comían las personas antes de descubrir el maíz?

---

---

---

¿Conoces otra historia que cuente cómo se creó algún animal?

---

---

---

Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “El descubrimiento del maíz” (Juego 34) y después continúa con las actividades del Libro del adulto.

Ni rak



giäl rseed

## Mod ni rakbeen kor o lli dzeh o lli bää o lli ihz dxiu'n

Loh giäl rseed ni gieen re ro'k seedal lli mod ruun tohb kalendar dxiin ni rakbeen lli dzeh dxiu'n y gakbee gak zal ni sak ria kos ni rgieen zia' te dzeh.

**Ni rak 43 ni guul.** Ria diidx ni rgiennin dxiin rniin kor, lli dzeh, lli bää o lli ihz dxiu'n

**Biil diidx ni ka re.**



Ria ni rak zohb Sabd *Distrito Federal*\*  
Chava Flores pkaa diidx re

Sabd Distrito Federal, sabd Distrito Federal,  
Sabd Distrito Federal, jay, ay, ay!

Ga' tas las *diez*, llet ra kalo dxiähl kue ria koch, nila tohb behn ni rsaa koch nad guun rries chieni mniet. Nak ni dxiin galäy, nell ribyaa sa' mniet, laa mniet rguaal mañ, llete xkiäl riehn mniet, ruun ra xkiäl riehn bioob gan loh xkiäl riehn mniet.

\* Texto tomado de *Cantares mexicanos*, material del módulo *La palabra*. INEA, 2003



Ria te behn ni rap tiend, rbää loh behn ndzeb ni rchaa doo  
xtiend behn ru' ria behn ni rsii,  
lolla nell di'n rsii behn ni llete domih behn,  
y chiebää za behn domih bank laa gak di'n rkaa behn.

Behn ni llete dxiin been deb xmal, llete domih naaza. Zek  
mase tohb xllibias behn rdeed behna loh di'n ba za ni  
behna tohb ze' lad ni rtsaa behn ria xchiin mniet zek ka'  
mniet domih;  
y tsaa behn ro'k zi'k tsohn kuadr ba zä loh baal nak ria  
behn ni ba re nal teda y stoo ro'k gak zu tohb behn ni  
nad loh dxieh, ni'k sa guuna tedniida loh mniet, nidoo  
gaka ted.

Ga' tas chipcho'p, ba ptsadoo ria ze' lad ni rto' behn nip  
byu' ria behn ni rliap yu', ni rak gal diidx ba rexcha' lächnia  
behn. Nän ro'ka giät yääl giin ni been Otilia, bendxa'p ni  
rto' ria giätin ni rkaa zah, ni kandzani xchihlin deb ro'k.

## Gokbee ria ni rakniptiidx lool re.

¿Lli kos kanii loh son re?

¿Kalo rnii kor o lli dzeh kayak ria ni kanii ra?

**Biil diidxa stob zek bzuh tohb räy ni' ria diidx ni rluuy or  
y dzeh.**



## Mna loh ria dibuh re y biil diidx ni reyuy ria behna.

¡Yehll ro' ka  
nu nrall naa!

Aha, laa gal ni  
nak naa **leen** zeka  
ra'p nralla.



Lli naal, ¿slät  
luuy **llie**  
tsodxitn futbol?

Llie nad gun gan.  
Maz wen tson  
**wihdx** mierk.



Luuy ey,  
¿gok rtsaal  
ihz?

Nah rtsa ihz  
bää **bril**, ni rak  
xuhn dzeh.



Luuy ra'pal cita gal  
**agost**, ni rak chiin  
dzeh, *las* siet nehz rsil.



## Bzok diidx loh ria ni rakniptiidx lool re.

¿Lli mod rsla'n tohb ihz? ¿Lli mod rsla'n tohb bää? ¿Lli mod rsla'n tohb xmal?

---



---



---

¿Lli mod rsla'n tohb dzeh?

---



---

¿Lli stob mod rniin nde nak ni rakbeen kor, lli dzeh, lli bää o lli ihz dxiu'n?

---



---

¿Lli ngiähl xliool rkiin sla'n ria na?

---



---

¿Luuy lli mod rsla'l ria nde ni dzuniin?

---



---

¿Nu stob kalendar numbeel ni nak reinka loh nde ni ba ption loh?

---

---

¿Lli mod rsla' behn tohb ihz loh kalendar ro'k?

---

---

---

¿Lli mod ruun kalendara dxiin?

---

---

---

---

### Nak yääl laadxa! nde...

Mod ni nla' **tohb ihz, tohb bää, tohb xmal, tohb dzeh, or minut** o **segund**, ni'k laa gak tuhñ bya'nn diidx zi'k gaka. Ga'l ria ten rgiennin dxiina zi'k, mod ni ba bya'na. Nak ria kalendar niaka rkiin ro' wiin loh na, laa na rsnaa laadxn ria ni rgieen deb ni mbahñn, zi'k naka tsana rbee llob o tsana rreee giähl o rdion zan loh kalendar zek gakbeen gok ta ba bloolln xskueln o ria kos ni rak tohb dzeh tohb dzeh ni kani laa gak loh kalendara.



**Pkaa lli mod nla' tohb tohb ni dzugiein xtiidx re. Mna loh tohb ni ba gak nak ra.**

Lal gobihdx nak tohb xmal	Lal bää nuuy tohb ihz	Zekre nla' tohb ihz	Zekre nla' tohb dzeh
			Rsil
			Dzee
			giääl

**Ni rak 44 ni guul. Zekre rgiennin dxiin ria or, ria dzeh, xmal, bää o ria ihz deb ni mbahñn**

**Biil diidx ni reyuy ria behn re.**



¿Lli diidxa  
rähb doctor  
lool?

Rähb behn ne gal may, ni rak chiin dzeh rap *cita*, tsa loh behn gan behn nah dien lli rsiak. Ni rak gahl dzeh, laa gak bää-a rkiin tsa loh behn stob zek dien lli briäl y tsana za' gahl chii dzeh bää ro'k, zek nu diidx dien lli na behn lina rkiin yaan loh behn o nad ni gak *operar* nah.



¡Simn luuy! ¿Lli mod guul ni nad laadxał yääl ria dzeł ro'k ni rkiin chieel loh *doctor*?

Nah ran lluy ndzääb ku sen ria dzeł loh kalender zek tas nad ladx yääl. Ga'l bal nak rkiin pak gak *operar* nah, nidoo rkiin tsanii chop behn ni guun wen deed rehn y nde gaka niid la gäy gobihdx tsana dxiin dzeł ni yaan ra.

## Bzok diidx loh ria ni rakniptiidx lool re.

¿Llina numbeel ria kalender?, ¿nu tsana ba bennil dxiin ria na?,  
¿lli dxiin xliool ruun ria kalender?

Ria behn ni bien loh dibuha mnal, ¿lli ngiähl runni behn dxiin kalender?

Bendxa'p ni gop cita loh *doctor*, ¿lli ngiähl blu' behn sen loh kalendar ria dzeh ni rkiin chie behn?

---



---

¿Lli na rkiin dionn giennin dxiin tohb kalendar? ¿Lli ngiähl?

---



---

### Nak yääl laadxal nde...

Ria **kalendar** ruuna wen rdion loh na lli dzeh riahb tohb lonih o xi tas tohb dzeh ni sak y ruuna wen rnaa laadxn lli dzeh bgieen ria kos ni ba loll gok deb ni mahñn. Laa gak za zi'k ruuna wen rdion loh na kalota dzeh riapn ni liäxnehzn tohb kos ni gieen, riääla maz ka zakru ni gieen gan.



**Mna loh kalendar ni ka re.**

Jul						
D	L	M	M	J	V	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						



**Pkaa tohb X loh diidx ni xliool diidx le na o nada gak diidx le mod ni kanii loh kalendar ni mnal loh.**

	Diidx le	Nada gak diidx le
Kalendar re ziädni na bää jul.		
Ni rak 23 dzeh riahba tohb dzeh sabd.		
Ni rak rrop dzedmin riahba ni rak 24 dzeh.		
Ni rak 19 dzeh riahba tohb dzeluñ.		
Lult vier ik bää-a riahba ni rak 29 dzeh.		

**Been tohb räy ni ñaaz ria diidx re, pkiid räya lad ni xliool ka xtibuh diidxa.**

Leen

Korell



## Kit laadxn naa gieeln y kuaann

Pxäl loh Gi'ch ni rool behn loh zek biil kuent ni la  
 “Bengiee ni gok bloo y bendxa'p ni gok mim”, loll zek  
 pkaa chop tsohn diidx loh räy re kalo xliool kanii na gok  
 goka o kor goka.

---

---

---

**Bzok diidx loh ni rakniptiidx lool re.**

¿Kon ni pchaa laadxal maz loh diidx ni biil?

---

---

---

---

---

---

---

Pxäl loh *Xki'ch giäl gi't lad ni rgiennin dxiin xkiäl riehnn*  
 lad ni rnii “Kayakdiil mim” (Ni rak 35 giäl gi't), loll kital  
 zek webid been ria ni rkiin guul loh gi'ch ni la Xki'ch  
 behn ni reseed.

## Tema

# 4

## La manera de saber en qué hora, día, mes o año estamos

En este tema, revisarás cómo se mide el tiempo con calendarios y comprobarás la importancia que tiene lo que hacemos diariamente.

### Actividad 45. Las palabras que utilizamos para decir en qué hora, día, mes o año estamos

#### Lee la canción.



*Sábado Distrito Federal \**

Por Chava Flores

Sábado Distrito Federal, sábado Distrito Federal,  
sábado Distrito Federal, ¡ay, ay, ay!

Desde las diez ya no hay dónde parar el coche,  
ni un ruletero que lo quiera a uno llevar.  
Llegar al centro, atravesarlo es un desmoche,  
un hormiguero no tiene tanto animal.

---

\* Texto tomado de *Cantares mexicanos*, material del módulo *La palabra*, INEA, 2003



Los almacenes y las tiendas son alarde  
de multitudes que allí llegan a comprar,  
al puro fiado porque está la cosa que arde,  
al banco llegan nada más para sacar.

El que nada hizo en la semana está sin lana,  
va empeñar la palangana  
ahí en el Monte de Piedad;  
hay unas colas de tres cuabras las ingratas  
y no falta un papanatas que le ganen el lugar.

Desde las doce se llenó la pulquería,  
Los albañiles acabaron de rayar.  
Qué re'picasas enchiladas hizo Otilia,  
la fritanguera que ahí pone su comal.

### Trata de entender las preguntas.

¿De qué trata la canción?

¿En qué partes se habla qué hora o día está sucediendo lo que dice?

**Regresa a la canción y subraya las palabras relacionadas con la hora y el día.**

## Observa las imágenes. Lee lo que dicen las personas.

¡Qué cara está  
la naranja!

Sí, es que en **tiempo  
de lluvia** siempre es  
más cara.



¿Nos vemos  
mañana para  
jugar futbol?

No puedo. Mejor  
el **miércoles**, o sea,  
**pasado mañana**.



¿Cuándo  
es tu  
cumpleaños?

Yo cumpla  
años en **abril**,  
el **día nueve**.



Su cita es el **15 de  
agosto** a las **7 de la  
mañana**.



## Contesta las preguntas.

¿Cómo se divide el año? ¿Cómo se dividen los meses?, ¿y las semanas?

---

---

---

¿Cómo se dividen los días?

---

---

¿Qué otras expresiones hay para hablar qué hora, día, mes o año estamos?

---

---

¿Por qué es importante dividirlos?

---

---

Tú, ¿cómo divides todo esto que estamos hablando?

---

---



¿Existe otro calendario aparte del visto anteriormente?

---

---

¿Cómo se divide el año en ese calendario?

---

---

¿Cómo funciona?

---

---

---

---

---

---

---

### Recuerda que...

La manera en que se divide el **año**, **mes**, **semana**, **día**, **hora**, **minuto** o **segundo**, nosotros mismos lo acordamos. Los calendarios son muy útiles para planear nuestras actividades diarias, como el tiempo de siembra y cosecha, o para calcular el tiempo que nos llevará completar nuestros estudios, por mencionar algunas actividades que dependen de él.



Escribe la forma en que se divide cada periodo. Observa el ejemplo.

Días de la semana	Meses del año	Estaciones del año	Partes del día
<hr/>	<hr/>	<hr/>	Mañana
<hr/>	<hr/>	<hr/>	Tarde
<hr/>	<hr/>	<hr/>	Noche
<hr/>	<hr/>	<hr/>	
<hr/>	<hr/>	<hr/>	
<hr/>	<hr/>	<hr/>	
<hr/>	<hr/>	<hr/>	
<hr/>	<hr/>	<hr/>	
<hr/>	<hr/>	<hr/>	

Actividad 46. De esta manera ocupamos la hora, el día, semana, mes o año mientras vivimos

Lee lo que dicen las personas.



¿Qué te dijo el doctor?

Que el 15 de mayo tengo cita para los análisis, el 20 me toca nueva cita con él para ver los resultados y, dependiendo de eso, el 30 de mayo decidirán si me internan o no.



¡Pobre de ti! ¿Cómo le vas a hacer para no confundirte con tanta fecha?

Creo que lo que debo hacer es marcar estos días en el calendario, solo así no se me va a olvidar. Porque si me operan, tengo que llevar dos donadores de sangre al hospital cinco días antes.

## Contesta las preguntas.

¿Conoces los calendarios?, ¿los has utilizado?, ¿para qué crees que sirvan?

---

---

---

Las personas de las imágenes, ¿para qué usan el calendario?

---

---

---

La mujer de la historia, ¿por qué hizo ese registro en el calendario?

---



---

¿Es importante saber usar un calendario? ¿Por qué?

---



---

### Recuerda que...

Los **calendarios** nos sirven para verificar en qué día de la semana cae una fecha importante y nos permiten recordar cosas que pasaron en nuestra vida. También nos sirven para calcular rápidamente el tiempo que hay entre una fecha y otra, y poder organizarnos mejor.



**Observa el siguiente calendario.**

Julio						
D	L	M	M	J	V	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

**Marca con una X la opción correcta, de acuerdo con el calendario observado.**

	Sí	No
El calendario pertenece al mes de julio.		
El día 23 es sábado.		
El segundo domingo del mes es el día 24.		
El día 19 cae en lunes.		
El último viernes del mes es el día 29.		

**Relaciona con una línea las imágenes con los nombres de las estaciones del año.**

Tiempo de lluvia

Cuaresma



## Disfrutemos de la lectura y la escritura

Lee en el Libro de lecturas el texto “Día de Muertos” y después escribe algunas palabras que revisaste en este tema y que mencionan el tiempo.

---

---

---

**Contesta la pregunta.**

¿Qué parte fue la que más te impresionó de la historia?

---

---

---

---

---

---

---

Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “Crucigrama de Todos Santos” (Juego 36) y después continúa con las actividades del Libro del adulto.



## Mna dien kalota ria ni ba pseedal byana ikal

Re be diidx lli mod bllakal deb ni beel ria ni goknab lool guul loh xkuaa re.

**Pkaa tohb X nehz ni' diidx ni kuel, mod ni bllakal.**

¿Kalo ta pchaa laadxal ria ni pseedal loh xkuaa re?

- ☐ Pchaa ro' ladx
- ☐ Pchaa ladx
- ☐ Llia't sa pchaa ladx

¿Kon nak ria ni pchaa laadxal maz loh xkuaa re?

- ☐ Ria dibuha
- ☐ Ria diidx ni gokniptiidx lool
- ☐ Ria kuent ni biil

¿Kon nak ria ni beel ni pteeda dxiin luuy?

- ☐ Ria lad ni ndzääb niptidx loh stob behn
- ☐ Ria lad ni goknab lo kua llio' diidx sta dehba
- ☐ Ria lad ni goknab lo loll kua ria diidx ni kaihd dehb kaa.

Pkaa kon nak ria ni sak maz ni beel gan pseedal.

---

---

---

## Dion stob loh ria ni ba ption

Been tohb räy ni ñaaz lah ria lyuh roob re y pkiid räya  
lad ni ka son ni xliool ni'k rool behn ro'k.

Veracruz

Nuevo León

Puebla

Coahuila

Baja California

Guanajuato

Ntsäy nak *Saltillo*,  
nad mod giap nada gak ntsäy,  
guit behn ni la *Agustín Jaime*  
laa ni bya behn ria behn.

Nak ni ya'n son la *bamba*,  
nak ni ya'n son la *bamba* rkiin tonin sa liäs  
ni'n,  
rkiin tonin sa liäs ni'n y liäs ni'n stonin la maz.

Golguslah, golguslah, ria la't bendxa'pin  
*Puebla*, ties ka nen la't, bendxa'p ngasin;  
gol guslah, golguslah ria la't bendxa'pin  
*Puebla*, ties ka nen la't, bendxa'p ngasin,  
ties ro'ka nen la't ruund gan rchiga' ria  
bengiee la't, zek nehza rya na la't.

Nah rliäsyaa nah ni nuu nehz ya, mer lad ni  
la *San Luisito*, ga'l ro'k nak *Monterrey*, lad  
ni ryaa maz loh ria stomaz ze' y ro'k re ria  
behn ni ruun gan rnibee, ʒi'k naka!, maz  
rbää loh gobihdx nehza.

*Mexicali*, lad ni rak nla ro'k nak *capital*,  
ntsäy nak ra. Giehdx re riakloh na ni rbää  
na lliil, nak nah xioo, nad stob giehdx ni  
ruun gan loh na.

Luuy giehdxin ni laal *San Felipe*, ni ba  
brio' ik ria gita' ni naazal. ties ro' nak ria  
bendxa'p ni re ro'k, ʒtsana rnii na lohn,  
rchiga' na tuhñ!  
Y stob giehdx re ni la *San Miguel de*  
*Allende*, ʒnak nah giap luuy!, ria te kos ni  
ruuna, zakru naka.

**Pkaa kon nak ria ze' lad ni sak maz y numbee ria behn leen giehdx lad ni nul.**

---

---

---

**Pkaa lli mod tsaa mniet mase chop ze' ni pkaal lah nehz ya re.**

1.

---

---

---

---

2.

---

---

---

---

**Pkaa lah tsohn kos ni rkiin guul dzeh naa y pkaa kor ta xliool guul ria na.**

Ni ndzääb gun: \_\_\_\_\_

Or ni guna: \_\_\_\_\_

Ni ndzääb gun: \_\_\_\_\_

Or ni guna: \_\_\_\_\_

Ni ndzääb gun: \_\_\_\_\_

Or ni guna: \_\_\_\_\_

**Loh gi'ch Lad ni rkaa ria ni ba pseed mniet, ro'k riop kad behn ni rseed luuy golyok stob golgahn loh ria giäl rseed ni beel loh xkuua re.**

**Zekre ndzokal diidx ria ni beel**  
 Veracruz-"Nak ni ya'n son la Bamba..." ; Nuevo León-"Nah rliäsyaa nah ni nuu nehzya..." ; Guanajuato-"Luuy giehdxin ni laal San Felipe..." ; Baja California-"Mexicali, lad ni rak nla..." ; Coahuila-"Ntsäy nak Saltillo..." ; Puebla-"Golguulah, golguulah ria la't bendxa'pin Puebla..."

## Autoevaluación

Comenta cómo te sentiste mientras realizaste las actividades en esta unidad.

**Marca con una (x) la opción correcta.**

¿Qué tanto te gustó esta unidad?

- ☐ Mucho
- ☐ Regular
- ☐ No tanto

¿Qué te gustó más de la unidad?

- ☐ Las imágenes
- ☐ Las preguntas
- ☐ Las lecturas

¿Cuáles actividades te costaron más trabajo?

- ☐ Las de preguntar a otras personas
- ☐ Las de escribir textos completos
- ☐ Las de completar con palabras u oraciones

Escribe cuál es tu mayor aprendizaje en esta unidad.

---

---

---

## Vamos a repasar

Une con una línea el estado y el fragmento de canción que le corresponda.

Veracruz

Nuevo León

Puebla

Coahuila

Baja California

Guanajuato

Bonito Saltillo,  
no puedo negar,  
murió Agustín Jaime  
porque supo amar.

Para bailar la bamba,  
para bailar la bamba se necesita  
una poca de gracia,  
una poca de gracia y otra cosita.

Lloren, lloren, poblanitas,  
qué bonitas morenitas;  
lloren, lloren, poblanitas,  
qué bonitas morenitas,  
son tan bonitas que inspiran  
cuando el hombre las adora,  
por eso saben querer.

Tengo orgullo de ser del Norte,  
del mero San Luisito,  
porque de ahí es Monterrey,  
de los barrios el más querido  
por ser el más reinero, ¡si señor!,  
bañados por el sol.

Mexicali calurosa  
es la bella capital,  
con su algodón orgullosa,  
pa' mi estado no hay rival.

Pueblito de San Felipe  
que tienes mochas tus torres,  
qué lindas son tus mujeres  
¡cuando nos hablan de amores!  
Y ese San Miguel de Allende,  
¡palabra!, tiene primores.



**Escribe cuáles son los lugares más importantes y conocidos en tu comunidad.**

---

---

---

**Escribe cómo llegar a dos de esos lugares.**

1.

---

---

---

---

---

---

2.

---

---

---

---

**Escribe tres cosas que tengas que hacer hoy y a qué hora tienes planeado hacerlas.**

Tengo que \_\_\_\_\_

a las \_\_\_\_\_

Tengo que \_\_\_\_\_

a las \_\_\_\_\_

Tengo que \_\_\_\_\_

a las \_\_\_\_\_

**En tu Hoja de avances repasa, junto con tu asesor, cada tema de esta unidad.**

### **Respuestas**

Veracruz-"Para bailar la bamba..."; Nuevo León-"Tengo orgullo de ser del norte..."; Guanajuato-"Pueblito de San Felipe..."; Baja California-"Mexicali calurosa..."; Coahuila-"Bonito Saltillo..."; Puebla-"Lloren, lloren poblanitas..."

[illegible]

## LAD NI RKAÁ RIA NI PSEEDAL

Rkua xtidx ni rni. Diidx zah

Lah behn ni kaseed

Xtíee xtdad behn

Xtíee xníaa behn

Lah behn

Pkaa tohb sen sa' nde ✓ leen ruedin ni ka nehz giät ra, ria ni been behn ni kaseed beena gan gokbee na loh giäl rseed ni gok de tohb xkuaa loh gi'cha.

RFE o CURP

### Ni rak 1 xkuaa

#### Seedn kuaan ria ni rgíeen zia' te dzeh

Seedal kiil ria diidx ni maz rkiin gan mniet loh ria gi'ch ni sak.

☐

Seedal gooly kuaal ria gi'ch ni rxiäl mniet o rdeed mniet rka' tohb behn ni nak loh xtíee mniet.

☐

Seedal kuaal lah ria dxiin ni ruul, lli mod nak dxiina y kuaal lah ria tas kos ni nu ro'k lad nizuul.

☐

Gulul ria gi'ch ni rsnaa laadxn ni gíeen lad ni kuaal lah ria kos ni rkiil o ria ni rkiin gak.

☐

Nah rni diidx le ña ka been  
behn riäte nde

Dzeh \_\_\_\_\_

Lah behn y xfir behn ni kaseed behn

### Ni rak 2 xkuaa

#### Lili mod gakbeen kalo ryán tohb ze'lab mi tson o lab ni dzudiiln

Guyal diidx xdiah! mod ni nak tohb ze', zi'k naka lad ni nul y mod ni nak leen xiyuhn lad ni dxiu'n, tuhn behn México.

☐

Gunnil dxiin kalendar y gumbeela y gumbeel gi'ch ni ka dibuh loh lli dzeh gok tohb kos o lli dzeh zuul o kalo rya'n tohb ze' lad ni rkiin chieel.

☐

Gool y kuaal ria diidx ni dop gah ni guun wen gakbeel lli mod nak leen giehdx lad ni nul y ria dxiin ni ruul zia' te dzeh.

☐

Gakbeel y kuaal diidx lli mod rakbeel lli dzeh zuul.

☐

Nah rni diidx le ña ka been  
behn riäte nde

Dzeh \_\_\_\_\_

Lah behn y xfir behn ni kaseed behn

Giäl rseed diidx zah

## LAD NI RKAA RIA NI PSEEDAL

Rkua xtidx ni mi. Diidx zah

GAN NI PSEED LULT

¿Lli cos pseed?

¿Kalo rkiin ni pseed?

Xfir behn ni kaseed

Gok been behn nde

Dzeh

Kalo been behn nde

Lah behn y xfir behn ni pteed gi'cha

Giäl rseed diidx zah



# HOJA DE AVANCES

Uso la lengua escrita. Zapoteco Sierra Sur/NEA

Nombre de la persona joven o adulta

Apellido paterno

Apellido materno

Nombre(s)

Marque con una paloma ✓ los temas que se hayan completado satisfactoriamente de cada unidad

RFE o CURP

## Unidad 1 La escritura en la vida diaria

Identificarás información importante en los documentos. ☐

Leerás y escribirás textos con información relacionada con la familia. ☐

Usarás la escritura para nombrar y describir tus actividades y las cosas que te rodean. ☐

Escribirás listas de objetos o actividades. ☐

Hago constar que se completó satisfactoriamente esta unidad.

Fecha

Nombre y firma del asesor(a)

## Unidad 2 Para recorrer los caminos

Describirás lo que forma parte de un paisaje, los lugares de tu comunidad y el lugar donde vives dentro de nuestro país, México. ☐

Reconocerás y utilizarás calendarios y croquis para ubicarte en el tiempo y el espacio. ☐

Leerás y escribirás textos cortos con información sobre tu localidad y tus actividades en el tiempo. ☐

Expresarás por escrito tus ideas sobre el tiempo. ☐

Hago constar que se completó satisfactoriamente esta unidad.

Fecha

Nombre y firma del asesor(a)



## HOJA DE AVANCES

Leo y escribo en mi lengua. Zapoteco Sierra Sur/NEA

### AUTOEVALUACIÓN

¿Qué aprendí?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

¿Para qué me sirve?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Firma de la persona joven o adulta

Datos de la aplicación

Fecha

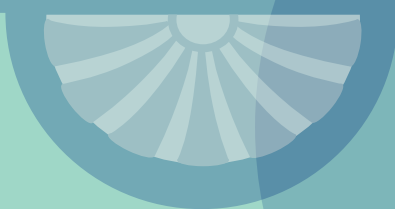
Lugar de la aplicación

Nombre y firma del aplicador(a)



**E**ste material te invita a desarrollar competencias relacionadas con la lengua oral y escrita, por medio de diversos temas que te llevan a situaciones de la vida diaria, relacionadas con el ámbito familiar y con los lugares que nos rodean.

**G**i'ch re goka guuna wen luuy seedal lli mod gual diidx y seedal goalal. Riop nde zuul gan seedala tsana goalal xdaloh diidx ni ziädni gi'cha, gakbeel lli mod mbahñ mniet naka ro' lihdx mniet o mod ni nak ria ze' lad ni nu mniet.



DISTRIBUCIÓN GRATUITA  
NI LEGA RAAD



Este programa es público, ajeno a cualquier partido político. Queda prohibido su uso para fines distintos a los establecidos en el programa.

didzá • dichsá • ditsáh • diidx zah • zapoteco Sierra Sur/NEA